

Manual de exploatare

AMAZONE

Semănătoare pentru suprafețe mari

Citan 12001-C

Citan 15001-C



MG5568
BAH0039-2 07.15

Înainte de prima punere în
funcțiune citiți și luați în
considerare acest Manual
de exploatare!
Păstrați-l pentru utilizări
viitoare!

ro



NU ESTE PERMIS

să se considere incomodă și inutilă citirea și respectarea instrucțiunilor de folosire; fiindcă nu este suficient să auzi de la alții și să vezi că o mașină este bună, apoi să o cumperi și să crezi că totul merge de la sine. Cel în cauză nu numai că și-ar produce pagubă, ci ar comite și greșeala de a învinui mașina de cauzele unui eventual eșec în loc să și-l asume. Pentru a fi sigur de un bun succes, trebuie să pătrunzi în spiritul lucrului, respectiv să te instruiști despre scopul fiecărei instalații la mașină și să dobândești exercițiu în mânăuire. Abia după aceea vei fi pe deplin satisfăcut, atât de mașină cât și de tine însuși. Acesta este scopul acestor instrucțiuni de folosire.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Date de identificare

Introduceți aici datele de identificare ale mașinii. Datele de identificare se găsesc pe plăcuța de tip.

Seria mașinii:
(din zece caractere)

Tipul: Citan 12001-C/15001-C

Presiunea admisă în sistem bari: Maxim 210 bari

Anul de fabricație:

Masa proprie standard kg:

Masa totală maximă autorizată kg:

Încărcarea suplimentară maximă kg:

Adresa producătorului

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Fax.: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Comandarea pieselor de schimb

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 501-290
Fax.: + 49 (0) 5405 501-106
E-mail: et@amazone.de
Catalog de piese de schimb online: www.amazone.de
Atunci când comandați piese de schimb vă rugăm să indicați întotdeauna numărul de serie al mașinii dumneavoastră.

Informații formale privind aceste Instrucțiuni de utilizare

Numărul documentului: MG5568

Data editării: 07.15

© Drepturi de autor AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Toate drepturile rezervate.

Retipărirea, chiar și numai parțială, este permisă numai cu acordul firmei AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Cuvânt înainte

Cuvânt înainte

Stimate client,

V-ați decis pentru unul dintre produsele de calitate din gama extinsă de produse de calitate ale firmei AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Vă mulțumim pentru încrederea acordată.

Vă rugăm ca la recepția mașinii să verificați dacă au survenit deteriorări din cauza transportului și dacă nu lipsesc piese! Verificați integritatea mașinii livrate, inclusiv a echipamentelor opționale, pe baza avizului de expediție. Despăgubirea este posibilă numai dacă reclamațiile au fost efectuate imediat!

Înainte de prima punere în funcțiune, citiți și respectați aceste instrucțiuni de utilizare, în special instrucțiunile de securitate. După citirea cu atenție, puteți să utilizați pe deplin mașina dvs. nou achiziționată.

Asigurați-vă că înainte de pune mașina în funcțiune toți operatorii au citit aceste Instrucțiuni.

Pentru întrebări sau probleme vă rugăm să citiți Instrucțiunile de utilizare sau să ne contactați telefonic.

Executarea la timp a lucrărilor de întreținere și înlocuirea la timp a componentelor uzate sau deteriorate măresc durata de viață a mașinii dvs.

Opiniile utilizatorilor

Stimate cititor,

Instrucțiunile noastre de utilizare sunt actualizate la intervale de timp regulate. Prin sugestiile dvs. de îmbunătățire contribuiți la realizarea unor instrucțiuni mereu mai accesibile utilizatorilor. Vă rugăm să ne trimiteți sugestiile dvs. prin fax.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Indicații pentru utilizator	9
1.1	Destinația acestui document.....	9
1.2	Indicațiile de spațiu din Instrucțiunile de utilizare.....	9
1.3	Reprezentări grafice utilizate	9
2	Instrucțiuni generale de securitate.....	10
2.1	Obligații și responsabilități	10
2.2	Reprezentarea simbolurilor de siguranță	12
2.3	Măsuri organizatorice.....	12
2.4	Dispozitivele de siguranță și de protecție	13
2.5	Măsuri de securitate informale.....	13
2.6	Calificarea personalului.....	14
2.7	Măsuri de securitate la exploatarea în regim normal.....	15
2.8	Pericole datorate energiei reziduale	15
2.9	Întreținerea și reparația, remedierea defectăunilor	15
2.10	Modificările constructive.....	16
2.10.1	Piese de schimb și de uzură, respectiv materialele consumabile.....	17
2.11	Curățarea și îndepărtarea deșeurilor	17
2.12	Locul de muncă al operatorului.....	17
2.13	Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină	18
2.13.1	Amplasarea semnelor de avertizare și a altor marcaje	25
2.14	Pericole la nerespectarea instrucțiunilor de securitate	26
2.15	Lucrul conștient în privința siguranței	26
2.16	Instrucțiuni de securitate pentru utilizator	27
2.16.1	Indicații generale de siguranță și de prevenire a accidentelor.....	27
2.16.2	Instalația hidraulică	31
2.16.3	Instalația electrică	32
2.16.4	Mașini atașate	32
2.16.5	Instalația de frânare	33
2.16.6	Pneuri.....	34
2.16.7	Sämaschinen-Betrieb.....	34
2.16.8	Curățarea și întreținerea mașinii	35
3	Încărcarea și descărcarea	36
4	Descrierea produsului	38
4.1	Vedere de ansamblu – grupe constructive	39
4.2	Dispozitivele de siguranță și de protecție	42
4.3	Echipamentele tehnice pentru circulația pe drumurile publice	43
4.4	Vedere de ansamblu – conductele de alimentare dintre tractor și mașină.....	44
4.5	Utilizare conform destinației.....	44
4.6	Zona și locurile periculoase	45
4.7	Plăcuța de tip și marcajul CE	46
4.8	Date tehnice	47
4.9	Echiparea necesară a tractorului	48
4.10	Date privind emisiile de zgomot	48
5	Structură și mod de funcționare.....	49
5.1	Furtunurile hidraulice	50
5.1.1	Conectarea furtunurilor hidraulice.....	50
5.1.2	Deconectarea furtunurilor hidraulice.....	51
5.2	Instalația de frânare de serviciu	52
5.2.1	Frână de parcare	52
5.2.2	Instalație pneumatică de frânare cu două conducte (dublu circuit)	53
5.2.2.1	Cuplarea conductelor de frână și de alimentare	54
5.2.2.2	Decuplarea conductelor de alimentare și frânare	56

Cuprins

5.2.2.3	Elemente de comandă ale instalației pneumatice de frânare cu dublu circuit.....	57
5.2.3	Instalația hidraulică a frânei de serviciu	58
5.2.3.1	Cuplarea instalației hidraulice a frânei de serviciu	58
5.2.3.2	Decuplarea instalației hidraulice a frânei de serviciu	58
5.3	Terminal de operare AMALOG ⁺	59
5.4	Cadrul și brațele în consolă ale mașinii.....	60
5.5	Tub cu filet.....	60
5.6	Buncăr de alimentare	61
5.6.1	Monitorizarea digitală a nivelului de umplere	63
5.7	Recipient pentru spălare pe mâini.....	64
5.8	Iluminare de lucru (opțional).....	64
5.9	Golirea rapidă (opțiune)	65
5.10	Dozare semințe/îngrășământ	66
5.10.1	Valțuri de dozare	67
5.10.1.1	Tabel valțuri dozatoare.....	69
5.10.1.1	Conversia valțului dozator.....	70
5.10.1.2	Valț dozator pentru îngrășământ.....	70
5.10.2	Reglarea cantității de împrăștiere (semințe și îngrășământ) la cutia de viteze Vario	71
5.10.3	Probă de calibrare	72
5.11	Exhaustor	73
5.12	Cap de distribuție	74
5.12.1	Monitorizarea conductei de semințe (opțiune)	74
5.13	Roată cu pinteni	74
5.14	Brăzdar RoTeC ⁺	75
5.15	Brăzdar RoTeC-Pro.....	75
5.16	Adâncimea de depunere a semințelor	76
5.17	Forța de apăsare a brăzdarelor.....	77
5.18	Greblă exactă	78
5.18.1	Reglarea hidraulică a forței de apăsare a grapei exacte (opțională)	78
5.19	Greblă cu role (opțional).....	79
5.20	Afănătorul pentru urmele roților semănătoare (opțiune)	79
5.21	Marcatoare de urmă (opțiune, numai Citan 12001-C)	79
5.22	Decuplarea unei semilățimi (lățime parțială)	80
5.23	Crearea cărărilor tehnologice	80
5.23.1	Ritmul cărărilor tehnologice Nr. 1	82
5.23.2	Ritmul cărărilor tehnologice Nr. 2.....	83
5.23.3	Ritmul cărărilor tehnologice Nr. 3.....	83
5.23.4	Ritmul cărărilor tehnologice Nr. 37.....	84
5.23.5	Ritmul cărărilor tehnologice Nr. 24.....	84
5.23.6	Ritmul cărărilor tehnologice Nr. 43.....	85
6	Punere în funcțiune	86
6.1	Verificarea compatibilității tractorului.....	87
6.1.1	Calculul valorilor reale pentru masa totală a tractorului, sarcinile pe axe și sarcinile suportate de pneurile tractorului și calculul contrabalansării minime necesare.....	88
6.1.1.1	Date necesare pentru calcul (mașină atașată)	89
6.1.1.2	Calculul lestării minime necesare în față $G_{V \min}$ a tractorului pentru asigurarea capacității de virare	90
6.1.1.3	Calculul sarcinii efective pe axa din față a tractorului $T_{V \text{tat}}$	90
6.1.1.4	Calcularea masei totale efective a agregatului format din tractor și mașină.....	90
6.1.1.5	Calculul sarcinii efective pe axa din spate a tractorului $T_{H \text{tat}}$	90
6.1.1.6	Capacitatea portantă a pneurilor	90
6.1.1.7	Tabel	91
6.1.2	Condiții pentru exploatarea tractoarelor cu mașini atașate.....	92
6.1.3	Mașinile fără instalație de frânare proprie.....	92
6.2	Asigurarea tractorului/mașinii împotriva pornirii și rulării accidentale	93
6.3	Prescripție de montaj la cuplarea mecanismului hidraulic de antrenare a suflantei	94

7	Cuplarea și decuplarea mașinii	95
7.1	Cuplarea mașinii	95
7.2	Realizarea conexiunilor hidraulice	100
7.3	Realizarea altor conexiuni.....	102
7.4	Racordare aparat de măsurare presiune.....	103
7.5	Racordarea instalației pneumatice de frânare cu dublu circuit.....	103
7.6	Racordare instalație frână de serviciu hidraulică	104
7.7	Decuplarea mașinii	105
8	Reglaje/setări	108
8.1	Comutare senzor nivel de umplere	109
8.2	Preselectarea valțului dozator.....	110
8.2.1	Exemplu de calcul Volum de dozare pentru grâu	110
8.3	Demontarea/montarea valțului de dozare.....	111
8.4	Reglarea cantității de semințe și cantității de îngrășământ cu testul de calibrare	113
8.4.1	Valorile de reglare a cutiei de viteze pentru prima probă de distribuire	113
8.4.2	Determinarea poziției cutiei de viteze cu ajutorul discului de calcul	117
8.5	Reglare turație suflantă.....	118
8.5.1	Turație suflantă sistem cu mai multe camere	119
8.5.2	Reglarea turației suflantei la supapa de reglare debit al tractorului.....	121
8.5.3	Reglarea turației suflantei la tractoare fără supapă de reglare debit.....	121
8.5.4	Supapă de limitare a presiunii cu contur exterior rotund	122
8.5.4.1	Reglare de bază supapă de limitare a presiunii.....	122
8.5.4.2	Reglarea turației suflantei la tractoare fără supapă de reglare debit.....	122
8.5.5	Supapă de limitare a presiunii cu contur exterior hexagonal.....	123
8.5.5.1	Reglare de bază supapă de limitare a presiunii.....	123
8.5.5.2	Reglarea turației suflantei la tractoare fără supapă de reglare debit.....	123
8.6	Reglarea poziției orizontale a brațelor în consolă a mașinii	124
8.7	Reglarea adâncimii de depunere a semințelor	126
8.7.1	Brăzdar RoTeC ⁺ / Brăzdar RoTeC-Pro (opțiune, numai 16,6 cm).....	126
8.8	Reglarea forței de apăsare a brăzdarelor	128
8.9	Reglarea grapei Exact	129
8.9.1	Reglarea dinților greblei	129
8.9.2	Reglarea presiunii greblei Exact	130
8.9.2.1	Reglarea presiunii greblei exacte (deplasare de ajustare hidr.)	130
8.10	Scarificator cu roți	131
8.10.1	Reglarea adâncimii de lucru și unghiului de poziționare a dinților tip țesală	131
8.10.2	Reglarea presiunii roților	132
8.11	Reglarea afănătorului pentru urmele roților semănătoarei	133
8.12	Reglarea marcatoarelor de urmă (numai Citan 12001-C)	134
8.13	Reglare cadență/contor cărări tehnologice	135
8.14	Decuplarea mașinii pe o semilățime	136
9	Deplasarea pentru transport.....	137
9.1	Aducerea mașinii în poziție de transport pe drumurile publice	139
9.2	Prevederi legale și de siguranță	140
10	Utilizarea mașinii.....	143
10.1	Rabatarea în poziție închis/deschis a brațelor în consolă ale mașinii	144
10.1.1	Rabatarea deschis a brațelor în consolă ale mașinii	144
10.1.2	Rabatarea în poziție închis a brațelor în consolă ale mașinii	146
10.2	Umplere buncăr de alimentare.....	148
10.3	Începerea lucrului.....	153
10.3.1	Verificarea adâncimii de aplicare a semințelor	154
10.4	În timpul lucrului	154
10.4.1	Întoarcerea la marginea câmpului	155
10.5	Încheierea lucrului pe câmp.....	156

10.6	Golirea buncărului de alimentare și/sau a dozatoarelor.....	157
10.6.1	Golirea dozatorului	157
11	Defecțiuni	159
11.1	Afișare cantitate reziduală	159
11.2	Tabele de defecțiuni	160
11.3	Declanșarea siguranței marcatorului de urmă (Citan 12001-C)	160
12	Curățarea și întreținerea mașinii.....	161
12.1	Asigurarea mașinii atașate	162
12.2	Curățarea mașinii	162
12.2.1	Curățarea capului de distribuție	164
12.3	Prescripție de lubrifiere	165
12.3.1	Vedere de ansamblu puncte de gresare	166
12.4	Plan de întreținere și îngrijire – vedere de ansamblu.....	169
12.4.1	Verificarea nivelului de ulei în cutia de viteze variabilă.....	172
12.4.2	Verificarea vizuală a bolțurilor barelor inferioare.....	172
12.4.3	Întreținerea lanțurilor cu role și a roților de lanț.....	172
12.4.4	Verificarea gradului presiune de umplere a pneurilor a mecanismului de rulare.....	173
12.4.5	Verificarea presiunii aerului din pneurile roților de sprijin.....	173
12.5	Lucrări de reglare și reparații în atelier (atelier de specialitate)	174
12.5.1	Verificarea momentelor de strângere ale piulițelor roților (atelier de specialitate).....	174
12.5.2	Reglarea cărării tehnologice la ecartamentul/lățimea benzii de circulație (atelier de specialitate)	175
12.5.2.1	Reglarea cărării tehnologice la ecartamentul tractorului de întreținere (atelier de specialitate).....	176
12.5.2.2	Reglarea cărării tehnologice la ecartamentul tractorului de întreținere (atelier de specialitate).....	177
12.5.3	Instalație hidraulică (atelier de specialitate)	179
12.5.3.1	Reparații la recipiente sub presiune (atelier de specialitate)	180
12.5.3.2	Marcarea furtunurilor hidraulice	180
12.5.3.3	Intervalele de întreținere	181
12.5.3.4	Criterii de inspectare pentru furtunurile hidraulice	181
12.5.3.5	Montarea și demontarea furtunurilor hidraulice	182
12.5.4	Controlarea tamburului de frână cu privire la impurități (atelier de specialitate).....	183
12.5.4.1	Controlul garniturilor de frână (atelier de specialitate)	183
12.5.5	Puncte de gresare osie	184
12.5.6	Reglarea frânei de pe roată la dispozitivul de eliminare a jocului (atelier de specialitate) .	185
12.5.7	Verificarea/reglarea jocului lagărelor la butucii roților (atelier de specialitate).....	186
12.5.8	Instalație pneumatică de frânare cu dublu circuit.....	187
12.5.8.1	Verificare vizuală a instalației pneumatice de frânare cu dublu circuit	188
12.5.8.2	Examinare frână (atelier de specialitate)	189
12.5.8.3	Drenare rezervor de aer comprimat (instalație pneumatică de frânare cu dublu circuit)....	190
12.5.8.4	Verificare exterioră a rezervorului de aer comprimat (instalație pneumatică de frânare dublu circuit)	190
12.5.8.5	Verificare presiunii în rezervorul de aer comprimat al instalației pneumatice de frânare cu dublu circuit (atelier de specialitate).....	191
12.5.8.6	Verificarea etanșeității instalației de frânare pneumatice dublu circuit (atelier de specialitate).....	191
12.5.8.7	Curățarea filtrului pe conductă a instalației de frânare pneumatice cu dublu circuit (atelier de specialitate)	192
12.6	Momentele de strângere ale șuruburilor	193
13	Schemele hidraulice.....	194

1 Indicații pentru utilizator

Capitolul Indicații pentru utilizator oferă informații privind folosirea instrucțiunilor de utilizare.

1.1 Destinația acestui document

Prezentele Instrucțiuni de utilizare

- descriu exploatarea și întreținerea mașinii.
- oferă indicații importante referitoare la manipularea eficientă și în condiții de securitate a mașinii.
- sunt parte componentă a mașinii și trebuie să se afle în permanență în mașină respectiv în vehiculul care tractează.
- trebuie păstrate pentru folosința ulterioară.

1.2 Indicațiile de spațiu din Instrucțiunile de utilizare

Toate indicațiile de direcție din aceste Instrucțiuni de utilizare se fac întotdeauna față de direcția de mers.

1.3 Reprezentări grafice utilizate

Metodele de lucru și reacțiile

Activitățile care trebuie executate de către utilizator sunt reprezentate grafic prin metode de lucru numerotate. Respectați succesiunea acțiunilor de lucru indicate. Reacția la metoda de lucru respectivă este marcată, după caz, cu o săgeată. Exemplu:

1. Metoda de lucru 1
→ Reacția mașinii la metoda de lucru 1
2. Metoda de lucru 2

Enumerările

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare. Exemplu:

- Punctul 1
- Punctul 2

Explicațiile numerotate din figuri

Cifrele în paranteze rotunde fac trimitere la explicațiile numerotate din figuri. Prima cifră reprezintă figura, iar a doua cifră este explicația numerotată din figură.

Exemplu (Fig. 3/6)

- Figura 3
- Poziția 6

2 Instrucțiuni generale de securitate

Acest capitol conține instrucțiuni importante, necesare pentru exploatarea mașinii în condiții de securitate.

2.1 Obligații și responsabilități

Respectarea indicațiilor cuprinse în Instrucțiunile de utilizare

Cunoașterea instrucțiunilor și normelor de securitate de bază reprezintă o condiție obligatorie fundamentală pentru manipularea sigură și exploatarea fiabilă a mașinii.

Obligațiile utilizatorului

Conducătorul unității se obligă să permită lucrul cu mașina/e efectuarea de lucrări la mașină numai personalului care

- cunoaște normele de bază de securitate a muncii și de prevenire a accidentelor.
- a fost instruit pentru lucrul cu/la mașină.
- a citit și înțeles aceste instrucțiuni de utilizare.

Conducătorul unității se obligă

- să mențină toate semnele de avertizare de pe mașină în stare lizibilă.
- să înlocuiască semnele de avertizare deteriorate.

Obligațiile operatorului

Toate persoanele care sunt însărcinate cu lucrul cu mașina/e efectuarea de lucrări la mașină se obligă ca înainte de începerea lucrului

- să respecte normele de bază de securitate a muncii și de prevenire a accidentelor.
- să citească și să respecte indicațiile din capitolul „Instrucțiuni generale de securitate” din aceste instrucțiuni de utilizare.
- să citească capitolul „Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină”, în pagina 18 din aceste instrucțiuni de utilizare și să respecte în timpul exploatării mașinii instrucțiunile de securitate specificate pe semnele de avertizare.
- să se familiarizeze cu mașina.
- să citească capitolele din aceste instrucțiuni de utilizare care sunt necesare pentru îndeplinirea sarcinilor de lucru atribuite.

În cazul în care operatorul constată că instalația prezintă deficiențe din punct de vedere al securității tehnice, trebuie să remedieze aceste neajunsuri fără întârziere. Dacă acest lucru nu face parte din atribuțiile operatorului sau dacă acesta nu dispune de cunoștințele de specialitate necesare, operatorul trebuie să aducă deficiențele la cunoștința superiorului (conducătorului unității).

Pericole la manipularea mașinii

Mașina este construită în conformitate cu nivelul tehnic curent și cu normele de securitate tehnică recunoscute. Cu toate acestea, la exploatarea mașinii se pot ivi pericole și posibilități de prejudiciere

- pentru integritatea fizică și viața operatorului sau terților.
- pentru mașină în sine.
- pentru alte valori materiale.

Utilizați mașina numai

- pentru utilizarea conform destinației.
- în stare de securitate tehnică perfectă.

Remediați neîntârziat defecțiunile care pot afecta securitatea.

Garanția și răspunderea producătorului

Ca principiu de bază sunt aplicabile „Condițiile generale de vânzare și livrare” ale firmei noastre. Acestea se vor afla la dispoziția utilizatorului cel mai târziu de la încheierea contractului. Pretențiile la garanție și răspunderea producătorului sunt excluse pentru persoane și pagube materiale în cazul uneia sau mai multora dintre următoarele condiții:

- utilizarea mașinii neconform cu destinația
- montarea, punerea în funcțiune, operarea și întreținerea necorespunzătoare a mașinii
- exploatarea mașinii cu instalații de siguranță defecte sau cu dispozitive de siguranță și protecție care nu sunt montate corect sau nu sunt în stare de funcționare
- nerespectarea indicațiilor din Manualul cu instrucțiuni de utilizare privind punerea în funcțiune, exploatarea și întreținerea
- efectuarea de modificări constructive neautorizate ale mașinii
- supravegherea incorectă a componentelor mașinii care sunt supuse uzurii
- efectuarea necorespunzătoare a reparațiilor
- catastrofe cauzate de acțiuni ale corpurilor străine și forța majoră

2.2 Reprezentarea simbolurilor de siguranță

Indicațiile de siguranță sunt marcate printr-un simbol triunghiular și prin cuvântul de semnalizare plasat înainte. Cuvântul de semnalizare (PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE) descrie gravitatea pericolului ce amenință și are următoarele semnificații:



PERICOL

marchează o periclitate nemijlocită cu risc ridicat, care dacă nu se previne conduce la pierderea vieții sau vătămare corporală gravă (pierderea de părți ale corpului sau consecințe fizice de lungă durată).

La nerespectarea acestei indicații, există pericol de moarte sau de vătămări corporale grave.



AVERTISMENT

marchează un pericol posibil cu risc mediu, care poate avea drept urmare decesul sau vătămarea (gravă) a corpului, dacă nu este evitat.

La nerespectarea acestei indicații, urmarea în anumite condiții este decesul sau vătămări corporale grave.



ATENȚIE

marchează un pericol cu risc scăzut care ar putea avea drept urmare vătămări corporale ușoare sau medii sau daune materiale, dacă nu este evitat.



IMPORTANT

marchează o obligație la un comportament deosebit sau la o activitate pentru manevrarea corectă a mașinii.

Nerespectarea acestor indicații poate conduce la defecțiuni ale mașinii sau la dăunarea mediului înconjurător.



INDICAȚIE

marchează sfaturi pentru utilizare și informații deosebit de utile.

Aceste indicații vă ajută să folosiți optim toate funcțiile mașinii dumneavoastră.

2.3 Măsuri organizatorice

Conducătorul unității trebuie să asigure echipamentul de protecție personală necesar, ca de ex.:

- ochelari de protecție
- încălțăminte de protecție
- costum de protecție
- agenți de protejare a pielii, etc.

**Instrucțiunile de utilizare**

- **trebuie să fie păstrate în permanență la locul de exploatare a mașinii!**
- **trebuie să fie accesibile oricând personalului de deservire și de întreținere!**

Verificați la intervale de timp regulate toate dispozitivele de siguranță existente!

2.4 Dispozitivele de siguranță și de protecție

Înainte de fiecare punere în funcțiune a mașinii trebuie montate corect toate dispozitivele de siguranță și de protecție, astfel încât să fie în stare de funcționare. Verificați toate dispozitivele de siguranță și de protecție la intervale de timp periodice.

Dispozitivele de siguranță defecte

Dispozitivele de siguranță și dispozitivele de protecție defecte sau demontate pot crea situații periculoase.

2.5 Măsuri de securitate informale

În afară de toate instrucțiunile de securitate din aceste Instrucțiuni de utilizare respectați și toate reglementările de valabilitate generală locale privind prevenirea accidentelor și protecția mediului înconjurător.

La circulația pe drumurile publice respectați prevederile legislației rutiere.

2.6 Calificarea personalului

La mașină/cu mașina pot lucra numai persoane calificate și instruite pentru aceasta. Conducătorul unității trebuie să stabilească cu claritate responsabilitățile personalului de deservire, întreținere și reparare.

Unei persoane aflată în curs de calificare trebuie să i se permită să lucreze cu mașina/la mașină numai sub supravegherea unei persoane experimentate.

Activitate \ Persoana	Persoană calificată special pentru această activitate ¹⁾	Persoană instruită ²⁾	Persoane care au calificare profesională specifică (atelier de specialitate) ³⁾
Încărcare/descărcare/transport	X	X	X
Punere în funcțiune	—	X	—
Instalare, pregătire	—	—	X
Întreținere	—	X	—
Întreținerea	—	—	X
Constatare și remediere defecțiuni	—	X	X
Eliminare	X	—	—

Legendă: X..permis —..nepermis

- ¹⁾ O persoană care poate prelua o sarcină specifică și căreia îi este permisă executarea acestora pentru o firmă calificată corespunzător.
- ²⁾ Prin persoană instruită se înțelege o persoană școlarizată, și dacă este cazul calificată, cu privire la sarcinile care i se trasează și la pericolele posibile în cazul unui comportament necorespunzător, precum și cu privire la dispozitivele și măsurile de protecție necesare.
- ³⁾ Persoanele deținând o calificare profesională specifică sunt considerate personal de specialitate (specialiști). Pe baza calificării lor și a cunoașterii reglementărilor în vigoare aplicabile pot evalua sarcinile care li se atribuie și pot identifica posibilele pericole.
Observație:
O calificare similară școlarizării profesionale poate fi obținută și prin prestarea unei activități în domeniul de lucru respectiv pentru o perioadă de mai mulți ani.



Lucrările de întreținere și reparare a mașinii care sunt marcate cu înscrisul „Atelier de specialitate” trebuie să fie executate numai de către un atelier de specialitate. Personalul unui atelier de specialitate dispune de cunoștințele necesare și de mijloacele de lucru adecvate (scule, dispozitive de ridicare și asigurare) pentru executarea corespunzătoare și în condiții de securitate a lucrărilor de întreținere și reparații.

2.7 Măsuri de securitate la exploatarea în regim normal

Utilizați mașina numai dacă toate dispozitivele de siguranță și de protecție sunt complet funcționale.

Verificați mașina cel puțin o dată pe zi cu privire la defecțiuni care pot fi constatate din exterior și la starea de funcționare a dispozitivelor de siguranță și de protecție.

2.8 Pericole datorate energiei reziduale

Luați în considerare apariția energiilor reziduale mecanice, hidraulice, pneumatice și electrice/electronice la mașină.

La instruirea personalului de deservire, luați măsurile corespunzătoare. Indicații detaliate sunt furnizate încă o dată în capitolele respective ale acestor Instrucțiuni de utilizare.

2.9 Întreținerea și reparația, remediarea defecțiunilor

Efectuați lucrările prestabilite de reglare, întreținere și inspectare la intervalele prescrise.

Asigurați toate mediile de lucru, ca aerul comprimat și partea hidraulică, împotriva repunerii în funcțiune accidentale.

La înlocuirea grupelor constructive mai mari fixați-le și asigurați-le cu atenție la dispozitive de ridicat.

Controlați stabilitatea îmbinărilor filetate desfăcute. După încheierea lucrărilor de întreținere, verificați funcționarea dispozitivelor de siguranță și de protecție.

2.10 Modificările constructive

Este interzis să efectuați orice modificări constructive ale mașinii fără acordul firmei AMAZONEN-WERKE. Acest lucru este valabil și pentru sudarea la componentele portante.

Toate măsurile de atașare sau modificare necesită autorizarea scrisă a firmei AMAZONEN-WERKE. Utilizați numai componentele pentru modificare și accesoriile aprobate de AMAZONEN-WERKE pentru ca, de exemplu, omologarea să-și păstreze valabilitatea, în conformitate cu reglementările locale și internaționale.

Vehiculele deținând o omologare oficială sau instalațiile și echipamentele care sunt asociate cu un vehicul deținând o omologare sau o autorizație validă pentru circulația pe drumurile publice, conform prevederilor legislației rutiere trebuie să fie în starea specificată în certificatul de omologare sau autorizație.



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin spargerea componentelor portante.

Sunt strict interzise

- găurirea cadrului și a șasiului.
- lărgirea găurilor existente în cadru sau șasiu.
- sudarea la componentele portante.

2.10.1 Piese de schimb și de uzură, respectiv materialele consumabile

Înlocuiți imediat componentele mașinii care nu sunt în stare ireproșabilă.

Utilizați numai piese de schimb și de uzură originale AMAZONE sau piese aprobate de AMAZONEN-WERKE, pentru ca omologarea să-și păstreze valabilitatea conform reglementărilor locale și internaționale. În cazul utilizării pieselor de schimb și consumabile de proveniență străină nu există garanția că acestea îndeplinesc condițiile de rezistență și siguranță necesare.

Firma AMAZONEN-WERKE nu-și asumă răspunderea pentru daunele rezultate ca urmare a utilizării pieselor de schimb și de uzură neaprobate.

2.11 Curățarea și îndepărtarea deșeurilor

Manipulați și îndepărtați corect substanțele și materialele uzate, în special

- la executarea de lucrări la instalațiile și sistemele de ungere și la
- curățarea cu solvenți.

2.12 Locul de muncă al operatorului

Mașina trebuie să fie deservită exclusiv de către o persoană care se află pe scaunul conducătorului auto al tractorului.

2.13 Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină



Mențineți semnele grafice de avertizare ale mașinii mereu curate și într-o stare bună lizibilă! Înlocuiți semnele grafice de avertizare ilizibile. Solicitați aceste semne de avertizare de la reprezentantul comercial, pe baza codului de piesă de schimb (de exemplu, MD 075).

Structura semnelor de avertizare

Semnele de avertizare marchează locurile periculoase ale mașinii și avertizează împotriva pericolelor remanente. În aceste locuri există în permanență periclitări curente sau care apar pe neașteptate.

Un semn de avertizare este alcătuit din 2 câmpuri:



Câmpul 1

prezintă explicația grafică a pericolelor, încadrată de un simbol de securitate - triunghiular.

Câmpul 2

prezintă indicația grafică pentru prevenirea pericolelor.

Explicația semnelor de avertizare

Coloana **Codul de piesă de schimb și explicația** conține descrierea semnului de avertizare alăturat. Descrierea semnelor de avertizare este întotdeauna similară și specifică în ordinea următoare:

1. Descrierea pericolelor.

De exemplu: Pericol de tăiere sau secționare!

2. Urmările în cazul nerespectării indicației (indicațiilor) privind prevenirea pericolelor.

De exemplu: Provoacă răni grave ale degetelor sau mâinilor.

3. Instrucțiunea (instrucțiunile) pentru prevenirea accidentelor.

De exemplu: Atingeți piesele mașinii numai după ce acestea s-au oprit complet.

Număr articol comandă și explicație

Semne grafice de avertizare

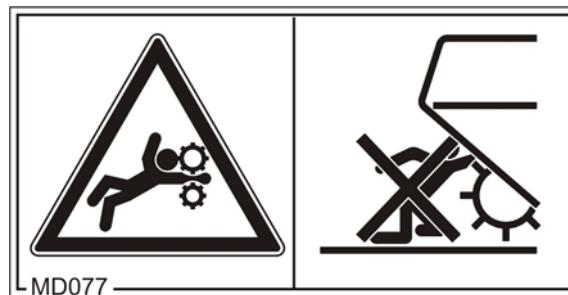
MD 077

Pericol pentru brațe prin tragerea sau prinderea lor de către componentele mobile, accesibile, care participă la procesul de lucru!

Acest pericol poate provoca răniri din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

Nu introduceți niciodată mâinile în locul periculos,

- atât timp cât funcționează motorul tractorului, iar arborele cardanic/instalația hidraulică/electronică sunt în funcțiune.
- sau dacă sistemul de acționare a roții în contact cu solul se mișcă.



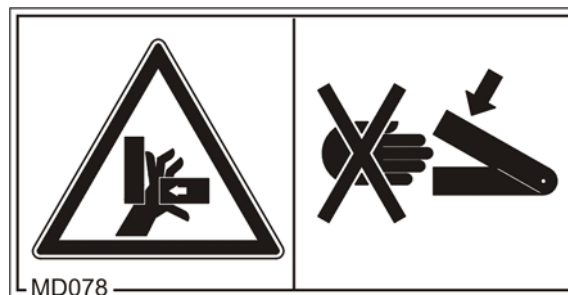
MD077

MD 078

Pericol de strivire a degetelor sau mâinii datorită pieselor mobile, accesibile, ale mașinii!

Acest pericol duce la leziuni dintre cele mai grave ale brațelor sau ale părții superioare a trunchiului.

Nu introduceți niciodată mâna în locul periculos atâta timp cât funcționează motorul tractorului, iar arborele cardanic/instalația hidraulică sunt în funcțiune.



MD078

MD 082

Pericol de cădere, produs datorită deplasării persoanelor cu mașina, pe trepte sau platforme!

Acest pericol poate provoca răniri din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

Transportul persoanelor pe mașină sau urcarea pe mașina aflată în mers sunt interzise. Această interdicție este valabilă și pentru mașini cu suprafețe de pășire sau platforme.

Urmăriți ca pe mașină să nu fie transportate persoane.



MD082

MD 084

Pericol de strivire pentru întregul corp, cauzat de staționarea în zona de rabatare a părților în coborâre ale mașinii!

Acest pericol poate provoca răniri din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

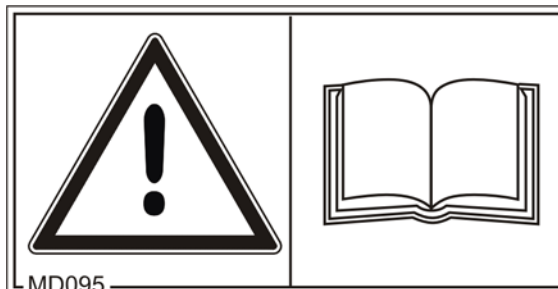
- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de rabatare a părților în coborâre ale mașinii.
- Îndepărtați persoanele din raza de rabatare a părților în coborâre ale mașinii, înainte de a efectua coborârea acestora.



MD084

MD 095

Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de securitate, înainte de a pune mașina în funcțiune!



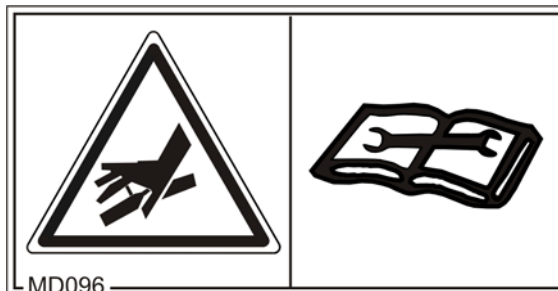
MD095

MD 096

Pericol prin evacuarea uleiului hidraulic sub presiune, din cauza neetanșeității furtunurilor hidraulice!

Acest pericol duce la leziuni dintre cele mai grave ale întregului corp dacă uleiul hidraulic este evacuat sub presiune, penetrează pielea și pătrunde în corp.

- Nu încercați niciodată să etanșați cu mâna sau cu degetele furtunurile hidraulice neetanșe.
- Înainte de a executa lucrările de întreținere și reparații la furtunurile hidraulice, citiți și respectați indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare.
- În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic consultați imediat medicul.



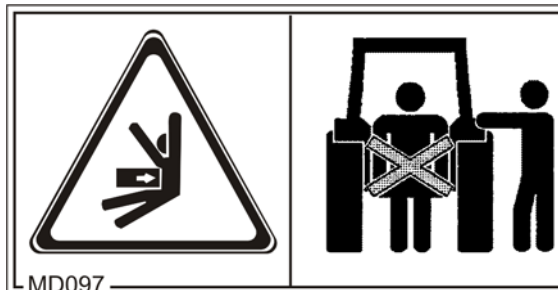
MD096

MD 097

Pericol de strivire pentru întregul corp, rezultat ca urmare a staționării în zona de ridicare a mecanismului de suspendare în trei puncte la acționarea instalației hidraulice a acestuia!

Acest pericol poate provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

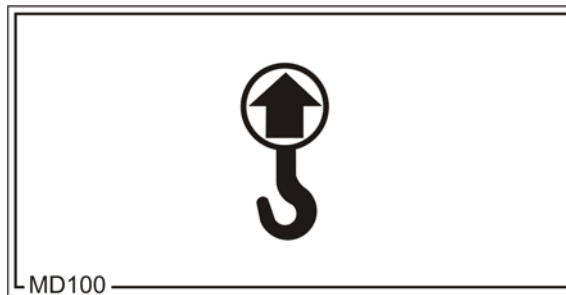
- Este interzisă staționarea în zona de ridicare a mecanismului de suspendare în trei puncte la acționarea instalației hidraulice a acestuia.
- Acționați elementele de comandă ale mecanismului de suspendare în trei puncte de la tractor
 - o numai de la locul de muncă prevăzut.
 - o niciodată când vă aflați în zona de ridicare dintre tractor și mașină.



MD097

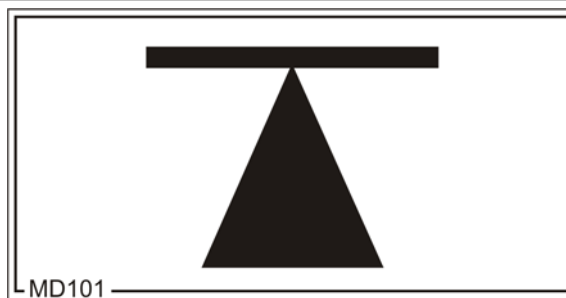
MD 100

Dispozitiv de ridicare pentru fixarea instalațiilor de preluare a sarcinilor.



MD 101

Această pictogramă marchează punctele de fixare pentru aplicarea dispozitivelor de ridicat (cricul).



MD 102

Pericol datorat pornirii și punerii în mișcare accidentale a mașinii la efectuarea de intervenții la aceasta, ca de ex. executarea de lucrări de montare, reglare, remediere a defectărilor, curățare și întreținere.

Aceste pericole pot provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

- Înainte de orice intervenții la mașină, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și rulării accidentale.
- În funcție de lucrările ce urmează a fi executate, citiți și respectați indicațiile din capitolele corespunzătoare ale instrucțiunilor de utilizare.

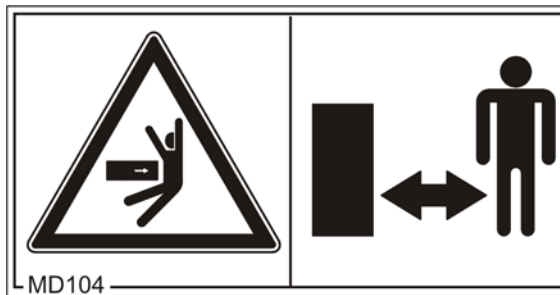


MD 104

Pericol de strivire sau lovire pentru întregul corp, rezultat ca urmare a staționării în zona de rabatare a pieselor mobile în lateral ale mașinii!

Aceste pericole pot provoca răniri din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

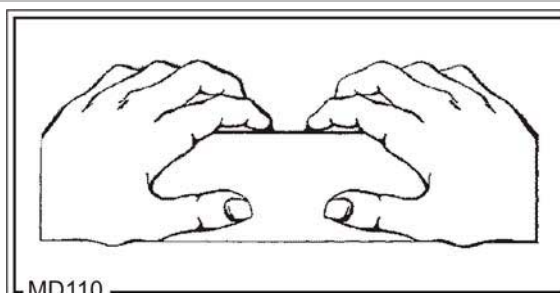
- Mențineți o distanță de siguranță suficientă față de piesele mobile ale mașinii, atât timp cât motorul tractorului funcționează.
- Aveți grijă ca persoanele să păstreze o distanță de siguranță suficientă față de piesele mobile ale mașinii



MD104

MD 110

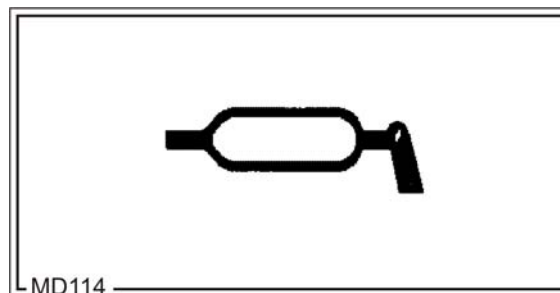
Această pictogramă marchează piesele mașinii care folosesc drept mâner de ținere.



MD110

MD 114

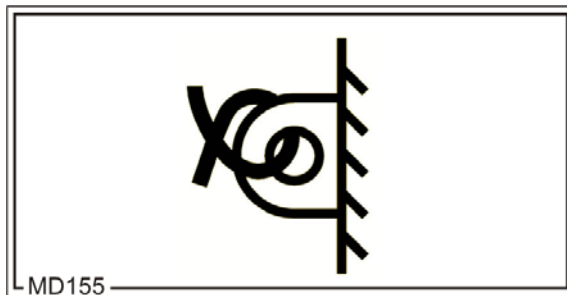
Această pictogramă marchează o poziție de gresare



MD114

MD 155

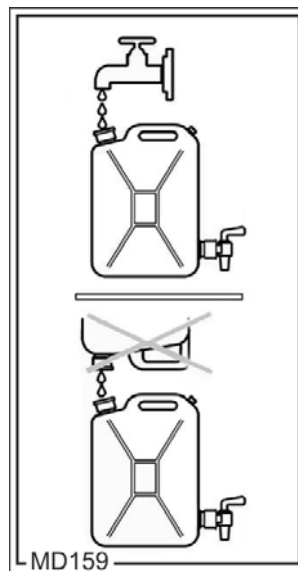
Această pictogramă marchează punctele de legare destinate prinderii fixe a mașinii încărcate pe un vehicul de transport, pentru un transport sigur al mașinii.



MD 159

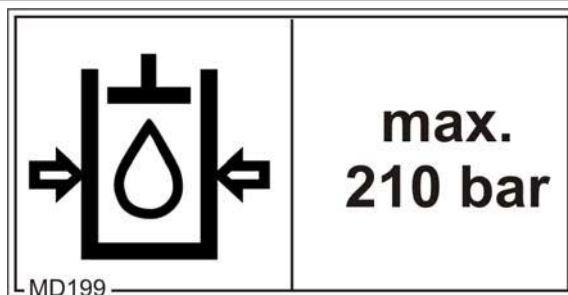
Această pictogramă marchează pericolul unei intoxicații cu apă poluată din recipientul cu apă potabilă!

Nu utilizați niciodată apa din recipientul cu apă pentru spălat pe mâini ca apă potabilă! Materialele recipientului cu apă pentru spălat pe mâini nu sunt adecvate pentru produse alimentare.



MD 199

Presiunea de lucru maximă a instalației hidraulice este de 210 bar.

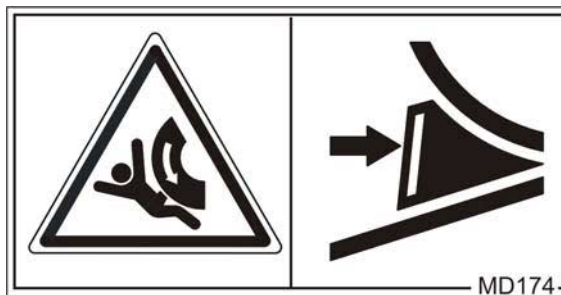


MD 174

Pericol prin deplasarea accidentală a mașinii!

Acest pericol cauzează vătămări grave la nivelul întregului corp sau chiar moartea.

Înainte de a decupla mașina de la tractor, asigurați-o împotriva deplasării accidentale. Utilizați pentru aceasta frâna de parcare și/sau cala/calele de roți.



MD 181

Verificați piulițele roților cu privire la poziția fixă

- după primele 10 ore de funcționare
- după un schimb de roată.

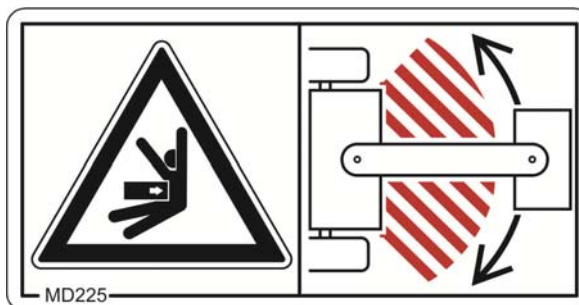


MD 225

Pericol de strivire pentru întregul corp, rezultat ca urmare a staționării în zona de rabatare a proțapului dintre tractor și mașina remorcată!

Acest pericol poate provoca răniri din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

- Este interzisă staționarea în zona periculoasă dintre tractor și mașină în timp ce motorul tractorului funcționează și tractorul nu este asigurat împotriva deplasării accidentale.
- Interziceți staționarea persoanelor în zona periculoasă dintre tractor și mașină în timp ce motorul tractorului funcționează și tractorul nu este asigurat împotriva deplasării accidentale.



2.13.1 Amplasarea semnelor de avertizare și a altor marcaje

Semne grafice de avertizare

Următoarele figuri vă arată dispunerea semnelor grafice de avertizare pe mașină.



Fig. 1

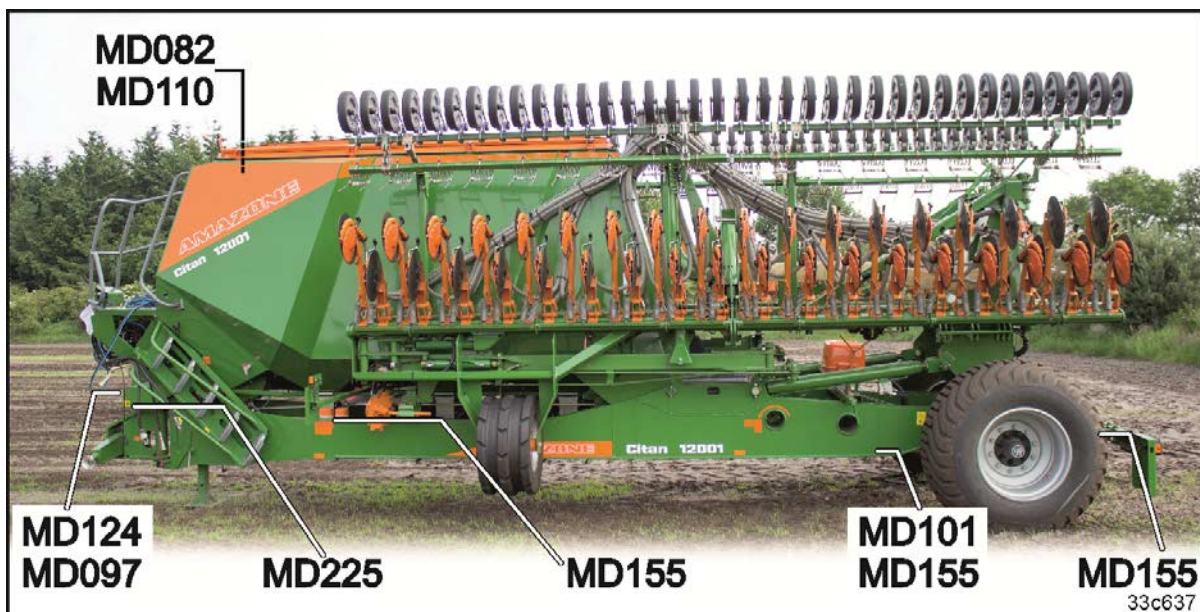


Fig. 2

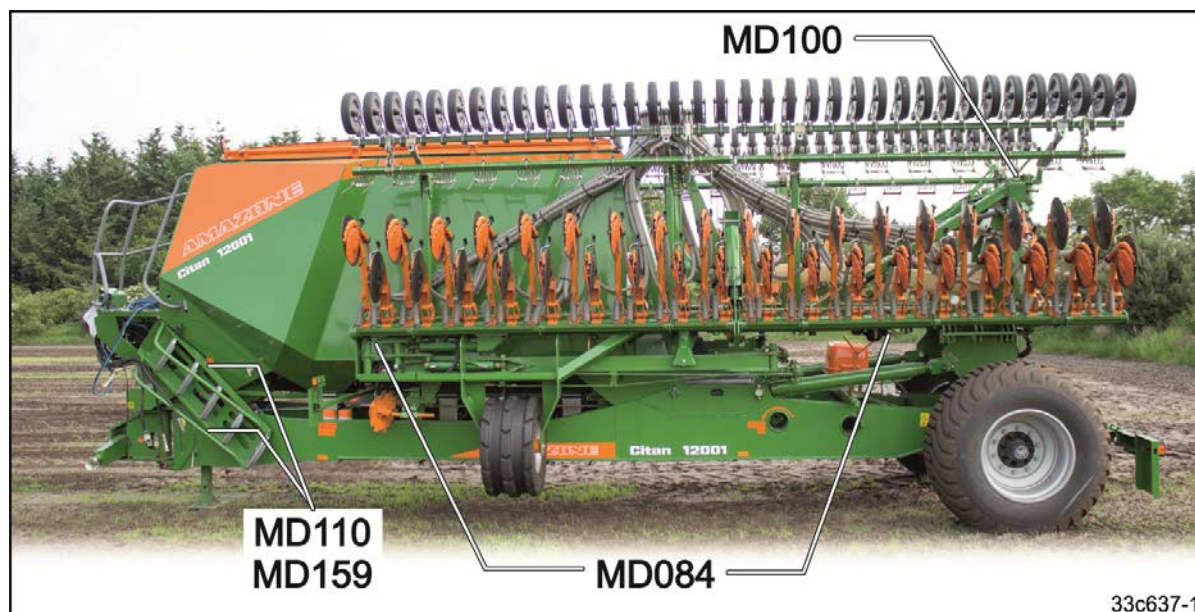


Fig. 3

2.14 Pericole la nerespectarea instrucțiunilor de securitate

Nerespectarea indicațiilor de siguranță

- poate avea drept urmare o situație periculoasă atât pentru persoane, cât și pentru mediu și mașină.
- poate să conducă la pierderea oricărui drept de reclamație pentru despăgubiri.

În cazuri individuale, nerespectarea instrucțiunilor de securitate poate avea, de exemplu, următoarele consecințe:

- periclitarea personalului prin zone de lucru neasigurate.
- încetarea unor funcții importante ale mașinii.
- nefuncționarea metodelor prescrise de întreținere.
- periclitarea personalului prin efecte de natură mecanică și chimică.
- punerea în pericol a mediului prin scurgeri de ulei hidraulic.

2.15 Lucrul conștient în privința siguranței

Pe lângă instrucțiunile de securitate din aceste Instrucțiuni de utilizare este obligatorie și respectarea normelor de tehnica securității muncii și de prevenire a accidentelor locale, de valabilitate generală.

Urmați indicațiile de prevenire a pericolelor specificate prin semnele de avertizare.

La circulația pe drumurile publice respectați legislația rutieră în vigoare.

2.16 Instrucțiuni de securitate pentru utilizator



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin nerespectarea securității în trafic și în exploatare!

Înainte de fiecare punere în funcțiune, verificați mașina și tractorul din punct de vedere al securității în trafic și în exploatare!

2.16.1 Indicații generale de siguranță și de prevenire a accidentelor

- Pe lângă prezentele indicații, respectați și prescripțiile naționale general valabile de siguranță și de prevenire a accidentelor!
- Semnele grafice de avertizare și diferitele marcaje aplicate pe mașină vă dau indicații importante privind exploatarea fără pericol a mașinii. Respectarea acestor indicații servește siguranței dvs!
- Înainte de a pleca de pe loc și înainte de a pune în funcțiune mașina controlați zona înconjurătoare a mașinii (copii)! Asigurați-vă o vizibilitate suficientă!
- Transportul persoanelor și al mărfurilor pe mașină este interzis!
- Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau cuplată.
Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau cuplate.

Cuplarea și decuplarea mașinii

- Cuplați și transportați mașina numai cu tractoare adecvate pentru aceasta.
- La cuplarea mașinii la hidraulică în trei puncte a tractorului este absolut necesar să corespundă categoriile de atașare ale tractorului și mașinii!
- Cuplați mașina regulamentar la dispozitivele prevăzute pentru aceasta!
- La cuplarea mașinilor în fața și/sau în spatele unui tractor, nu este permis să se depășească
 - greutatea totală maximă autorizată a tractorului
 - sarcinile maxime autorizate pe axe ale tractorului
 - capacitățile portante admise ale anvelopelor tractorului.
- Înainte de a cupla sau decupla mașina asigurați tractorul și mașina împotriva deplasării accidentale!
- În timpul deplasării tractorului către mașină, este interzisă staționarea persoanelor între tractor și mașina care urmează să fie cuplată!
Persoanele care ajută la dirijare trebuie să rămână lângă vehicule și trebuie să intre între vehicule numai după acestea staționează.
- Înainte să atașați sau detașați mașina la sau de la instalația hidraulică în trei puncte a tractorului, asigurați maneta de

comandă a instalației hidraulice a tractorului într-o poziție în care să fie excluse ridicarea sau coborârea accidentală!

- La cuplarea și decuplarea mașinii aduceți dispozitivele de sprijin (dacă există) în poziția corespunzătoare (asigurarea poziției)!
- La manipularea dispozitivelor de sprijin există pericol de accidente prin strivire și forfecare!
- La cuplarea și decuplarea mașinilor la sau de la tractor, procedați cu deosebită atenție! Între tractor și mașină, în zona cuplei, există pericol de strivire și de forfecare!
- Este interzisă staționarea persoanelor între tractor și mașină la acționarea hidraulicii în trei puncte!
- Conductele de alimentare cuplate
 - o la deplasarea în curbe toate mișcările trebuie să cedeze ușor și fără tensionare, flambare sau frecare.
 - o nu trebuie să se frece de alte corpuri.
- Cablurile de eliberare pentru cuplele rapide trebuie să atârne libere și nu trebuie să declanșeze de la sine în poziția coborâtă!
- Amplasați întotdeauna mașina decuplată într-o poziție sigură!

Utilizarea mașinii

- Înainte de a începe lucrul, familiarizați-vă cu toate echipamentele și elementele de operare ale mașinii, precum și cu funcțiile acestora. În timpul funcționării este prea târziu pentru a face acest lucru!
- Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp! Îmbrăcămintea largă sporește pericolul de prindere sau înfășurare la nivelul arborilor de antrenare!
- Puneți mașina în funcțiune numai atunci când toate dispozitivele de protecție sunt aplicate și sunt în poziția de protecție!
- Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate/remorcate și sarcinile autorizate pe osiile și cârligul tractorului! Dacă este necesar, deplasați-vă cu buncărul de alimentare umplut numai parțial.
- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de lucru a mașinii!
- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de rotire și rabatare a mașinii!
- La componentele mașinilor cu acționare prin forțe externe (de ex. hidraulică) există locuri de strivire și forfecare!
- Manipulați componentele mașinii cu acționare externă numai dacă celelalte persoane se află la o distanță de siguranță suficientă față de mașină!
- Înainte de a părăsi tractorul, asigurați-l împotriva pornirii și deplasării accidentale.
Pentru aceasta,
 - coborâți mașina pe sol.
 - activați frâna de parcare a tractorului.
 - opriți motorul tractorului.
 - scoateți cheia din contact.

Transportul mașinii

- La utilizarea drumurilor publice, respectați legislația rutieră din țara respectivă!
- Înainte de transport verificați,
 - conectarea corectă a tuturor circuitelor de alimentare
 - starea, funcționarea și curățenia instalației de iluminare
 - instalația de frânare și instalația hidraulică nu prezintă defecțiuni vizibile
 - dacă frâna de parcare a tractorului a fost eliberată complet
 - funcționarea instalației de frânare.
- Urmăriți întotdeauna ca tractorul să aibă o capacitate de virare și de frânare suficientă!
Mașinile atașate sau remorcate la tractor și greutatea din față sau din spate influențează comportamentul în mers și capacitatea de virare și de frânare a tractorului.
- Dacă este necesar, utilizați greutăți montate în față!
Pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă, osia față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20 % din greutatea proprie a tractorului.

- Fixați întotdeauna greutatea pentru față sau spate conform prescripțiilor, în punctele special prevăzute pentru aceasta!
- Respectați sarcina utilă maximă a mașinii atașate/remorcate și sarcinile autorizate pe osiile și cârligul tractorului!
- Tractorul trebuie să poată asigura decelerarea de frânare prescrisă pentru autotrenul încărcat (tractor plus mașina atașată/remorcată)!
- Înainte de începerea deplasării, verificați eficiența frânelor!
- La parcurgerea curbelor cu mașina atașată sau remorcată, aveți în vedere lungimea mare în consolă și masa de rotație a mașinii!
- Înainte de începerea transportului, asigurați o blocare laterală suficientă a barelor inferioare ale tractorului, dacă mașina este fixată la hidraulică în trei puncte resp. la barele inferioare ale tractorului!
- Înainte de începerea transportului, aduceți în poziție de transport toate componentele rabatabile ale mașinii!
- Înainte de începerea transportului, asigurați componentele rabatabile ale mașinii în poziția de transport, pentru a preveni pericolele create prin modificarea poziției acestora. Utilizați în acest scop siguranțele de transport prevăzute!
- Înainte de începerea transportului, blocați maneta de comandă a hidraulicii în trei puncte împotriva ridicării sau coborârii accidentale a mașinii atașate sau cuplate!
- Înainte de începerea transportului, verificați dacă echipamentele de transport, ca de ex. sistemul de iluminat, instalațiile de avertizare și dispozitivele de protecție, sunt montate corect pe mașină!
- Înainte de începerea transportului, verificați vizual dacă bolțurile barelor, superioară și inferioară, sunt asigurate cu șplintul împotriva desfacerii accidentale.
- Adaptați viteza de mers la condițiile existente la momentul respectiv!
- La coborârea pantelor, comutați într-o treaptă de viteză inferioară!
- Înainte de începerea transportului dezactivați întotdeauna frânarea pe o singură roată (blocați pedalele)!

2.16.2 Instalația hidraulică

- Instalația hidraulică se află sub presiune ridicată!
- Acordați atenție conectării corecte a furtunurilor hidraulice!
- La conectarea furtunurilor hidraulice, asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!
- Este interzisă blocarea elementelor de acționare ale tractorului care servesc pentru efectuarea directă a mișcărilor hidraulice sau electrice ale componentelor constructive, ca de ex. la procedeele de rabatare, de rotire sau de culisare. Mișcarea respectivă trebuie să fie întreruptă automat la eliberarea elementului de acționare corespunzător. Acest lucru nu se aplică pentru mișcările instalațiilor care
 - sunt controlate continuu sau
 - automat sau
 - presupun din punct de vedere funcțional o poziție de flotare sau de apăsare.
- Înainte de a efectua lucrări la instalația hidraulică
 - coborâți mașina.
 - depresurizați instalația hidraulică.
 - opriți motorul tractorului.
 - activați frâna de parcare a tractorului.
 - scoateți cheia din contact.
- Verificați cel puțin o dată pe an, prin intermediul unui expert, siguranța în funcționare a furtunurilor hidraulice!
- Înlocuiți furtunurile hidraulice în caz de deteriorare sau îmbătrânire! Utilizați numai furtunuri hidraulice originale AMAZONE!
- Durata maximă de exploatare de șase ani a furtunurilor hidraulice nu trebuie depășită, inclusiv un eventual timp de depozitare de cel mult doi ani. Chiar și în cazul depozitării corespunzătoare și a solicitării corecte, furtunurile și conexiunile acestora sunt supuse unei îmbătrâniri normale, aceasta limitând durata de depozitare și de exploatare. Pe această bază, durata de exploatare poate fi deosebit stabilită corespunzător valorilor empirice, luând în considerare în special potențialul de pericol. În cazul furtunurilor și conductelor tip furtun din materiale termoplastice, pot fi decisive alte valori de referință.
- Nu încercați niciodată să etanșați cu mâna sau cu degetele furtunurile hidraulice neetanșate.
Lichidul evacuat sub presiune (uleiul hidraulic) poate pătrunde în corp prin piele, cauzând leziuni grave!
În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic consultați imediat medicul! Pericol de infecții.
- La căutarea scurgerilor, utilizați mijloace adecvate, datorită pericolului crescut de infecții.

2.16.3 Instalația electrică

- La efectuarea de lucrări la instalația electrică, deconectați întotdeauna bateria (borna minus)!
- Utilizați numai siguranțele prescrise. Prin utilizarea unor siguranțe prea puternice este distrusă instalația electrică – pericol de incendiu!
- Respectați ordinea corectă de conectare a bateriei – conectați mai întâi borna plus și apoi borna minus! Deconectați mai întâi borna minus și apoi borna plus!
- Montați întotdeauna pe borna plus a bateriei capacul prevăzut pentru aceasta. În cazul unui scurtcircuit la masă, există pericol de explozie!
- Pericol de explozie! În apropierea bateriei sunt interzise scânteile și flacăra deschisă!
- Mașina poate fi echipată cu componente electronice, a căror funcționare poate fi perturbată de câmpurile electromagnetice emise de alte aparate. Aceste perturbații pot fi o sursă de pericole pentru personal dacă nu sunt respectate următoarele instrucțiuni de securitate.
 - La instalarea ulterioară a unor aparate și/sau componente electrice pe mașină, cu racordare la rețeaua de bord, utilizatorul trebuie să verifice pe proprie răspundere dacă această instalare nu produce perturbații ale electronicii vehiculului sau ale altor componente.
 - Aveți în vedere faptul că aceste componente electrice și electronice instalate ulterior trebuie să fie conforme cu Directiva CEM 2004/108/CEE în versiunea în vigoare și trebuie să poarte simbolul CE.

2.16.4 Mașini atașate

- Respectați posibilitățile de combinare admise ale dispozitivelor de remorcare ale tractorului și mașinii!
Cuplați numai combinații admise de vehicule (tractor și mașină tractată).
- La mașinile cu o singură axă, respectați sarcina maximă autorizată pe cârligul tractorului la dispozitivul de remorcare!
- Urmăriți întotdeauna ca tractorul să aibă o capacitate de virare și de frânare suficientă!
Mașinile atașate sau remorcate la un tractor afectează comportamentul în deplasare, precum și capacitatea de virare și de frânare a tractorului, în special mașinile cu o singură axă care se sprijină pe cârligul tractorului!
- Este permisă reglarea înălțimii proțapului cu gură de cuplare și sarcină pe cârlig numai în cadrul unui atelier de specialitate!

2.16.5 Instalația de frânare

- Lucrările de reglare și reparare a frânelor sunt permise a fi executate numai în cadrul unui atelier de specialitate sau de un atelier autorizat!
- Instalația de frânare trebuie verificată temeinic la intervale de timp regulate!
- În cazul apariției unei defecțiuni a instalației de frânare, opriți imediat tractorul. Solicitați remedierea neîntârziată a defecțiunii.
- Înainte de a executa lucrări la instalația de frânare, amplasați mașina în condiții de siguranță și asigurați-o împotriva coborârii și deplasării accidentale (cale la roți)!
- Procedați cu deosebită atenție la executarea lucrărilor de sudură, încălzire și găurire în apropierea conductelor de frână!
- După executarea oricăror lucrări de reglare și reparare a instalației de frânare, efectuați întotdeauna din principiu o probă de frânare!

Instalația de frânare pneumatică

- Înainte de cuplarea mașinii, curățați eventualele impurități de pe garniturile de etanșare ale capetelor de cuplare ale conductelor de alimentare și frână!
- Vă este permis să porniți de pe loc cu mașina cuplată, numai după ce manometrul tractorului indică 5,0 bari!
- Drenați zilnic apa din rezervorul de aer!
- Înainte de deplasarea fără mașină, obturați capetele de cuplare ale tractorului!
- Agățați capetele de cuplare ale circuitelor de alimentare și de frână ale mașinii în cuplele oarbe prevăzute în acest scop!
- Pentru completare sau înlocuire, utilizați numai lichide de frână de tipul prescris. La înlocuirea lichidului de frână, respectați prevederile aplicabile!
- Este interzisă modificarea reglajelor prestabilite ale supapelor frânelor!
- Înlocuiți rezervorul de aer când
 - poate fi mișcat în benzile de susținere.
 - este deteriorat.
 - plăcuța de tip de pe acesta este oxidată, desprinsă sau lipsește.

Instalația de frânare hidraulică a mașinilor pentru export

- Instalațiile de frânare hidraulice nu sunt admise în Germania!
- Pentru completare sau înlocuire utilizați, numai uleiuri hidraulice de tipul prescris. La înlocuirea uleiului hidraulic, respectați prevederile aplicabile!

2.16.6 Pneuri

- Lucrările de reparații la pneuri și roți trebuie să fie executate numai de personal calificat și cu scule de montare adecvate!
- Verificați presiunea de aer în mod regulat!
- Respectați presiunea de aer prescrisă! În cazul unei presiuni prea mari, există pericolul de explozie!
- Înainte de executa lucrări la pneuri, amplasați mașina în condiții de siguranță și asigurați-o împotriva coborârii și deplasării accidentale (frâna de parcare, cale la roți)!
- Trebuie să strângeți toate șuruburile și piulițele de fixare conform specificațiilor producătorului, AMAZONEN-WERKE!

2.16.7 Sämaschinen-Betrieb

- Respectați cantitățile de umplere admise ale buncărului de alimentare!
- Folosiți scara și platforma numai pentru umplerea buncărului de alimentare!
Este interzisă deplasarea persoanelor pe mașină în timpul funcționării!
- În timpul probei de rulare, fiți atent la locurile periculoase datorită componentelor mașinii rotative și oscilante!
- Nu așezați nici o piesă în buncărul de alimentare!
- Înainte de deplasările de transport, blocați marcatorul de urmă (în funcție de tipul constructiv) în poziția de transport!

2.16.8 Curățarea și întreținerea mașinii

- Efectuați lucrările de curățare și întreținere a mașinii numai cu
 - o antrenarea oprită
 - o motorul tractorului oprit
 - o cheia scoasă din contact
 - o conectorul mașinii scos din calculatorul de bord!
- Verificați la intervale regulate și dacă este necesar strângeți șuruburile și piulițele!
- Înainte de a începe lucrările de întreținere, reparații și curățare, asigurați mașina ridicată, respectiv componentele ridicate ale mașinii, împotriva coborârii accidentale!
- La înlocuirea uneltelor de lucru cu tășuri, utilizați scule adecvate și mănuși de protecție!
- Îndepărtați uleiurile, unsoarele și filtrele conform prevederilor legale!
- Înainte de a executa lucrări de sudură electrică la tractor și mașina atașată, deconectați cablul de la generatorul și bateria tractorului!
- Piese de schimb trebuie să îndeplinească cerințele tehnice stabilite de firma AMAZONEN-WERKE! Acest lucru este asigurat prin utilizarea pieselor de schimb originale-AMAZONE!

3 Încărcarea și descărcarea



PERICOL

În funcție de echipare, lățimea de transport admisă de 3,0 m și înălțimea de transport de 4,0 m sunt depășite la încărcarea mașinii pe un utilaj de transport.

Vezi cap. 9, Deplasarea pentru transport (in pagina 137).



PERICOL

Nu staționați sub mașina suspendată cu ajutorul unei macarale.



PERICOL

Fixați dispozitivul de ridicare exclusiv în locurile marcate. Nu treceți pe sub sarcini suspendate.

Pictograma (Fig. 4) marchează punctele de fixare ale dispozitivului de prindere la mașină.

1. Fixați trei chingi la locațiile marcate.
2. Așezați mașina pe vehiculul de transport și prindeți-o regulamentar.

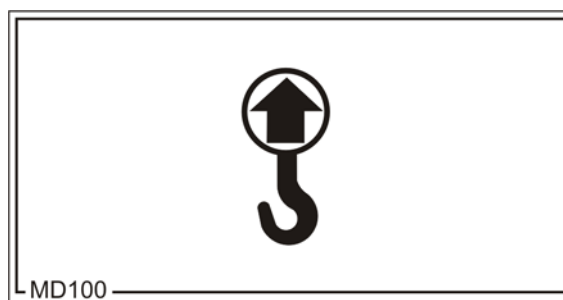


Fig. 4

Pictograma (Fig. 5) marchează punctele de legare de la mașină.

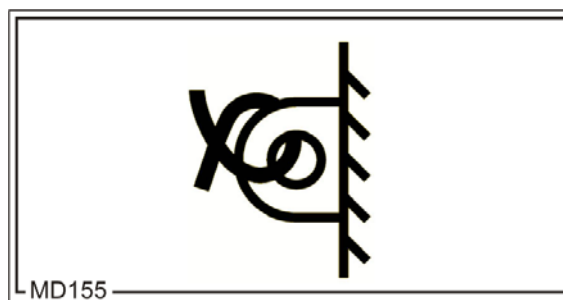


Fig. 5

Fig. 6/...

- (1) Punctele de legare din față

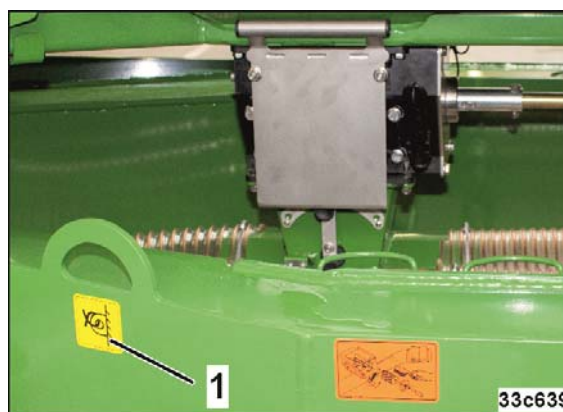


Fig. 6

Fig. 7/...

- (1) Punctele de legare din mijloc
- (2/3) Punctele de legare din spate

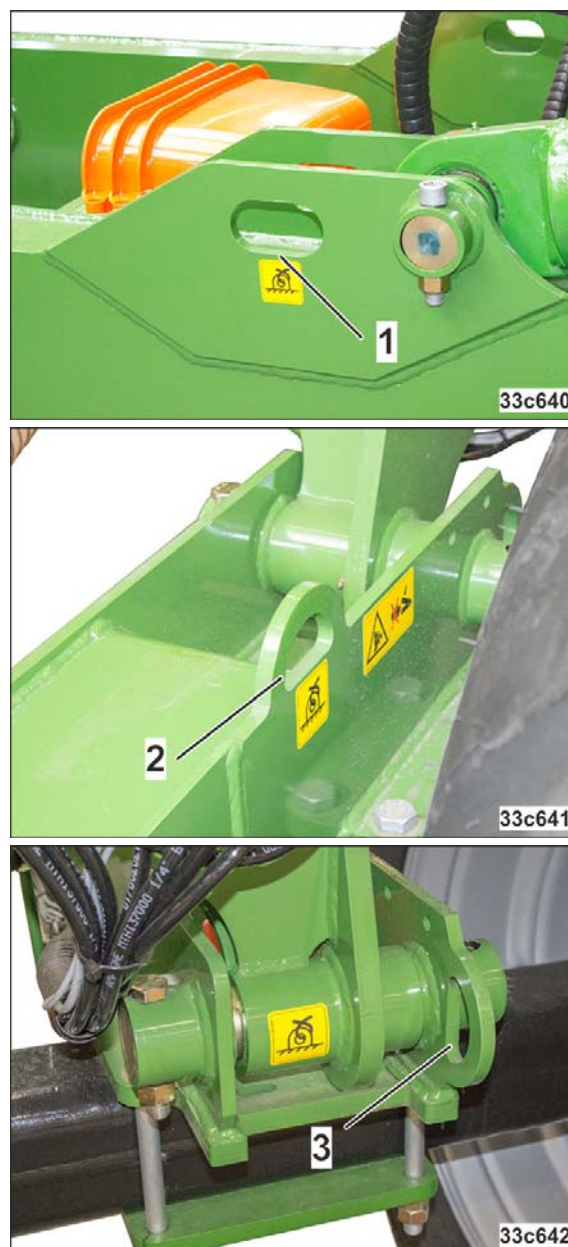


Fig. 7

4 Descrierea produsului

Acest capitol

- oferă o imagine de ansamblu asupra structurii mașinii.
- furnizează denumirile grupelor constructive și ale componentelor de acționare.

Pe cât posibil citiți acest capitol direct la mașină. Astfel vă familiarizați în mod optim cu mașina.

Grupele constructive principale ale mașinii

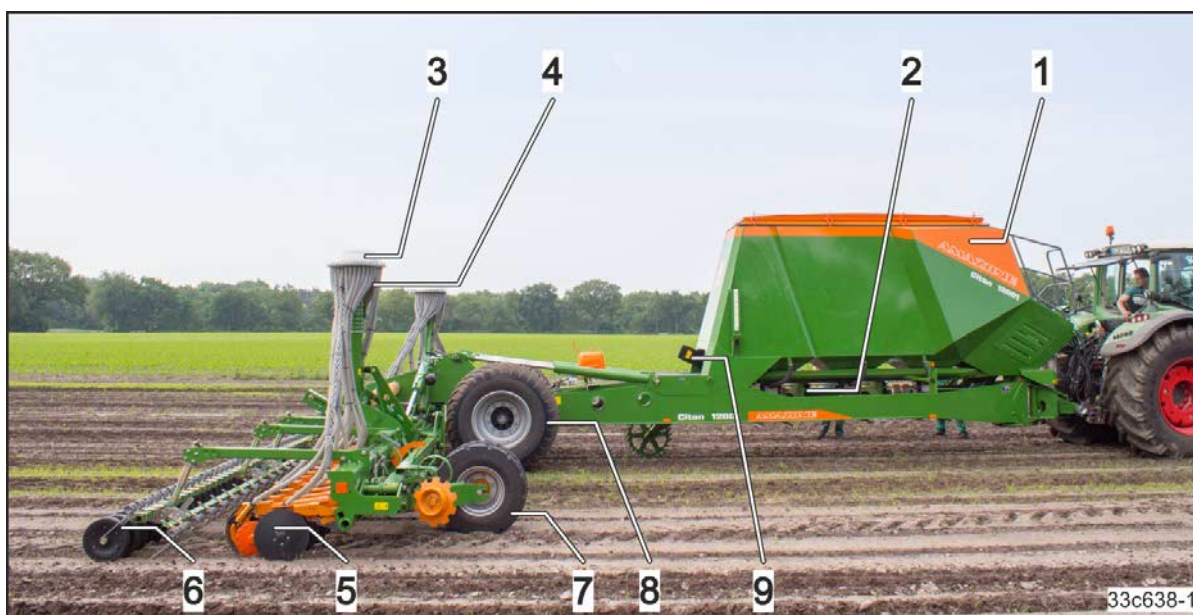


Fig. 8

- | | |
|---|---|
| (1) Buncăr de alimentare, 3 camere | (6) Grapă cu role (alternativ grapă exactă) |
| (2) Dozare | (7) Roată de sprijin |
| (3) Cap de distribuție amestec semințe-îngrășămintă | (8) Mecanism de rulare |
| (4) Furtun de conducere semințe | (9) Cală de roată |
| (5) Brăzdar RoTeC ⁺ | |

4.1 Vedere de ansamblu – grupe constructive

Fig. 9/...

Terminal de operare AMALOG⁺



Fig. 9

Fig. 10/...

- (1) Bara transversală de tracțiune
- (2) Punte de încărcare cu scară (rabatabilă)



Fig. 10

Fig. 11/...

- (1) Suport pentru conductele de alimentare



Fig. 11

Descrierea produsului

Fig. 12/...

- (1) Cutie de viteze Vario
- (2) Dozator cu valț dozator
- (3) Tavă de calibrare
(în suportul pentru testul de calibrare)
- (4) Tub cu filet pentru stocarea
 - o instrucțiunilor de utilizare
 - o unui valț dozator
 - o cântarului digital

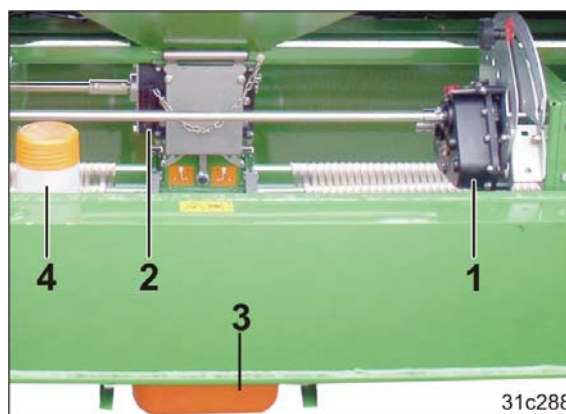


Fig. 12

Fig. 13/...

- (1) Roată cu pinteni (ridicată)
- (2) Manivelă

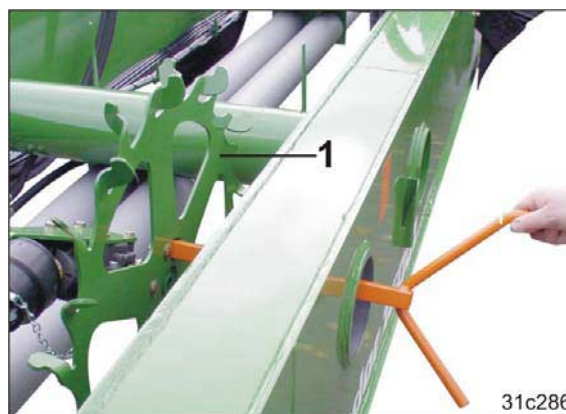


Fig. 13

Fig. 14/...

Brăzdar RoTeC⁺



Fig. 14

Fig. 15/...

Brăzdar RoTeC-Pro



Fig. 15

Fig. 16/...

- (1) Capac buncăr de alimentare
- (2) Pârghie de blocare



Fig. 16

Fig. 17/...

- (1) Senzor al nivelului de umplere

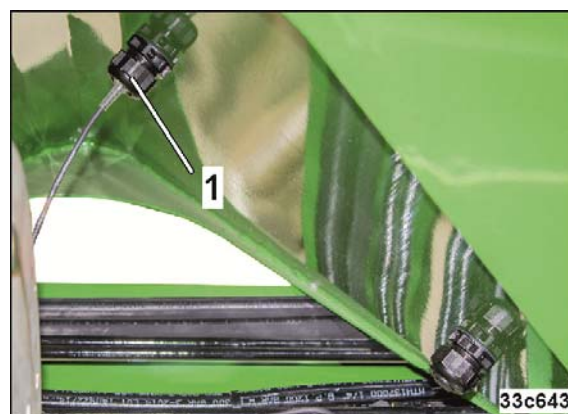


Fig. 17

Fig. 18/...

- (1) Monitorizarea conductei de semințe (opțiune)

Conductele flexibile de semințe realizează legătura dintre capul de distribuție și brăzdare.

Fiecare conductă flexibilă pentru semințe poate fi echipată cu un senzor (Fig. 18/1), care detectează debitul de semințe.

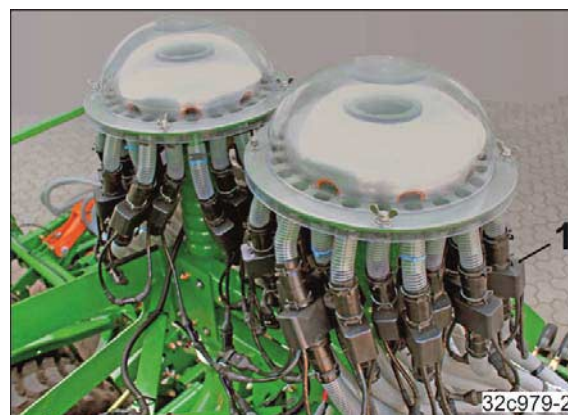


Fig. 18

4.2 Dispozitivele de siguranță și de protecție

Fig. 19/...

- (1) Grătar cu sită
(folosește ca grilaj de protecție în buncărul de alimentare)



Fig. 19

Fig. 20/...

- (1) Cârlig de prindere
(pentru blocarea la transport a brațelor în consolă ale mașinii)

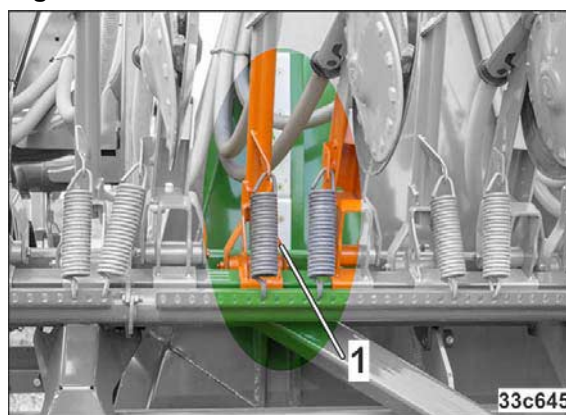


Fig. 20

Fig. 21/...

- (1) Cârlig de prindere
(brațele în consolă ale mașinii blocate)

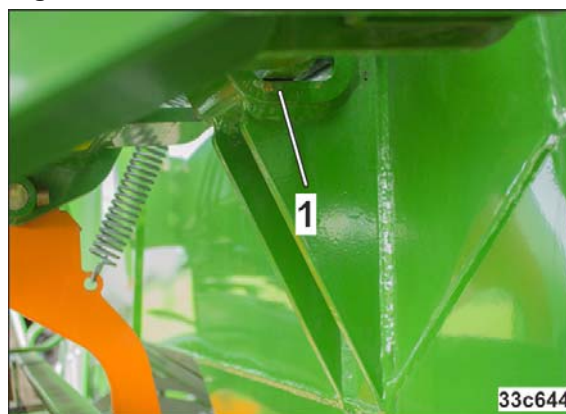


Fig. 21

Fig. 22/...

- (1) Cale de blocare a roților
(poziție de parcare sub buncărul de semințe)



Fig. 22

4.3 Echipamentele tehnice pentru circulația pe drumurile publice

Fig. 23/...

- (1) 2 plăcuțe de avertizare orientate spre înapoi
- (2) 1 plăcuță de viteză

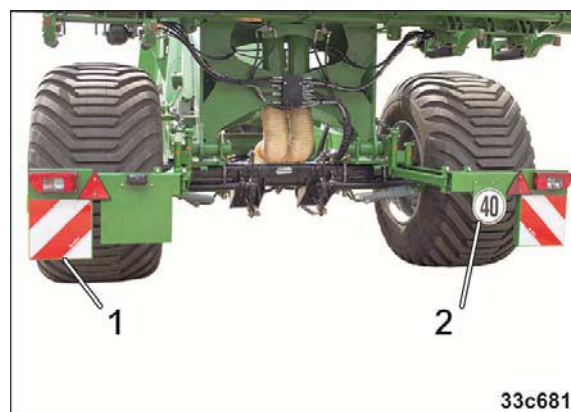


Fig. 23

Fig. 24/...

- (1) 2 semnalizatoare de direcție orientate spre înapoi
- (2) 2 proiectoare, galbene
- (3) 2 lumini de frână și poziție spate
- (4) 1 lumină pentru numărul de înmatriculare
- (5) 2 catadioptrii, triunghiulari

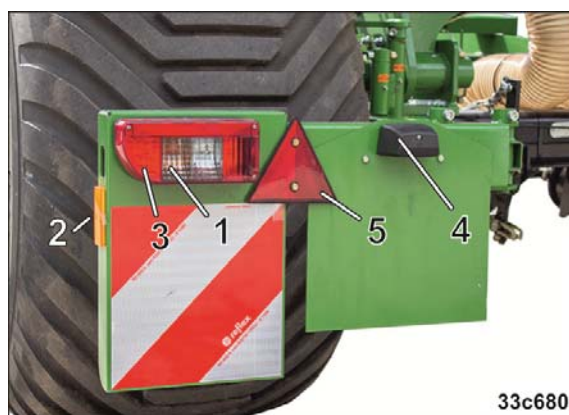


Fig. 24

Fig. 25/...

- (1) 2 lumini de marcaj orientate spre înainte
- (2) 2 plăcuțe de avertizare orientate spre înainte

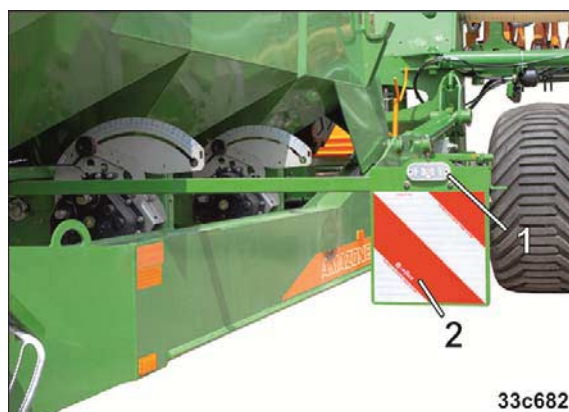


Fig. 25

Fig. 26/...

- (1) 2 x 4 catadioptrii, galbeni, (lateral, la distanță de max. 3 m)

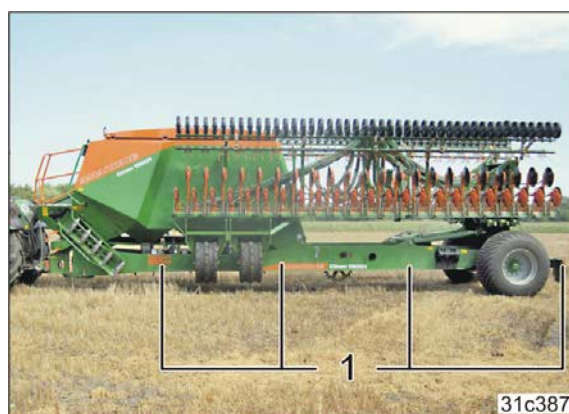


Fig. 26

4.4 Vedere de ansamblu – conductele de alimentare dintre tractor și mașină

Fig. 27/...

- (1) Racorduri hidraulice
- (2) Racord pentru sistemul de iluminat (opțional)



Fig. 27

4.5 Utilizare conform destinației

Mașina

- este construită pentru dozarea și împrăștierea semințelor și îngrășămintelor uzuale în comerț.
- se cuplează la un tractor prin intermediul barelor inferioare ale tractorului și se deservește de un operator.

Pot fi parcurse pante pe

- curbă de nivel

spre stânga în direcție de mers	10 %
spre dreapta în direcție de mers	10 %
- direcția pantei

în sus	10 %
în jos	10 %

Din utilizarea conform destinației fac parte și:

- respectarea tuturor indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare.
- respectarea executării lucrărilor de inspectare și de întreținere.
- utilizarea exclusiv a pieselor de schimb originale AMAZONE.

Modurile de utilizare diferite față de cele specificate mai sus sunt interzise și sunt considerate a fi neconforme specificațiilor.

Pentru pagubele rezultate ca urmare a utilizării neconforme specificațiilor

- răspunderea îi revine în exclusivitate utilizatorului.
- firma AMAZONEN-WERKE nu are nicio responsabilitate.

4.6 Zona și locurile periculoase

Zona periculoasă este zona înconjurătoare a mașinii în care pot fi atinse persoane

- prin mișcări condiționate de funcționarea mașinii și ale uneltelor sale de lucru
- prin materialele sau corpurile străine proiectate de mașină
- prin uneltele de lucru coborâte sau ridicate accidental
- prin deplasarea neintenționată a tractorului sau a mașinii

În zona periculoasă a mașinii se găsesc locuri periculoase, în care există pericole permanente sau în care pot să apară pericole neașteptate. Semnele de avertizare marchează aceste locuri periculoase și avertizează împotriva riscurilor reziduale care nu pot fi eliminate constructiv. În aceste locuri se aplică normele de securitate speciale din capitolele respective.

În zona de pericol a mașinii este interzisă staționarea persoanelor

- atât timp cât motorul tractorului funcționează cu instalația hidraulică racordate.
- atât timp cât tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva pornirii și rulării accidentale.

Operatorului mașinii îi este permis să miște mașina sau să modifice uneltele de lucru din poziția de transport în poziția de lucru sau invers numai dacă în zona periculoasă a mașinii nu se află alte persoane.

Locurile periculoase se află:

- între tractor și mașină, în special la cuplare și decuplare și la încărcarea buncărului de alimentare
- în zona componentelor mobile
- în zona brațelor rabatabile ale mașinii
- sub mașina sau componente ale mașinii, ridicate și neasigurate
- la rabatarea deschis și închis a brațelor în consolă ale mașinii în zona liniilor electrice.

4.7 Plăcuța de tip și marcajul CE

Imaginile următoare indică dispunerea plăcuței de tip (Fig. 28/1) și a marcajului CE (Fig. 28/2) pe mașină.

Imaginea indică amplasarea plăcuței de tip (Fig. 28/1) și a marcajului CE (Fig. 28/2) pe mașină.

Marcajul CE de pe mașină semnifică respectarea cerințelor Directivelor UE în vigoare.



Fig. 28

Pe plăcuța de tip și pe marcajul CE (Fig. 29) sunt specificate:

- (1) Nr. de serie al mașinii
- (2) Model
- (3) Masa proprie kg
- (4) Presiune sistem adm. Masa totală kg
- (5) Presiune sistem adm. Sarcina pe osia față/sarcina de sprijin kg
- (6) Presiune sistem adm. Sarcina pe osie spate
- (7) Presiune sistem adm. admisibilă bari
- (8) Fabrica
- (9) Anul modelului
- (10) Anul fabricației

AMAZONEN-WERKE			
D-49205 Hosbergen / BGG D-04249 Leipzig			
Fahrz.-/Masch.-Ident-Nr.	1		
Typ	2		
Grundgewicht kg	3	zul. Gesamtgewicht kg	4
zul. Achslast vorne/Stützlast kg	5	Werk	8
zul. Achslast hinten kg	6	Modelljahr	9
zul. Systemdruck bar	7		
		Baujahr Année de fabrication year of construction Дата изготовления	10
			

Fig. 29

4.8 Date tehnice

Citan		12001-C	15001-C
Lățime de lucru	[m]	12,0	15,0
Distanța dintre rândurile brăzdarului	[cm]	16,6 / 12.5	16,6
Numărul de brăzdare de semănat		72 / 96	90
Capacitatea buncăr de alimentare	[l]	8000 / - / - 2660 / 2320 / 3060	8000 / - / - 2660 / 2320 / 3060
Sarcină utilă (pe câmp)	[kg]	8000	8000
Viteza de lucru	[km/h]	10 - 20	10 - 20
Categoria punctelor de cuplare		Cat. 3 Cat. 4N (opțiune) Cat. 5 (opțiune)	Cat. 3 Cat. 4N (opțiune) Cat. 5 (opțiune)
Echiparea cu anvelope		700/55-26.5	700/55-26.5
Lungime totală (în poziție de lucru)	[mm]	10000	11500
Înălțime totală (în poziție de lucru)	[mm]	3300	3300
Sarcină maximă la cârlig cu buncăr de alimentare plin (pe câmp)	[kg]	7000	8000
Instalația frânei de serviciu (opțiune) ¹⁾ (racordare la tractor)		Instalație de frânare pneumatică cu dublu circuit sau instalație de frânare hidraulică ²⁾	

¹⁾ Mașina poate fi echipată fără instalație de frânare.

În Germania și alte câteva țări exploatarea fără instalație de frânare nu este permisă.

²⁾ Exploatarea cu o instalație hidraulică de frânare nu este permisă în Germania și în alte câteva țări.



Transport pe drumurile publice numai cu recipient de semințe golit!

Date de transport pe drumurile publice

Semănătoare pentru suprafețe mari		Citan 12001-C	Citan 15001-C
Lățime totală (în poziție de transport)	[m]	3,0	3,0
Lungime totală (în poziție de transport)	[m]	9,0	10,5
Înălțime totală (în poziție de transport)	[m]	4,0	4,0
Greutatea proprie (Greutatea de bază)	[kg]	9500	10500
Greutatea totală adm.	[kg]	10500	11000
Încărcarea maximă la circulația pe drumurile publice	[kg]	500	500
Sarcina adm. pe osia spate	[kg]	7000	7500
Sarcină la cârlig adm. (F _H) la circulația pe drumurile publice (vezi plăcuța de tip)	[kg]	4000	4500
Viteza maximă adm.	fără instalație de frânare ¹⁾	[km/h]	10
	cu instalație pneumatică de frânare dublu- circuit	[km/h]	40
	cu instalația de frânare hidraulică	[km/h]	25

¹⁾ Fără instalație de frânare nu este permisă exploatarea în Germania și alte câteva țări.

4.9 Echiparea necesară a tractorului

Pentru exploatarea conform destinației a mașinii, tractorul trebuie să îndeplinească următoarele condiții preliminare.

Puterea motorului tractorului	Citan 12001-C	de la 170 kW (231 CP)
	Citan 15001-C	de la 210 kW (286 CP)
Instalația electrică	Tensiunea bateriei	12 V (volți)
	Priza pentru iluminat	cu 7 poli
Instalația hidraulică	Unitățile de comandă tractor	vezi cap. 4.4, în pagina 44
	Presiunea de lucru maximă	210 bari
	Debitul pompei tractorului	minim 80 l/min la 150 bari
	Ulei hidraulic pentru alimentarea mașinii	Ulei de transmisie/hidraulic HLP68 Uleiul hidraulic/de transmisie al mașinii este adecvat pentru circuitele combinate de ulei hidraulic/de transmisie al tuturor mărcilor uzuale de tractoare.
Instalația frânei de serviciu	Instalația frânei de serviciu dublu-circuit	1 cap de cuplare (roșu) pentru conducta de alimentare 1 cap de cuplare (galben) pentru conducta de frână
	Instalația hidraulică a frânei de serviciu:	1 cuplă hidraulică conform ISO 5676



Instalația de frânare hidraulică nu este permisă în Germania și câteva țări UE!

4.10 Date privind emisiile de zgomot

Valoarea emisiei la locul de muncă (nivelul presiunii acustice) este de 74 dB(A), măsurată în timpul funcționării cu cabina închisă la urechea conducătorului tractorului.

Aparat de măsură: OPTAC SLM 5.

Nivelul presiunii acustice este dependent în principal de vehiculul utilizat.

5 Structură și mod de funcționare

Capitolul următor vă oferă informații cu privire la structura mașinii și funcționarea componentelor sale constructive.

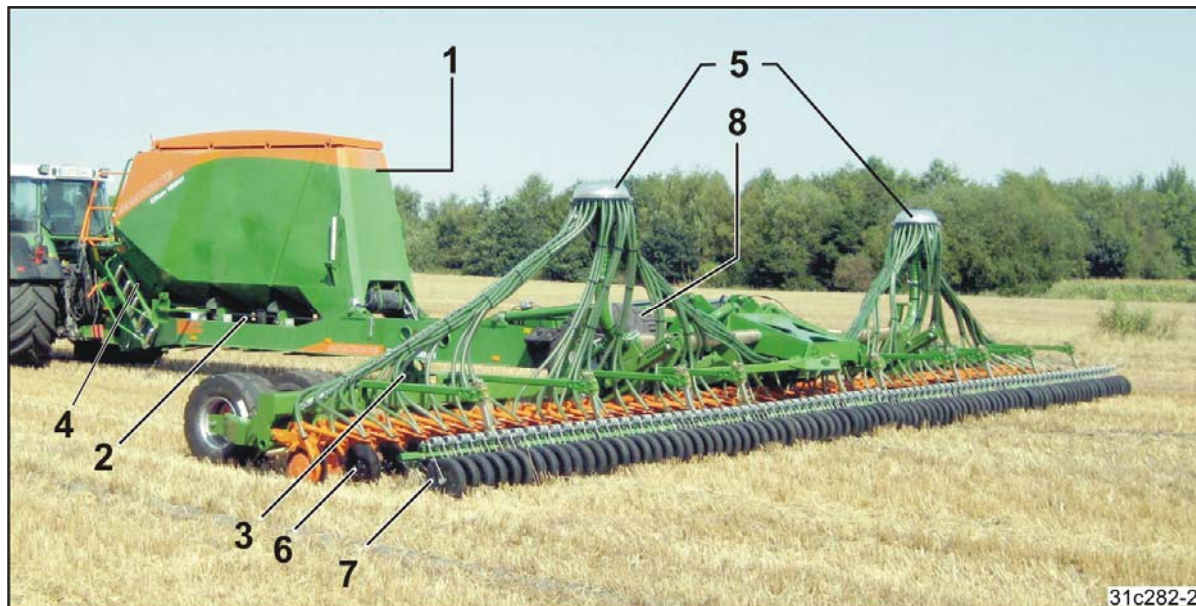


Fig. 30

Mașina dă posibilitatea însămânțării cu împrăștierea simultană a îngrășământului.

Buncărul de alimentare mare (Fig. 30/1) dispune de trei compartimente (camere) pentru transportul semințelor și îngrășământului.

Din trei dozatoare (Fig. 30/2), care sunt antrenate de o roată cu pineni (Fig. 30/3), semințele/îngrășământul dozat ajung(e) în debitul de aer generat de suflantă (Fig. 30/4) și mai departe la capetele de distribuție (Fig. 30/5), care repartizează uniform amestecul de semințe-îngrășământ la toate brazdarele (Fig. 30/6). Adâncimea de depunere este reglabilă.

Mașina dispune de un sistem închis pentru suprapresiunea formată de suflantă, la care este racordat și buncărul de alimentare mare. Suprapresiunea se disipează la deschiderile brazdarelor și dă posibilitatea unei repartizări uniforme a amestecului dozat de semințe – îngrășământ.

Brazdarul RoTeC⁺ optimizează exactitatea însămânțării, performanța pe suprafață și durata de viață.

Semințele sunt acoperite de către grebla exactă cu pământ afânat. Alternativ se utilizează grinda cu role de tasare semințe (Fig. 30/7) cu dinți reglabili.

Mașina poate fi rabatată închis la o lățime de transport de 3 m și transportată pe șasiu (Fig. 30/8).

5.1 Furtunurile hidraulice



AVERTISMENT

Pericol de infecții prin uleiul hidraulic evacuat sub înaltă presiune!

La conectarea și deconectarea furtunurilor hidraulice asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!

În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic consultați imediat medicul.

5.1.1 Conectarea furtunurilor hidraulice



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin funcționarea incorectă a instalației hidraulice în cazul conectării eronate a furtunurilor hidraulice!

La conectarea furtunurilor hidraulice respectați marcajele colorate ale cuplelor.



- Înainte de conecta mașina la instalația hidraulică a tractorului verificați compatibilitatea uleiurilor hidraulice.
Nu amestecați uleiurile minerale cu uleiurile biologice!
- Respectați presiunea maximă admisă a uleiului hidraulic de 210 bar.
- Conectați numai cuple hidraulice curate.
- Introduceți cupla(ele) hidraulică(e) în mufele hidraulice suficient de adânc, până când cupla(ele) hidraulic(e) se înclișetează perceptibil.
- Verificați fixarea și etanșeitatea cuplelor furtunurilor hidraulice.

1. Deplasați maneta de acționare a supapei de comandă a tractorului în poziția de flotare (poziția neutră).
2. Curățați conectorii furtunurilor hidraulice înainte de a-i conecta la tractor.
3. Conectați furtunul(urile) hidraulice cu unitatea/unitățile de comandă a(le) tractorului.

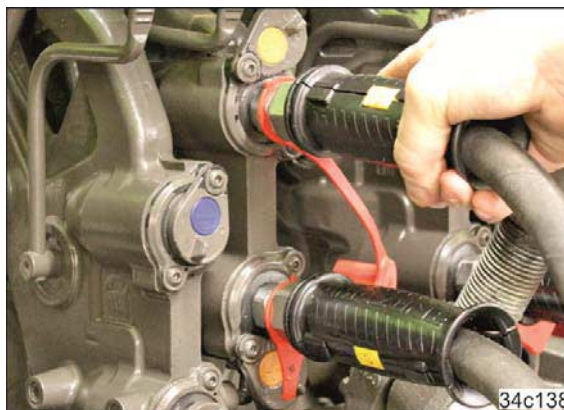


Fig. 31

5.1.2 Deconectarea furtunurilor hidraulice

1. Deplasați maneta de acționare a unității de comandă a tractorului în poziția de flotare (poziția neutră).
2. Deblocați conectorii hidraulici din mufele hidraulice.
3. Protejați conectorii hidraulici și prizele hidraulice cu capace împotriva pătrunderii impurităților.



Fig. 32

4. Așezați furtunurile hidraulice în spațiul lor de depozitare.



Fig. 33

5.2 Instalația de frânare de serviciu

Mașina poate fi echipată

- cu instalație frână de serviciu cu aer comprimat cu două conducte.
- cu instalație a frânei de serviciu hidraulică. Instalația frânei de serviciu hidraulică nu este autorizată în Germania și în alte câteva țări ale UE.
- fără instalație frână de serviciu (vezi cap. 6.1.3).

Mașina este echipată în Germania cu o instalație de frânare pneumatică cu două conducte.

Instalația de frânare pneumatică cu două conducte acționează asupra a doi cilindri de frânare care activează sabotii de frână în tamburii de frână.

Și tractorul trebuie să fie echipat cu o instalație de frânare pneumatică cu două conducte (dublu circuit).

5.2.1 Frână de parcare

Mașinile cu instalație frână de serviciu cu aer comprimat cu două conducte și instalație frână de serviciu hidraulică dețin o frână de parcare.

Manivela (Fig. 34/1) folosește la acționarea frânei de parcare.

Activați frâna de parcare:

Rotirea manivelei către dreapta (R).

Eliberați (dezactivați) frâna de parcare:

Rotirea manivelei către stânga (L).



Fig. 34

5.2.2 Instalație pneumatică de frânare cu două conducte (dublu circuit)



Respectarea intervalelor pentru întreținere este absolut necesară pentru o funcționare corectă a instalației de frânare.

La acționarea pedalei de frână a tractorului și a frânei de parcare a tractorului răspunde instalația frânei de serviciu a mașinii.

La desfacerea conductei de alimentare (roșu) de la tractor, instalația frânei de serviciu acționează automat asupra mașinii, precum o frână de parcare.

La cuplarea conductei de alimentare (roșu) la tractor, frâna de parcare se eliberează automat imediat s-a format ce presiune de lucru și frâna de parcare a tractorului este eliberată.

Instalația pneumatică de frânare dublu circuit deține

- o conductă de alimentare (Fig. 35/1) cu cap de cuplare (roșu).
- o conductă de frână (Fig. 35/2) cu cap de cuplare (galben).



Fig. 35

- o supapă de frână remorcă (Fig. 36/1)

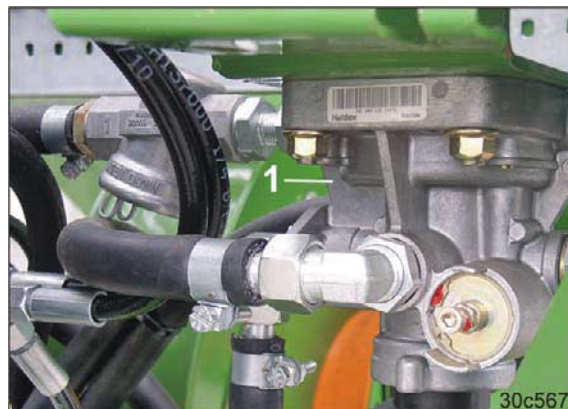


Fig. 36

5.2.2.1 Cuplarea conductelor de frână și de alimentare



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin funcționarea incorectă a instalației de frânare!

- La cuplarea conductelor de frână și alimentare aveți grijă ca
 - o garniturile capetelor de cuplare să fie curate.
 - o garniturile capetelor de cuplare să etanșeze corect.
- Înlocuiți obligatoriu, neîntârziat garniturile deteriorate.
- Drenați apa din rezervorul de aer comprimat înainte de prima cursă din ziua respectivă.
- Mașina cuplată poate fi pusă în mișcare numai după ce manometrul tractorului indică 5,0 bari!



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire de către mașina care se deplasează necontrolat când este eliberată frâna de serviciu!

Conectați mai întâi capul de cuplare al conductei de frână (galben) și apoi capul de cuplare al conductei de alimentare (roșu).

Frâna de serviciu se eliberează imediat ce este conectat capul de cuplare roșu.

1. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
2. Deschideți capacele (Fig. 37/1) capetelor de cuplare de la tractor.
3. Verificați garniturile inelare de la capul de cuplare cu privire la deteriorări și curățenie.
4. Curățați inelele de etanșare (garniturile) murdărite respectiv înlocuiți garniturile deteriorate.
5. Fixați conform indicațiilor capul de cuplare al conductei de frână (galben) în cupla marcată cu galben (Fig. 37/2) de la tractor.

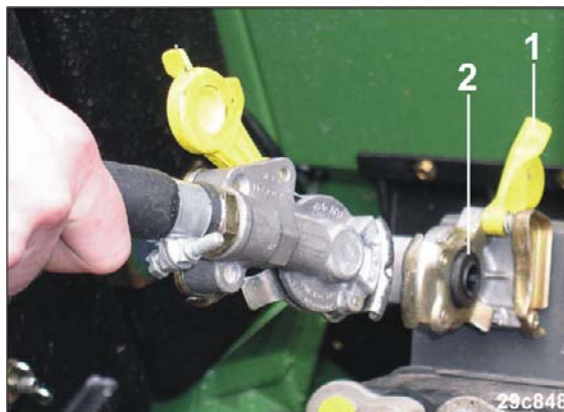


Fig. 37

6. Scoateți capul de cuplare al conductei de alimentare (roșu) din cupla oarbă.
 7. Verificați garniturile inelare de la capul de cuplare cu privire la deteriorări și curățenie.
 8. Curățați inelele de etanșare (garniturile) murdărite respectiv înlocuiți garniturile deteriorate.
 9. Fixați conform indicațiilor capul de cuplare al conductei de alimentare (roșu) în cupla marcată cu roșu de la tractor.
- Tasta neagră este scoasă în afară la cuplarea conductei de alimentare (roșu).
Atunci când frâna de parcare a tractorului
- o este trasă, este aplicată și frâna de serviciu a mașinii.
 - o este eliberată, atunci este eliberată și frâna de serviciu a mașinii.


PERICOL

În caz de urgență, trageți butonul roșu (Fig. 38/1) până la frânarea mașinii.

Mașina nu are acțiune de frânare dacă frâna de parcare a tractorului este eliberată, cu conducta de alimentare racordată (roșie).



Fig. 38

5.2.2.2 Decuplarea conductelor de alimentare și frânare



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire de către mașina care se deplasează necontrolat când este eliberată frâna de serviciu!

Deconectați mai întâi capul de cuplare al conductei de alimentare (roșu) și apoi capul de cuplare al conductei de frână (galben).

La decuplarea de la tractor a conductei de alimentare (roșu), frâna de serviciu a mașinii trece în poziția de frânare.

Respectați neapărat această succesiune a operațiunilor, deoarece în caz contrar este eliberată frâna de serviciu, iar mașina este nefrânată și se poate pune în mișcare.



PERICOL

Asigurați mașina mai întâi cu calele de roți (Fig. 39), înainte să decuplați mașina de la tractor!

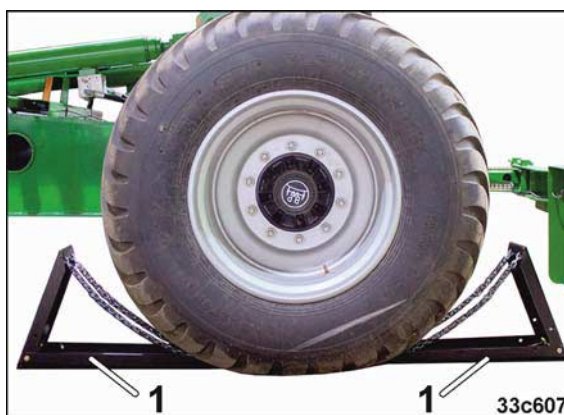


Fig. 39

Fig. 40/...

- (1) Cale de blocare a roților
(poziție de parcare sub buncărul de semințe)



Fig. 40

1. Asigurați mașina împotriva deplasării accidentale. În acest sens, utilizați frâna de parcare și calele de blocare a roților.
2. Desfaceți capul de cuplare (Fig. 41) al conductei de alimentare (roșu).
3. Desfaceți capul de cuplare al conductei de frână (galben).
4. Fixați capetele de cuplare în cuplele oarbe.
5. Închideți capacele capetelor de cuplare de la tractor.

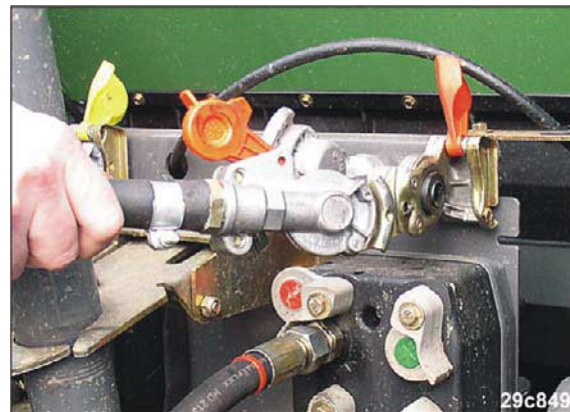


Fig. 41

5.2.2.3 Elemente de comandă ale instalației pneumatice de frânare cu dublu circuit



PERICOL

Niciodată nu eliberați frâna de parcare a mașinii decuplate pe un teren abrupt.

Mașina este frânată în mod automat după eliberarea conductei de alimentare (roșu).

Dacă este necesar ca mașina decuplată de la tractor să fie manevrată de ex. în timpul staționării într-un atelier de specialitate (numai pe o suprafață plană), puteți acționa instalația de frânare pneumatică cu dublu circuit cu elementele de comandă (Fig. 42).

Pentru aceasta, rezervorul de aer comprimat trebuie să fie umplut. Cu un rezervor de aer comprimat gol, frâna de parcare nu poate fi eliberată prin intermediul elementelor de comandă.

Eliberați (dezactivați) frâna de parcare:

Apăsați tasta (Fig. 42/1) neagră, de ex. pentru manevrarea mașinii decuplate pe un teren plan.

Activați frâna de parcare:

Trageți în afară tasta neagră (Fig. 42/1).



Nu acționați tasta (Fig. 42/2) roșie. Ea este mereu scoasă în afară.



Fig. 42



La cuplarea conductei de alimentare (roșu) la tractor, frâna de parcare eliberează automat și tasta neagră (Fig. 42/1) este trasă în afară automat din armătură imediat ce presiunea de lucru s-a format.

5.2.3 Instalația hidraulică a frânei de serviciu

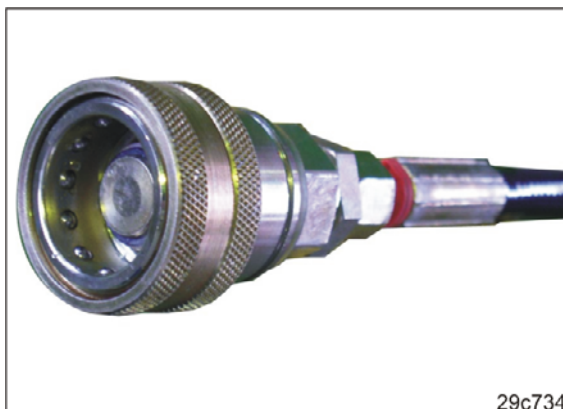
Pentru comanda instalației hidraulice a frânei de serviciu este necesar ca tractorul să fie echipat cu o instalație hidraulică de frânare.

5.2.3.1 Cuplarea instalației hidraulice a frânei de serviciu



Conectați numai cuple hidraulice curate.

1. Îndepărtați calota de protecție (Fig. 44/1).
2. Dacă este cazul, curățați conectorul hidraulic (Fig. 43) și priza hidraulică.
3. Cuplați priza hidraulică a mașinii la conectorul hidraulic al tractorului.

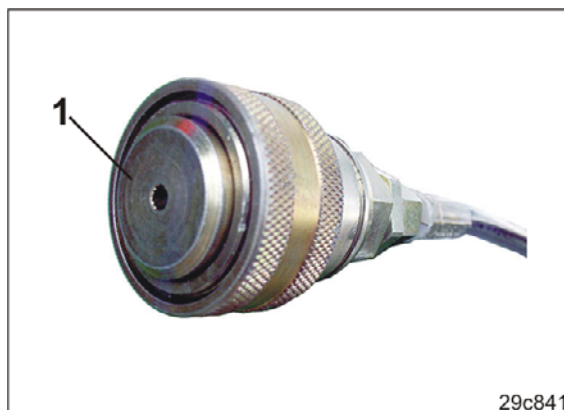


29c734

Fig. 43

5.2.3.2 Decuplarea instalației hidraulice a frânei de serviciu

1. Deblocați conectorii hidraulici din mufele hidraulice.
2. Protejați împotriva impurităților conectorul hidraulic și cupla hidraulică cu calote de protecție (Fig. 44/1).
3. Așezați furtunul hidraulic în suportul pentru conductele de alimentare.



29c841

Fig. 44

5.3 Terminal de operare AMALOG⁺

AMALOG⁺ este format din terminalul de operare (Fig. 45) și echipamentul de bază (material de cablare și elemente de asamblare).

Fixați în cabina tractorului terminalul de operare pe baza instrucțiunilor de utilizare ale lui AMALOG⁺.

AMALOG⁺

- folosește la introducerea datelor specifice mașinii înainte de începerea lucrului.
- determină suprafața parțială prelucrată [ha].
- memorează suprafața totală prelucrată [ha].
- indică viteza de deplasare [km/h].
- declanșează alarma la atingerea cantității minime setate de semințe în buncărul de alimentare.
- indică turația actuală a suflantei.
- declanșează alarma la abaterea turației suflantei de la turația impusă.



Fig. 45

5.4 Cadrul și brațele în consolă ale mașinii

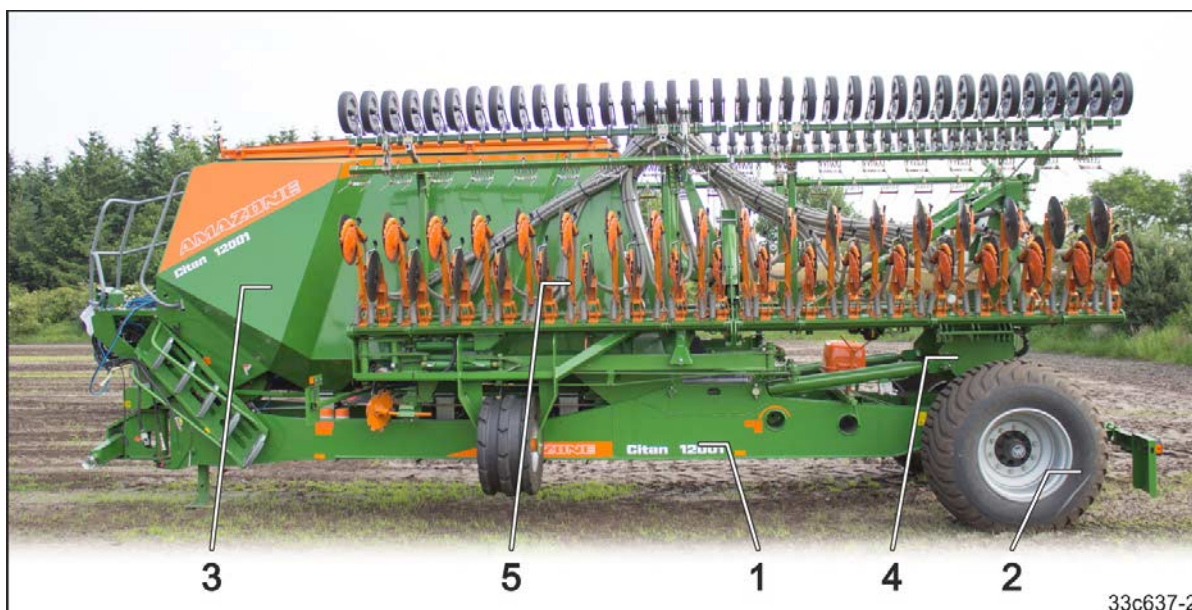


Fig. 46

Mașina deține

- un cadru principal (Fig. 46/1) cu șasiu (Fig. 46/2) și buncăr de alimentare (Fig. 46/3).
- un cadru spate rabatabil (Fig. 46/4)
 - o care ridică brăzdarele la întoarcerea la capătul câmpului
 - o care stă aproape vertical înainte de rabatarea în poziție închis a brațelor în consolă ale mașinii.
- două brațe în consolă rabatabile închis pentru transport (Fig. 46/5).

5.5 Tub cu filet

Tuburile cu filet (Fig. 47/1) conțin

- pachetul atașat cu instrucțiunile de utilizare
- valțurile dozatoare în poziție de parcare
- cântarul pentru testul de calibrare.

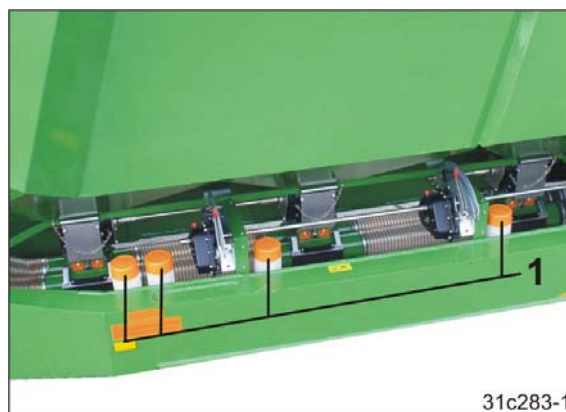


Fig. 47

5.6 Buncăr de alimentare

Buncărul de alimentare mare (Fig. 48/1) dispune de trei compartimente (camere) pentru transportul semințelor și îngrășământului.

Buncărul de alimentare (Fig. 48/1) este bine accesibil pentru umplere, calibrare și golirea resturilor.

Deschiderea buncărului de alimentare pe toată suprafața facilitează o umplere rapidă.



Fig. 48

La conectarea suflantei, în buncărul de alimentare și în sistemul de transport se formează presiune uniformă.

Capacul buncărului de alimentare (Fig. 49/1) trebuie să fie închis fix atunci când suflanta funcționează (vezi cap. „Umplere buncăr de alimentare“, în pagina 148).



Fig. 49

Un aparat de măsurare presiune (Fig. 50/1) indică presiunea în sistemul închis de transport.



Fig. 50

Structură și mod de funcționare

Marcajele (Fig. 51/1,2) indică nivelele de umplere din fiecare cameră a buncărului.

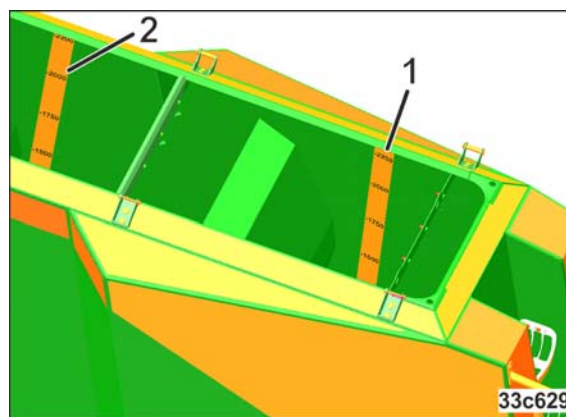


Fig. 51

Fiecare cameră a buncărului este prevăzută la dozator cu un număr (Fig. 52/1).



Fig. 52

Aparatele de măsurare a presiunii la puntea de încărcare (Fig. 53/1) afișează presiunea de la fiecare cameră a buncărului.

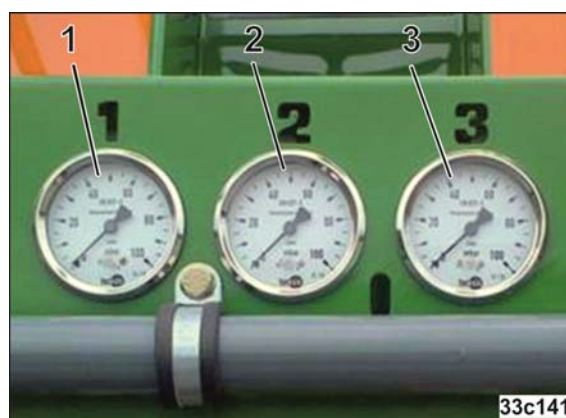


Fig. 53

5.6.1 Monitorizarea digitală a nivelului de umplere

Un senzor de nivel de umplere monitorizează nivelul în buncărul de alimentare.

Dacă nivelul atinge senzorul nivelului de umplere

- semnul de control (Fig. 54/1) marchează simbolul nivelului de umplere în AMALOG⁺.
- este emis un semnal acustic de alarmă. Acest semnal de alarmă trebuie să-i reamintească conducătorului tractorului să completeze cu material dozat.

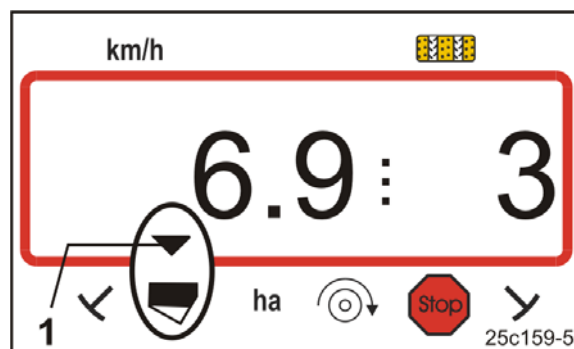


Fig. 54



Fiecare cameră a buncărului de alimentare deține un senzor de nivel de umplere.

Setați poziția pe înălțime a fiecărui senzor de nivel de umplere în parte (Fig. 55/1). Imediat ce un nivel atinge un senzor de nivel de umplere AMALOG⁺ emite o alarmă.

Amplasarea pe înălțime a senzorului de umplere (Fig. 55/1) este reglabilă din exterior prin fixarea într-unul din suporturi.

Fixați senzorul de nivel de umplere în funcție de materialul de umplere.

Cereale și leguminoase:

Fixarea senzorului în suportul situat la înălțime

Soiuri de semințe fine (de ex. rapiță):

Fixarea senzorului în suportul situat jos.

Îngrășământ:

Fixarea senzorului, în funcție de cantitatea împrăștiată, în suportul plasat mai jos sau mai sus.

Prin aceasta, se poate regla rezerva de semințe care trebuie să declanșeze mesajul de avertizare și semnalul de alarmă.

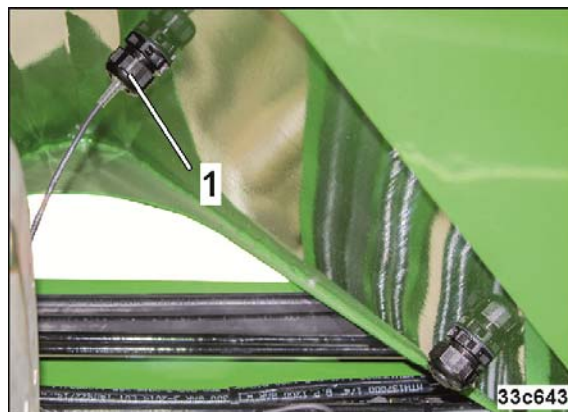


Fig. 55

5.7 Recipient pentru spălare pe mâini

Recipient pentru spălare pe mâini (20 l) pentru apă limpede pentru curățarea mâinilor.

Fig. 56/...Recipient pentru spălare pe mâini

(1) Racord de umplere



Fig. 56

Fig. 57/...

(1) Robinet de închidere

(2) Scurgere



AVERTISMENT

Pericol de intoxicație cu apă poluată din recipientul cu apă potabilă!

Nu utilizați niciodată apa din recipientul cu apă pentru spălat pe mâini ca apă potabilă! Materialele recipientului cu apă pentru spălat pe mâini nu sunt bune pentru alimente



Fig. 57

5.8 Iluminare de lucru (opțional)

Fig. 58/...

(1) Proiectoare de lucru



Este necesară alimentarea cu energie electrică separată de la tractor.



Fig. 58

5.9 Golirea rapidă (opțiune)



AVERTISMENT

Camerele buncărului sunt sub presiune atunci când suflanta funcționează. Înainte de deschiderea golirii rapide, dezactivați suflanta.



Curățați zona de etanșare a golirii rapide înainte de repunerea în funcțiune.

Închiderea rotativă nu permite închiderea etanșă la presiune, dacă nivelul bunului de umplere iese în afara orificiului golirii rapide. De aceea, camerele trebuie golite complet și zona de etanșare a golirii rapide trebuie curățată înainte de repunerea în funcțiune.

1. Deconectați suflanta.
2. Țineți ferm maneta (Fig. 59/1) și desfaceți șurubul randalinat (Fig. 59/2).
3. Deschideți golirea rapidă încet cu maneta.
4. Curățați, înainte de repunerea în funcțiune, zona de etanșare a golirii rapide.
5. Închideți golirea rapidă.
6. Asigurați maneta (Fig. 59/1) cu șurubul randalinat (Fig. 59/2).

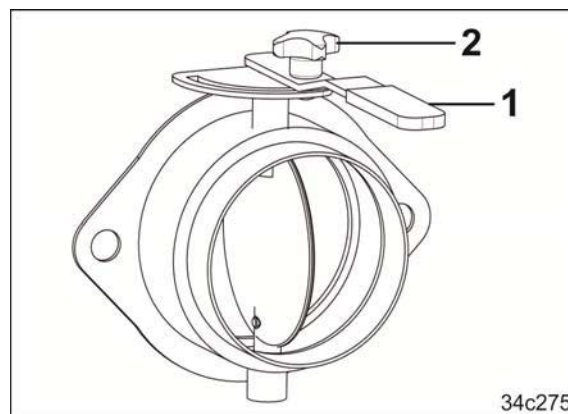


Fig. 59

5.10 Dozare semințe/îngrășământ

Mașina deține 3 dozatoare (Fig. 60/1).

Fiecare dozator este echipat cu un valț dozator (vezi cap. „Tabel valțuri dozatoare”, în pagina 69).

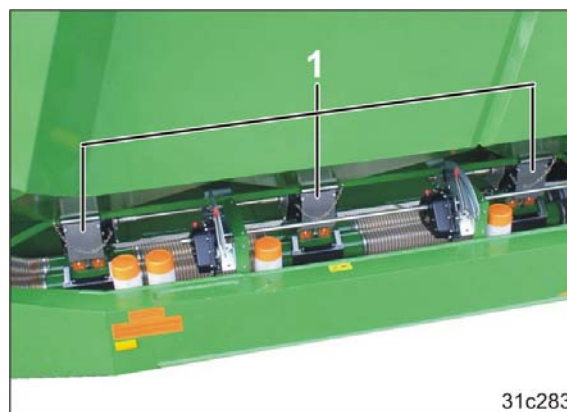


Fig. 60

Valțurile de dozare sunt antrenate de o roată cu pini (Fig. 61/1).

Fiecărui valț dozator îi este cuplat în amonte o cutie de viteză Vario (Fig. 68/1).



Fig. 61

Semințele respectiv îngrășământul cade în țeava de transport (Fig. 62/1).

Debitul de aer generat de suflantă transportă amestecul semințe-îngrășământ la capul de distribuție și mai departe la brăzdare.



Fig. 62

Pentru proba de calibrare și pentru golire, semințele/îngrășământul sunt colectate într-un vas (Fig. 63/1) sub dozator.

Țeava de transport dispune de o deschidere în bază.

Cârligul de strângere (Fig. 63/2) închide deschiderea cu o clapetă (Fig. 63/3).



Fig. 63

5.10.1 Valțuri de dozare

Dozatoarele sunt echipate cu un valț de dozare înlocuibil. Selectarea valțului dozator este în funcție de

- materialul dozat (semințe/îngrășământ)
- cantitatea de împrăștiere.



Echipați toate dozatoarele de semințe cu același valț de dozare.

Echipați dozatorul de îngrășământ cu un valț dozator pentru îngrășământ.



31c651

7,5 cm³



31c628

20 cm³



40 cm³



120 cm³



210 cm³



350 cm³



600 cm³



660 cm³



880 cm³

Fig. 64

5.10.1.1 Tabel valțuri dozatoare



Tabel valțuri dozatoare folosește ca un ajutor de orientare! Pentru semințele care nu au fost enumerate în tabel, selectați valțul dozator ale unei semințe enumerate în tabel, cu dimensiuni similare ale bobului.

Tipul de semințe	Valțuri de dozare									
	7,5 cm ³	20 cm ³	40 cm ³	120 cm ³	210 cm ³	350 cm ³	600 cm ³	660 cm ³	880 cm ³	
Fasole								X		
Hrișcă					X		X		X	
Alac							X		X	
Îngrășământ (granulat)						X		X		
Mazăre								X		
In (tratată)		X	X	X	X					
Orz					X		X		X	
Semințe de iarbă					X					
Ovăz							X		X	
Mei				X	X					
Chimen		X	X							
Lupin				X	X					
Lucernă		X	X	X	X					
Porumb				X						
Mac	X									
In de ulei (tratată umed)		X	X							
Ridiche de ulei		X	X	X	X					
Facelie		X	X	X						
Rapiță	X	X	X							
Orez						X				
Secară					X		X		X	
Trifoi roșu		X	X	X						
Muștar		X	X	X	X					
Soia							X	X		
Floarea soarelui				X	X					
Rapiță albă		X	X							
Triticale					X		X		X	
Grâu					X		X		X	
Măzărice					X					

5.10.1.1 Conversia valțului dozator

Prin rearanjarea roților de dozare și a tablelor intermediare, valțul dozator poate fi adaptat.

Pentru însămânțarea semințelor deosebit de mari, de ex. fasole mare, camerele (Fig. 65/1) valțului de dozare pot fi mărite prin rearanjarea roților de dozare și a tablelor intermediare.

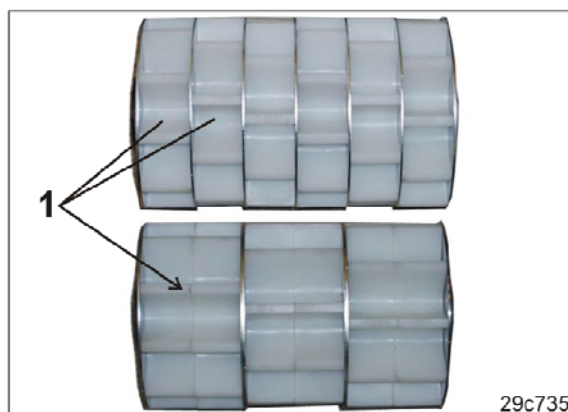


Fig. 65

Fig. 66/...

- (1) Îndepărtați inelul de siguranță
Detașați roțile de dozare de la arborele de antrenare
- (2) Dispunerea nouă a roților de dozare
- (3) Poziționați roțile de dozare la arborele de antrenare
Montați inelul de siguranță

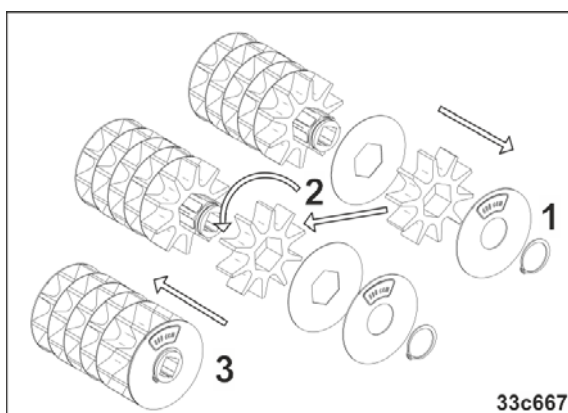


Fig. 66



Pentru reducerea cantității de dozare înlocuiți roțile de dozare cu roți intermediare.

5.10.1.2 Valț dozator pentru îngrășământ

Dozatorul de îngrășământ este echipat cu un valț dozator (Fig. 67/1) adecvat pentru toate tipurile de îngrășământ (vezi Tabel valțuri dozatoare, în pagina 69).



Fig. 67

5.10.2 Reglarea cantității de împrăștiere (semințe și îngrășământ) la cutia de viteze Vario

Fiecărui dozator îi este cuplată în amonte o cutie de viteză. Setezi cantitatea de împrăștiere dorită a dozatorului la cutia de viteze Vario cuplată în amonte.

Cantitatea de împrăștiere dorită este reglată prin maneta cutiei de viteze (Fig. 68/1) a cutiei de viteze Vario.

Cu cât este mai mare cifra de pe scală (Fig. 68/2) la care indică maneta cutiei de viteze, cu atât este mai mare cantitatea de împrăștiere.

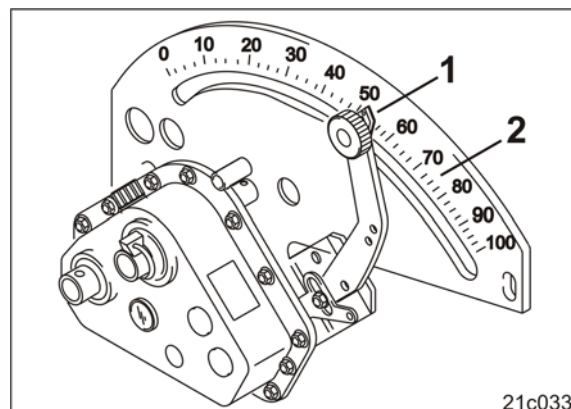


Fig. 68

Printr-o probă de calibrare se verifică dacă sunt reglate corect toate manetele de cutie de viteze, respectiv se verifică dacă la însămânțarea ulterioară va fi aplicată cantitatea dorită de împrăștiere.

Pentru determinarea poziției corecte a cutiei de viteze deseori sunt necesare mai multe probe de distribuție.

Cu ajutorul discului de calcul se poate calcula poziția necesară a cutiei de viteze din valorile primei probe de distribuție. Verificați întotdeauna valoarea determinată cu discul de calcul printr-o altă probă de distribuție.

Discul de calcul este alcătuit din trei scale

- o scală albă exterioară (Fig. 69/1) pentru toate cantitățile de împrăștiere de peste 30 kg/ha
- o scală albă interioară (Fig. 69/2) pentru toate cantitățile de împrăștiere sub 30 kg/ha
- o scală colorată (Fig. 69/3) cu toate pozițiile cutiei de viteze de la 1 până la 100.

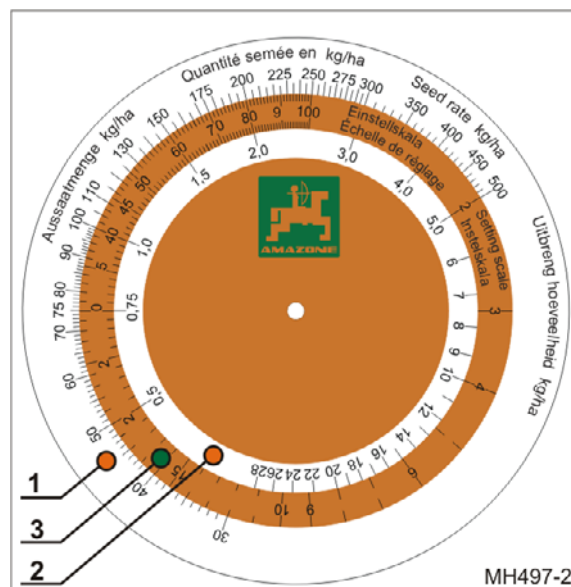


Fig. 69

5.10.3 Probă de calibrare

Cu testul de calibrare se verifică concordanța celor două cantități, reglată și efectivă.

Executați întotdeauna testarea de calibrare

- la schimbarea semințelor/îngrășământului
- la același tip de îngrășământ, dar cu boabe de mărime, formă și greutate specifică diferite
- la tratamente diferite ale semințelor
- după înlocuirea valțurilor dozatoare
- în cazul în care cantitatea reală de împrăștiat nu corespunde cu cantitatea de împrăștiat, care a fost stabilită prin testul de calibrare.

Semințele respectiv îngrășământul dozat cad la proba de calibrare în tăvile de calibrare (Fig. 70/1).

Numărul tăvilor de calibrare corespunde numărul dozatoarelor.

Manivela de calibrare (Fig. 70/2) este introdusă în poziție de parcare în suportul de transport.



Fig. 70

Tăvile de calibrare (Fig. 71/1) sunt introduse una în alta atunci când nu sunt folosite și asigurate cu un șplint rabatabil (Fig. 72/1) fixate în suportul de transport.



Fig. 71



Fig. 72

5.11 Exhaustor

Motorul hidraulic (Fig. 73/2) antrenează suflanta (Fig. 73/1) și generează un curent de aer. Curentul de aer transportă materialul de dozat către brăzdare.

Turația suflantei determină debitul de aer generat de curentul de aer.

Cu cât este mai ridicată turația suflantei, cu atât este mai mare debitul de aer și presiunea sistemului.

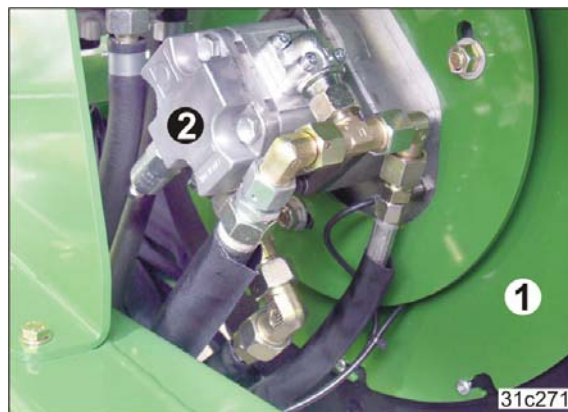


Fig. 73

Un aparat de măsurare a presiunii (Fig. 74/1) în cabina tractorului indică presiunea sistemului.

Turația suflantei este corect reglată atunci când indicatorul aparatului de măsurare presiune stă între 45 și 60 mbar.



La funcționare în gol, în camerele separate ale buncărului se ating presiuni între 25 și 35 mbar!



Fig. 74

5.12 Cap de distribuție

În capul de distribuție (Fig. 75/1) amestecul semințe-îngrășământ este distribuit uniform pe toate brazdarele de însămânțare.



Fig. 75

5.12.1 Monitorizarea conductei de semințe (opțiune)

Conductele flexibile de semințe formează legătura dintre capul de distribuție și brazde.

Fiecare conductă flexibilă poate fi echipată cu un senzor (Fig. 76/1), care detectează debitul de semințe.

Dacă debitul de semințe se întrerupe într-o conductă flexibilă de semințe echipată cu un senzor, se emite un mesaj de avertizare.



Fig. 76

5.13 Roată cu pinteni

Roata cu pinteni (Fig. 77/1) antrenează valțurile dozatoare. Fiecărui valț dozator îi este cuplat în amonte o cutie de viteză Vario (Fig. 68).

Prin roata cu pinteni este măsurată distanța parcursă. AMALOG⁺ îi sunt necesare aceste date pentru calculul vitezei de deplasare și a suprafeței prelucrate (contor de hectare).

Roata cu pinteni comandă crearea cărărilor tehnologice. Cca. 5 secunde după fiecare rabatare în sus a roții cu pinteni, de ex. înainte de întoarcerea la capătul câmpului, contorul cărărilor tehnologice conectează mai departe.



Fig. 77

5.14 Brăzdar RoTeC⁺

Brăzdarele RoTeC⁺ sunt utilizate pentru însămânțare în brazdă și acoperire cu strat vegetal.

Și pe câmpurile cu mari cantități de paie și resturi vegetale este posibilă însămânțarea cu acoperire cu strat vegetal cu brăzdarele RoTeC⁺.

La o viteză de deplasare mai mare, discul de însămânțare (Fig. 78/2) amplasat oblic față de direcția de deplasare dislocă numai puțin pământ.

Deplasarea lentă a brăzdarului și depunerea exactă a semințelor rezultă dintr-o presiune ridicată a brăzdarului și rezemarea brăzdarului pe discul din material plastic.

Brăzdarul RoTeC⁺

- formează o brazdă de însămânțare (Fig. 78/1/2).
- depune semințele în brazdă.

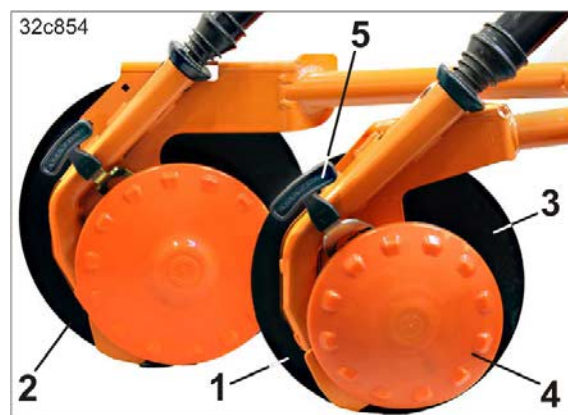


Fig. 78

5.15 Brăzdar RoTeC-Pro

Brăzdarul cu un disc RoTeC-Pro folosește la depunerea semințelor și îngrășămintelor pe solurile arate sau acoperite cu strat vegetal.

Pentru reglarea adâncimii de depunere a materialului de însămânțat brăzdarul cu un disc RoTeC-Pro deține la alegere rola de limitare a adâncimii „Control 25” (Fig. 79/1) sau rola de limitare a adâncimii „Control 10”

Mânerul (Fig. 79/3) folosește la reglarea adâncimii de depunere a semințelor.

Pentru curățarea părții din spate a discului de oțel (Fig. 79/2) este utilizat un dispozitiv de formare brazdă pe lagăre cu suspensie elastică.

Deplasarea lentă a brăzdarului și depunerea exactă a semințelor rezultă dintr-o presiune ridicată a brăzdarului și rezemarea brăzdarului pe limitatorul de adâncime.

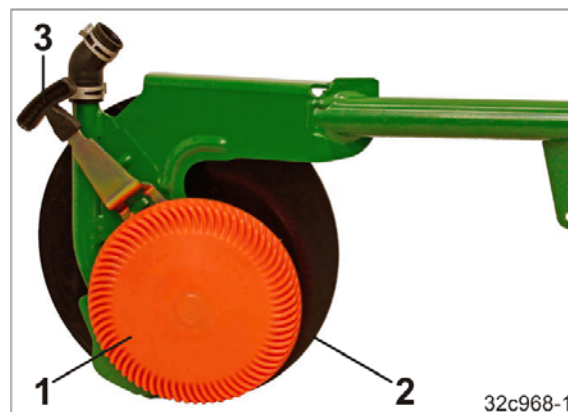


Fig. 79

5.16 Adâncimea de depunere a semințelor



Adâncimea de depunere a semințelor este în funcție de următorii factori

- reglarea rolei de limitare a adâncimii
- tipul solului
- forței de apăsare a brăzdarelor
- viteza de deplasare.

Pentru limitarea adâncimii de depunere a semințelor (Fig. 80/1-4) discul de limitare a adâncimii poate fi reglat sau detașat în trei poziții.

Prin acționarea mânerului (Fig. 78/5) (Fig. 79/3) discul din material plastic este deplasat sau detașat fără ajutorul sculelor.

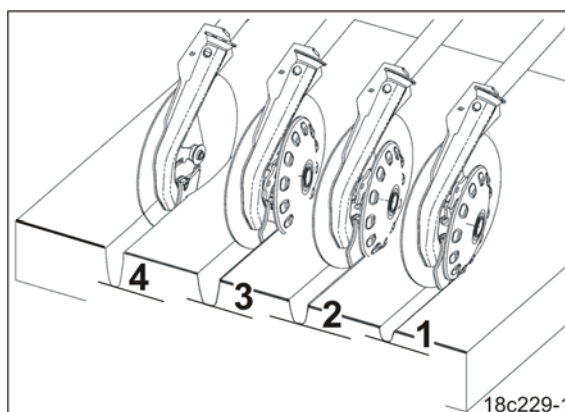


Fig. 80

Discul de limitare a adâncimii „Control 10” (Fig. 78/4)

- limitează adâncimea reglată de semănare (Fig. 78/5).
- curăță partea din spate a discului de însămânțare (Fig. 78/3).
- îmbunătățește antrenarea discului de însămânțare prin „angrenarea” profilelor ridicate cu solul.

Rola de limitare a adâncimii „Control 25” (Fig. 81)

- facilitează o însămânțare plană pe soluri foarte ușoare.



Fig. 81

5.17 Forța de apăsare a brăzdarelor

Cu ajustarea hidraulică a presiunii brăzdarului, presiunea brăzdarului este presetată pentru două tipuri de sol. Prin aceasta, forța de apăsare a brăzdarului poate fi adaptată la sol în timpul lucrului, de ex. la trecerea de la sol normal la sol greu și invers.

Două bolțuri (Fig. 82/1) într-un segment de reglare limitează cilindrul hidraulic. La o presiune ridicată a brăzdarului, opritorul (Fig. 82/2) cilindrului hidraulic este adiacent la bolțul superior.

Mașinile sunt echipate cu două segmente de ajustare a reglării.

Manometrul (Fig. 83/1) indică conducătorului tractorului starea agregatului.

Manometrul este fără presiune:

Brăzdarele lucrează cu forța de apăsare normală.

Manometrul este pus sub presiune:

Brăzdarele lucrează cu o forță de apăsare ridicată.

Reglați forța de apăsare necesară cu unitatea de comandă tractor *albastru*.

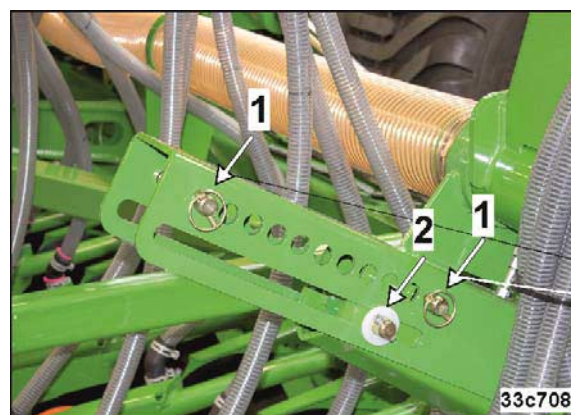


Fig. 82



Fig. 83

5.18 Greblă exactă

Grapa Exact (Fig. 84/1) acoperă uniform cu sol semințele depuse în brazdă și nivelează solul.

Se pot regla

- poziția greblei Exact
- forța de apăsare a greblei Exact.
Forța de apăsare a greblei Exact determină intensitatea de lucru a acesteia și este în funcție de tipul de sol.

Reglați forța de apăsare a grapei Exact astfel încât toate rândurile însămânțate să fie acoperite în mod uniform cu pământ.



Fig. 84

Arcurile de tragere care generează presiunea greblei exacte sunt pretensionate cu o pârghie (Fig. 84/1).

Pârghia (Fig. 85/1) se află în segmentul de ajustare la un bolț (Fig. 85/2).

Cu cât bolțul este introdus mai sus în grupul de orificii, cu atât este mai mare presiunea grapei.

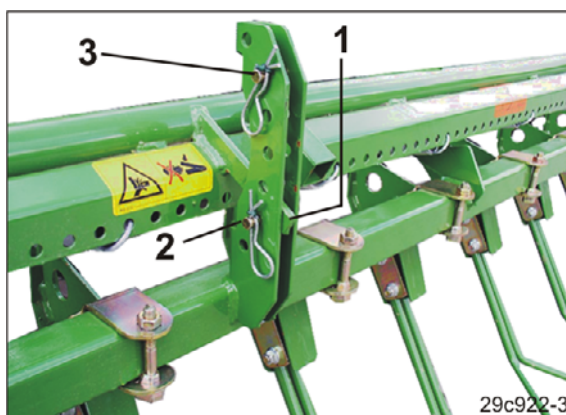


Fig. 85

5.18.1 Reglarea hidraulică a forței de apăsare a grapei exacte (opțională)

La trecerea de la sol normal la sol tare și invers forța de apăsare a greblei poate fi adaptată tipului de sol în timpul lucrului.

Presiunea greblei exacte este ajustată centralizat cu un cilindru hidraulic, care este conectat la aparatul de comandă împreună cu reglarea presiunii brăzdarelor.

La creșterea forței de apăsare a brăzdarelor, crește automat forța de apăsare a greblei exacte.

La reglarea de ajustare hidraulică a forței de apăsare a greblei Exact al doilea bolț (Fig. 85/3) este introdus ca opritor deasupra pârghiei (Fig. 85/1) în segmentul de ajustare.

Forța de apăsare a greblei este crescută imediat ce cilindrul hidraulic este încărcat cu presiune și pârghia se găsește la bolțul superior.



Fig. 86

5.19 Greblă cu role (opțional)

Grebla cu role constă din

- dinți de tip țesală (Fig. 87/1)
- role de tasare (Fig. 87/2).

Dinții grapei închid brazdele de însămânțare.

Roțile de comprimare apasă semințele la baza brazdei. Prin închiderea mai bună a solului, este disponibilă mai multă umiditate pentru germinare. Spațiile concave sunt închise și îngreunează accesul la semințe în cazul unei invazii de melci.

Se pot regla

- adâncimea de lucru a dinților tip țesală
- unghiul de introducere al dinților tip țesală
- forța de apăsare a rotelor.

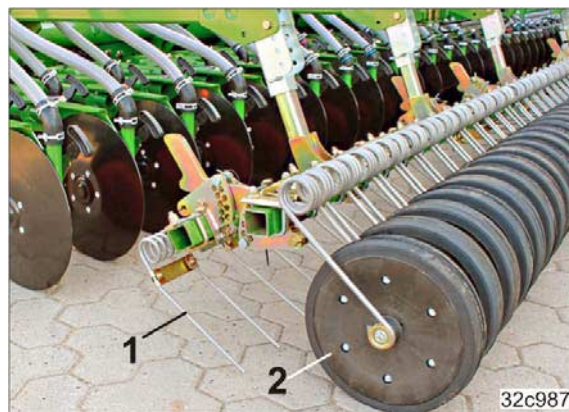


Fig. 87

5.20 Afănătorul pentru urmele roților semănătoarei (opțiune)

Afănătorul urmelor de roți (Fig. 88/1) pentru înlăturarea urmelor de deplasare ale semănătorii.



Fig. 88

5.21 Marcatoare de urmă (opțiune, numai Citan 12001-C)

Marcatoarele de urmă acționate hidraulic intră în sol lângă mașină alternant, pe partea dreaptă și pe partea stângă. În acest mod marcatorul de urmă activ trasează un marcaj. Acest marcaj îi servește conducătorului tractorului ca ajutor pentru orientare la alinierea corectă a benzilor după întoarcerea la capătul parcelei. După întoarcere, la prelucrarea următoarei benzi conducătorul tractorului se deplasează central peste marcaj.

Se pot regla

- lungimea marcatorului de urmă
- intensitatea de lucru a marcatoarelor de urmă în funcție de tipul de sol.



5.22 Decuplarea unei semilățimi (lățime parțială)

La anumite ritmuri ale cărilor tehnologice este necesar ca regimul de semănătoare să fie pornit inițial numai cu lățimea de lucru pe jumătate (lățime parțială).

La dozarea semințelor, o jumătate din mașină (lățime parțială) permite a fi deconectată (vezi cap. „Decuplarea mașinii pe o semilățime“, în pagina 136).



Fig. 89

5.23 Crearea cărilor tehnologice

Prin comutarea cărilor tehnologice acestea permit a fi create pe câmp la distanțe preselectabile. Pentru reglarea intervalelor diferite de căări tehnologice trebuie să fie introduse în calculatorul de bord¹⁾ cadențele corespunzătoare cărilor tehnologice.

La crearea cărilor tehnologice

- conectarea cărilor tehnologice blochează la capul de distribuție prin sertar (Fig. 90/1) distribuția semințelor către conductele de semințe (Fig. 90/2) ale brăzdarelor cărilor tehnologice.
- brăzdarele cărilor tehnologice nu depun în sol semințe.

Alimentarea cu semințe a brăzdarelor cărilor tehnologice este întreruptă imediat ce electromotorul (Fig. 90/3) închide conductele de semințe corespunzătoare (Fig. 90/2) în capul de distribuție.

La crearea unei căări tehnologice, contorul cărilor tehnologice afișează la calculatorul de bord¹⁾ cifra „0“.

Un senzor (Fig. 90/4) verifică funcționarea corespunzătoare a clapetelor (Fig. 90/1), care deschid și închid conductele de semințe (Fig. 90/2).

În caz de poziție eronată, calculatorul de bord¹⁾ emite o alarmă.

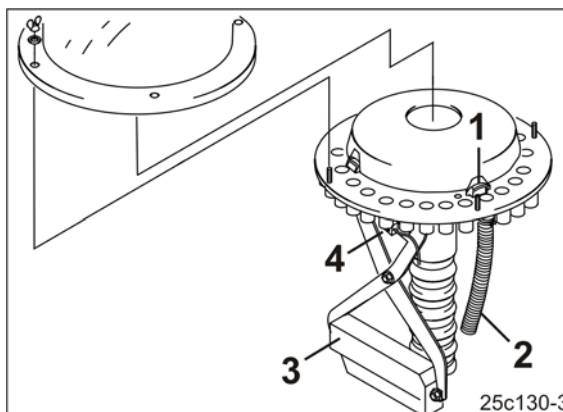


Fig. 90

¹⁾ AMALOG⁺

Căările tehnologice sunt urme care nu conțin semințe (Fig. 91/A) destinate utilizării ulterioare de către mașinile pentru fertilizare și îngrijire a culturilor.

Distanța dintre căările tehnologice (Fig. 91/b) corespunde lățimii de lucru a mașinilor de îngrijire a culturilor (Fig. 91/B), ca de ex. distribuitorul de îngrășăminte și/sau stropitoarea de câmp, care vor fi utilizate pe câmpul semănat.

Pentru a regla distanțele diferite ale căărilor tehnologice (Fig. 91/b) trebuie să fie introduse în calculatorul de bord¹⁾ cadențele căărilor tehnologice corespunzătoare.

Imaginea (Fig. 91) arată cadența 3 a căărilor tehnologice. În timpul lucrului, deplasările pe câmp sunt numerotate (contor căări tehnologice) și afișate în calculatorul de bord¹⁾.

În cadența 3 de căări tehnologice, contorul căărilor tehnologice indică deplasările în câmp în următoarea succesiune: 2-0-1-2-0-1-2-0-1...etc.

La crearea unei căări tehnologice, contorul căărilor tehnologice afișează la calculatorul de bord¹⁾ cifra „0”.

Ritmul necesar al căărilor tehnologice (vezi tabelul Fig. 92) rezultă din distanța căărilor tehnologice care se dorește între acestea și lățimea de lucru a semănătoarei. Alte cadențe de căări tehnologice găsiți în instrucțiunile de utilizare ale calculatorului de bord¹⁾.

Ecartamentul (Fig. 91/a) căării tehnologice corespunde cu cel al tractorului de remorcare și este reglabil [vezi cap. „Reglarea căării tehnologice la ecartamentul tractorului de întreținere, în pagina 177].

Lățimea urmei (Fig. 91/c) crește odată cu creșterea numărului brăzdarelor pentru căări tehnologice alăturate.

¹⁾ AMALOG⁺

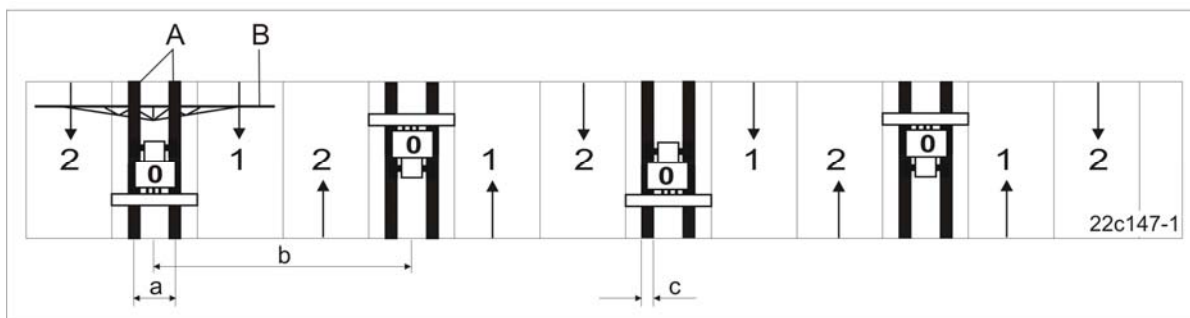


Fig. 91

Ritmul căărilor tehnologice	Lățimea de lucru a semănătoarei	
	12,0 m	15,0 m
	Distanța între căăriile tehnologice (lățimea de lucru a distribuitorului de îngrășământ și a stropitorii de câmp)	
1	24 m	30 m
2	48 m	
3	36 m	45 m
24	30 m	
37	18 m	
43	42 m	

Fig. 92

Exemplu pentru crearea cărărilor tehnologice

Crearea cărărilor tehnologice este reprezentată în figura (Fig. 93) pe baza unui exemplu:

- A = lățimea de lucru a semănătoarei
- B = distanța cărării tehnologice (= lățimea de lucru a distribuitorului de îngrășământ/stropitoare de câmp)
- C = cadența cărărilor tehnologice (introducere în calculatorul de bord¹⁾)
- D = contorul cărărilor tehnologice (în timpul lucrului, deplasările pe câmp sunt numerotate și sunt afișate la calculatorul de bord¹⁾).

Efectuați introducerile și afișajele pe baza instrucțiunilor de utilizare ale calculatorului de bord¹⁾.

¹⁾ AMALOG⁺

Exemplu ritm cărări tehnologice Nr. 3 (C)

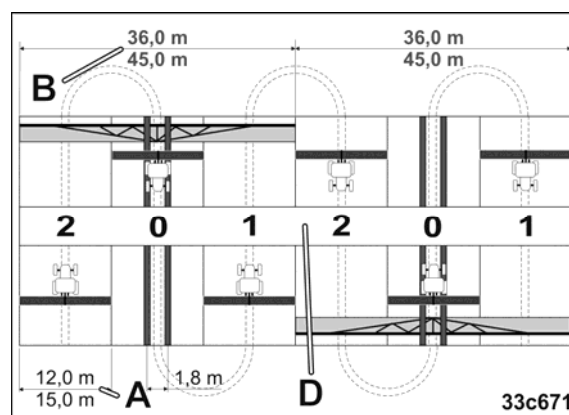


Fig. 93

5.23.1 Ritmul cărărilor tehnologice Nr. 1

Ritmul cărării tehnologice Nr. 1 solicită lucrul semănătorii în timpul primei deplasări pe câmp cu o jumătate de lățime de lucru (lățime parțială) (vezi cap. „Decuplarea mașinii pe o semilățime“, în pagina 136).

Lățimea de lucru a semănătoarei (A)	12 m
Lățimea de lucru a distribuitorului de îngrășămintă/stropitorii de câmp (B)	24 m
Distanța dintre cărările tehnologice	24 m
Afișare contor cărări tehnologice (D)	1/0

Lățimea de lucru a semănătoarei (A)	15 m
Lățimea de lucru a distribuitorului de îngrășămintă/stropitorii de câmp (B)	30 m
Distanța dintre cărările tehnologice	30 m
Afișare contor cărări tehnologice (D)	1/0

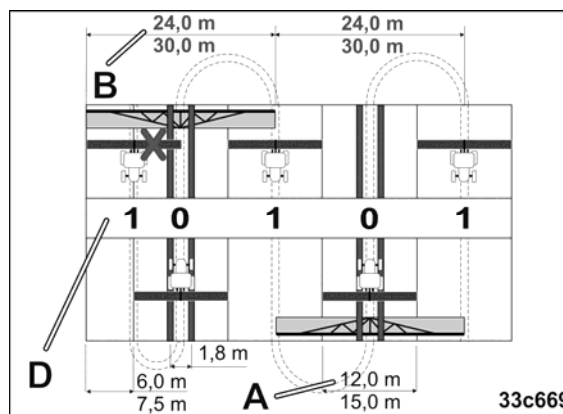


Fig. 94

5.23.2 Ritmul cărărilor tehnologice Nr. 2

Lățimea de lucru a semănătoarei (A)	12 m
Lățimea de lucru a distribuitorului de îngrășăminte/stropitorii de câmp (B)	48 m
Distanța dintre cărările tehnologice	48 m
Afișare contor cărări tehnologice (D)	2/0/0/1

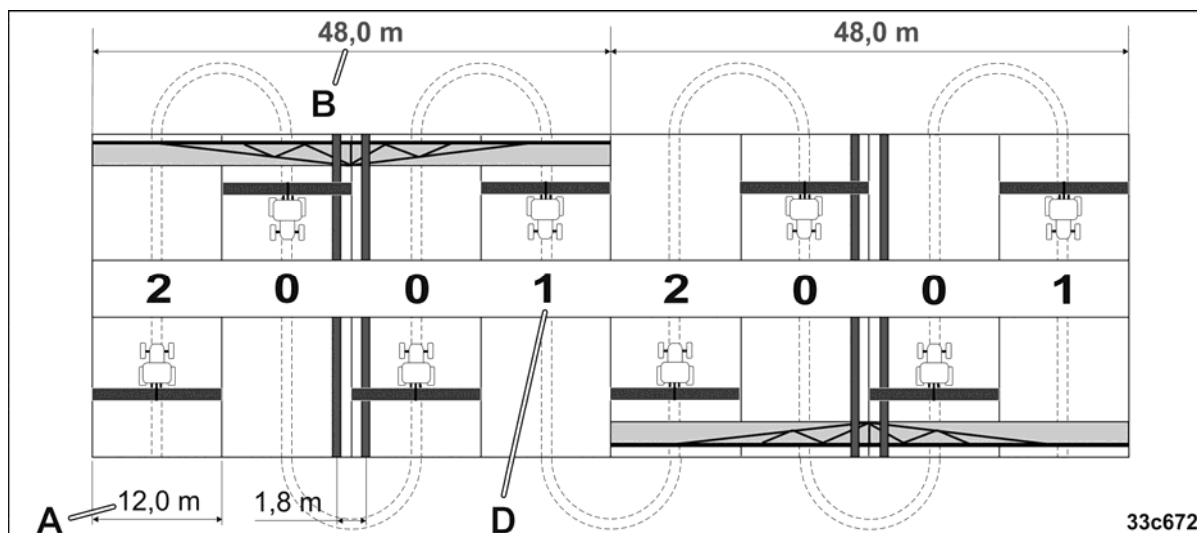


Fig. 95

5.23.3 Ritmul cărărilor tehnologice Nr. 3

Lățimea de lucru a semănătoarei (A)	12 m
Lățimea de lucru a distribuitorului de îngrășăminte/stropitorii de câmp (B)	36 m
Distanța dintre cărările tehnologice	36 m
Afișare contor cărări tehnologice (D)	2/0/1

Lățimea de lucru a semănătoarei (A)	15 m
Lățimea de lucru a distribuitorului de îngrășăminte/stropitorii de câmp (B)	45 m
Distanța dintre cărările tehnologice	45 m
Afișare contor cărări tehnologice (D)	2/0/1

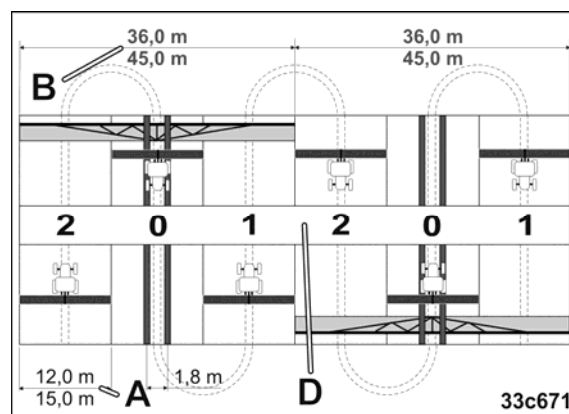


Fig. 96

5.23.4 Ritmul cărărilor tehnologice Nr. 37

Lățimea de lucru a semănătoarei (A)	12 m
Lățimea de lucru a distribuitorului de îngrășămintă/stropitorii de câmp (B)	18 m
Distanța dintre cărările tehnologice	18 m
Afișare contor cărări tehnologice stânga (D)	1/2/0/0/5/6
Afișare contor cărări tehnologice dreapta (D)	0/2/3/4/5/0

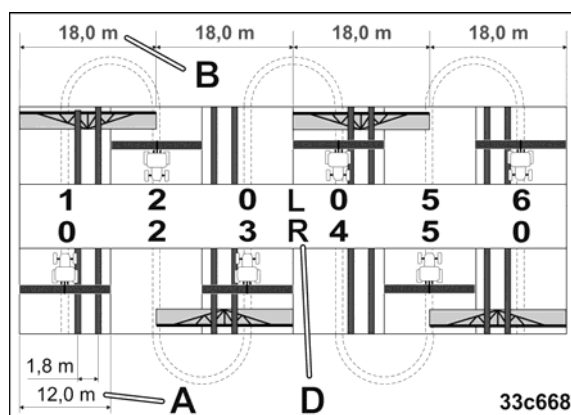


Fig. 97

5.23.5 Ritmul cărărilor tehnologice Nr. 24

Lățimea de lucru a semănătoarei (A)	12 m
Lățimea de lucru a distribuitorului de îngrășămintă/stropitorii de câmp (B)	30 m
Distanța dintre cărările tehnologice	30 m
Afișare contor cărări tehnologice stânga (D)	1/2/3/0/5/6/0/8/9/10
Afișare contor cărări tehnologice dreapta (D)	1/0/3/4/5/6/7/8/0/10

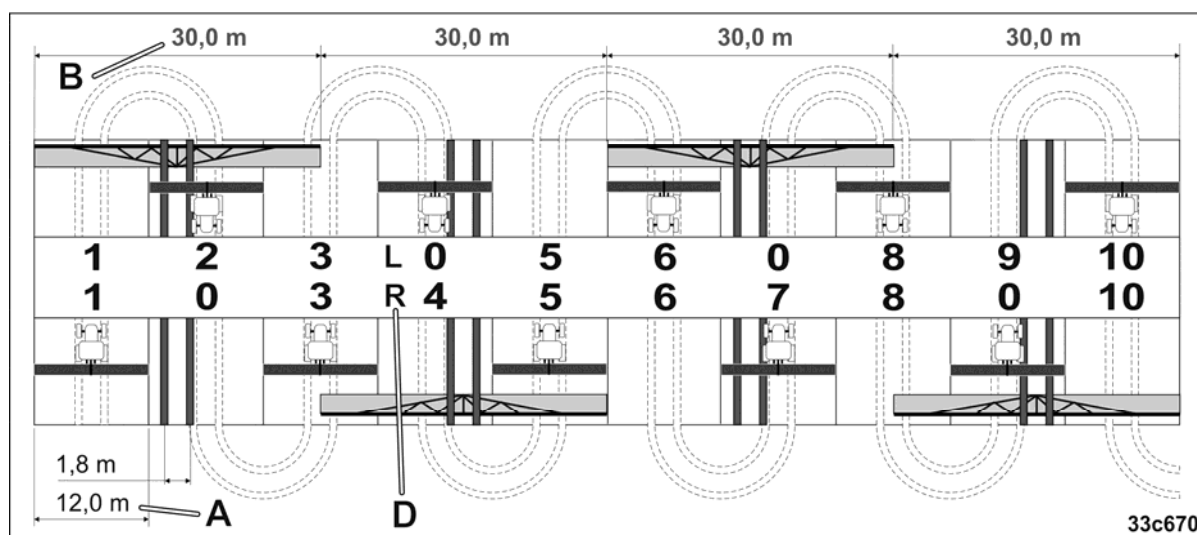


Fig. 98

5.23.6 Ritmul căărilor tehnologice Nr. 43

Lățimea de lucru a semănătoarei (A)	12 m
Lățimea de lucru a distribuitorului de îngrășăminte/stropitorii de câmp (B)	42 m
Distanța dintre căăriile tehnologice	42 m
Afișare contor căăriile tehnologice stânga (D)	1/0/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/0/13
Afișare contor căăriile tehnologice dreapta (D)	1/2/3/4/5/0/7/8/0/10/11/12/13/14

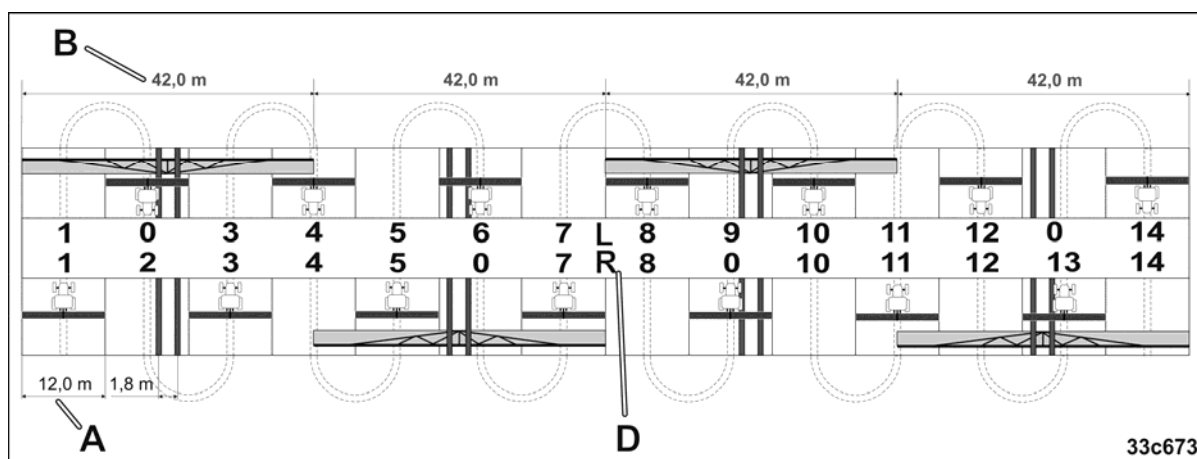


Fig. 99

6 Punere în funcțiune

Acest capitol furnizează informații

- pentru punerea în funcțiune a mașinii dvs.
- despre modul prin care puteți verifica dacă este permisă remorcarea la tractorul dumneavoastră.



- Înainte de punerea în funcțiune a mașinii operatorul trebuie să fi citit și înțeles Instrucțiunile de utilizare.
- Respectați indicațiile din capitolul „Instrucțiuni de securitate pentru utilizator“, începând cu în pagina 27 la
 - o cuplarea și decuplarea mașinii
 - o transportul mașinii
 - o utilizarea mașinii
- Cuplați și transportați mașina numai cu un tractor adecvat acestui scop!
- Tractorul și mașina trebuie să corespundă reglementărilor legislației rutiere naționale.
- Deținătorul (conducătorul unității) și conducătorul auto (operatorul) sunt responsabili pentru respectarea prevederilor legislației rutiere naționale.



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, tragere și prindere în zona componentelor constructive acționate hidraulic sau electric.

Este interzisă blocarea elementelor de acționare de pe tractor care folosesc la executarea directă a mișcărilor hidraulice sau electrice ale componentelor constructive, ca de ex. la procedeele de rabatare, rotire sau culisare. Mișcarea respectivă trebuie să fie întreruptă automat la eliberarea elementului de acționare corespunzător. Acest lucru nu se aplică pentru mișcările instalațiilor care

- care sunt continue sau
- sunt reglate automat sau
- presupun din punct de vedere funcțional o poziție de flotare sau de apăsare.

6.1 Verificarea compatibilității tractorului



AVERTISMENT

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avariarea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

- Înainte de a atașa sau remorca mașina la tractor, verificați capacitatea tractorului dumneavoastră.
Nu atașați sau cuplați mașina decât la tractoare care sunt adecvate pentru aceasta.
- Efectuați o probă a frânelor pentru a le controla dacă tractorul realizează frânarea temporizată necesară și cu mașina atașată/cuplată.

Condiții pentru ca tractorul să fie adecvat sunt în special:

- greutatea totală maximă autorizată
- sarcinile maxime autorizate pe axe
- sarcina pe cârlig la punctul de cuplare al tractorului
- sarcinile suportate de pneurile montate
- sarcina remorcată maximă admisă trebuie să fie suficiente

Aceste date se găsesc pe plăcuța de tip sau în certificatul de înmatriculare și în Manualul cu instrucțiuni de utilizare a tractorului.

Axa din față a tractorului trebuie să fie întotdeauna încărcată cu cel puțin 20 % din masa proprie a tractorului.

Tractorul trebuie să asigure capacitatea de frânare prescrisă de producător și cu mașina atașată sau cuplată.

6.1.1 Calculul valorilor reale pentru masa totală a tractorului, sarcinile pe axe și sarcinile suportate de pneurile tractorului și calculul contrabalansării minime necesare



Masa totală maximă autorizată a tractorului specificată în certificatul de înmatriculare trebuie să fie mai mare decât suma dintre

- masa proprie a tractorului
- masa de contrabalansare și
- masa totală a mașinii atașate sau sarcina pe cârlig a mașinii cuplate.



Această indicație este valabilă numai pentru Germania.

În cazul în care respectarea sarcinilor pe axe și/sau a masei totale maxime autorizate nu este asigurată după epuizarea tuturor posibilităților, pe baza unui aviz de expertiză întocmit de un expert autorizat pentru circulația vehiculelor pe drumurile publice, cu acordul producătorului tractorului, autoritatea abilitată local poate elibera o adeverință de exceptare conform § 70 StVZO, precum și autorizația necesară conform § 29 paragraful 3 StVO.

6.1.1.1 Date necesare pentru calcul (mașină atașată)

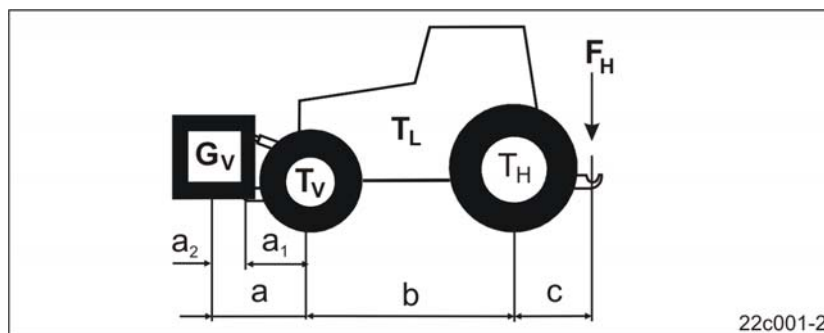


Fig. 100

T_L	[kg]	Masa proprie a tractorului	vezi Instrucțiunile de utilizare sau certificatul de înmatriculare al tractorului
T_V	[kg]	Sarcina pe axa față a tractorului gol	
T_H	[kg]	Sarcina pe axa spate a tractorului gol	
G_V	[kg]	Lestul din față (dacă există)	vezi datele tehnice ale lestului din partea din față sau cântăriți-l
F_H	[kg]	Sarcina de sprijin maximă	Consultați cap. „Date de transport pe drumurile publice”, în pagina 47
a	[m]	Distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau al lestului atașat în față și centrul axei față (suma $a_1 + a_2$)	vezi datele tehnice ale tractorului și ale mașinii atașate în față sau lestul pentru atașare în față sau efectuați măsurătorile
a_1	[m]	Distanța dintre centrul axei față până la centrul punctului de conectare al barei inferioare	vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau efectuați măsurătorile
a_2	[m]	Distanța dintre centrul punctului de conectare al barei inferioare până la centrul de greutate al mașinii atașate în față sau al lestului atașat în față (distanța dintre centrele de greutate)	vezi datele tehnice ale mașinii atașate în față sau lestul pentru atașare în față sau efectuați măsurătorile
b	[m]	Ampatamentul tractorului	vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau certificatul de înmatriculare sau efectuați măsurătorile
c	[m]	Distanța dintre centrul axei spate și centrul punctului de conectare al barei inferioare	vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau certificatul de înmatriculare sau efectuați măsurătorile

6.1.1.2 Calculul lestării minime necesare în față $G_{V \min}$ a tractorului pentru asigurarea capacității de virare

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică pentru lestarea minimă calculată $G_{V \min}$ care este necesară în partea din față a tractorului (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.3 Calculul sarcinii efective pe axa din față a tractorului $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a sarcinii reale pe axa din față calculate și a sarcinii maxime pe axa din față a tractorului specificată în Instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.4 Calcularea masei totale efective a agregatului format din tractor și mașină

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a masei totale reale calculate și a masei totale maxime admise a tractorului specificată în Instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.5 Calculul sarcinii efective pe axa din spate a tractorului $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a sarcinii reale pe axa din spate calculate și a sarcinii maxime pe axa din spate a tractorului specificată în Instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.6 Capacitatea portantă a pneurilor

Introduceți în tabel valoarea dublă (două anvelope) a sarcinii suportate de anvelope (vezi de ex. documentația producătorului anvelopelor) (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabel

	Valoarea reală conform calculelor	Valoarea maximă admisă conform Instrucțiunilor de utilizare ale tractorului	Sarcina dublă suportată de anvelope (două anvelope)
Contragreutatea minimă față/spate	/ kg	--	--
Masa totală	kg	≤ kg	--
Sarcina pe axa față	kg	≤ kg	≤ kg
Sarcina pe axa spate	kg	≤ kg	≤ kg



- Preluati din certificatul de înmatriculare al tractorului valorile admise pentru masa totală, sarcinile pe axe și sarcinile suportate de anvelope.
- Valorile efective calculate trebuie să fie mai mici sau egale ($\leq$) cu valorile maxime admise!



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire datorate stabilității insuficiente și capacității de virare și de frânare insuficiente a tractorului!

Este interzisă cuplarea mașinii la tractorul pentru care s-au efectuat calculele dacă

- și numai una dintre valorile efectiv calculate este mai mare decât valoarea maximă admisă.
- la tractor nu este montat un lest (dacă este cazul) pentru a realiza lestarea minimă necesară în partea din față ($G_{V \min}$).



Trebuie să utilizați un lest frontal care corespunde cel puțin cu lestarea minimă necesară în față ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Condiții pentru exploatarea tractoarelor cu mașini atașate



AVERTISMENT

Pericole prin rupere la exploatarea componentelor constructive prin combinații neadmise ale dispozitivelor de cuplare!

Acordați atenție

- ca instalația de cuplare de la tractor să prezinte o sarcină admisă de sprijin pe cârlig suficientă pentru sarcina pe cârlig efectiv existentă.
- ca sarcinile pe axe și masele tractorului modificate de sarcina de sprijin pe cârlig să se încadreze între limitele admise. În caz de dubiu, efectuați o cântărire.
- ca sarcina statică efectivă pe axa din spate a tractorului să nu depășească sarcina maximă autorizată pe axa spate.
- ca masa totală autorizată a tractorului să fie respectată.
- că nu este depășită capacitatea portantă maximă admisă a pneurilor tractorului.

6.1.3 Mașinile fără instalație de frânare proprie

În Germania și alte câteva țări exploatarea mașinii fără instalație proprie de frânare nu este permisă.



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin capacitate insuficientă de frânare a tractorului!

Tractorul trebuie să asigure capacitatea de frânare prescrisă de producător și cu mașina cuplată.

În cazul în care mașina nu posedă o instalație de frânare proprie,

- masa efectivă a tractorului trebuie să fie mai mare decât sau egală ($\geq$) cu masa efectivă a mașinii atașate.
- viteza de deplasare maximă admisă este de 25 km/h.

Indicație: În Rusia și în alte câteva țări, viteza maximă admisă este de 10 km/h.

6.2 Asigurarea tractorului/mașinii împotriva pornirii și rulării accidentale



AVERTISMENT

Pericole de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire la intervențiile efectuate la mașină prin

- coborârea accidentală a mașinii neasigurate ridicată de hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului
- coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate
- pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.

Înainte de orice intervenții la mașină, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a punerii în mișcare neautorizate.

Este interzisă efectuarea oricăror intervenții la mașină, ca de ex. efectuarea de lucrări de montare, reglare, reparare, curățare și întreținere,

- la mașina antrenată.
- atât timp ce tractorul funcționează cu /instalația hidraulică conectate
- când cheia de contact se află în contactul tractorului și motorul poate fi pornit accidental cu instalația hidraulică cuplate
- atunci când tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva rulării accidentale, fiecare cu frâna de mână sau/și cale de fixare la roți.
- când piesele mobile nu sunt asigurate împotriva mișcării accidentale.

În special la aceste lucrări există pericole prin contactul cu componentele neasigurate.

1. Parcați tractorul cu mașina numai pe teren plan și fix.
2. Coborâți componentele mașinii suspendate, neasigurate.
→ Astfel veți împiedica coborârea accidentală.
3. Opiți motorul tractorului.
4. Scoateți cheia din contact.
5. Acționați frâna de parcare a tractorului.
6. Asigurați mașina împotriva deplasării accidentale prin introducerea de cale la roți.

6.3 Prescripție de montaj la cuplarea mecanismului hidraulic de antrenare a suflantei

Nu este permisă depășirea presiunii dinamice de 10 bari. Din acest motiv trebuie respectate prescripțiile de montare la conectarea racordurilor hidraulice ale suflantei.

- Racordați cuplajul hidraulic al conductei de presiune (Fig. 101/5) la o unitate de comandă tractor cu prioritate având acțiune simplă sau dublă.
- Racordați cuplajul hidraulic mare al conductei de retur (Fig. 101/6) numai la un racord al tractorului fără presiune cu acces direct la rezervorul de ulei hidraulic (Fig. 101/4).
Nu conectați conducta de retur la o unitate de comandă a tractorului pentru ca presiunea dinamică de 10 bari să nu fie depășită.
- Utilizați pentru instalarea ulterioară a conductei de retur a tractorului numai țevi DN 16, de ex. Ø 20 x 2,0 mm cu traseu de retur scurt la rezervorul de ulei hidraulic.

Debitul pompei sistemului hidraulic al tractorului trebuie să fie de minim 80 l/min. la 150 bari.

Fig. 101/...

- (A) pe partea mașinii
(B) pe partea tractorului
- (1) Motor hidraulic suflantă
 $N_{max.} = 4000 \text{ rot/min.}$
 - (2) Filtru
 - (3) Unitate de comandă cu acțiune simplă sau dublă cu prioritate
 - (4) Rezervor ulei hidraulic
 - (5) Tur:
Conductă de presiune cu prioritate
(marcaj: 1 colier de cablu roșu)
 - (6) Retur:
conductă fără presiune cu un cuplaj fișă
"mare"
(marcaj: 2 coliere de cablu roșii)

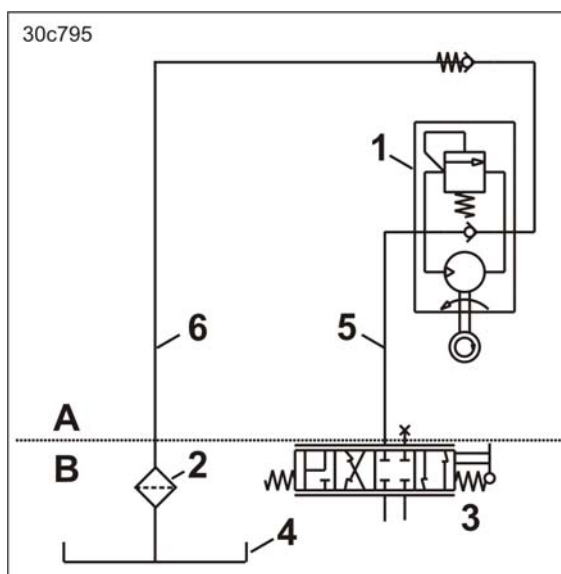


Fig. 101



Nu este permisă încălzirea prea puternică a uleiului hidraulic.

Cantități mari de ulei circulate în sistem în legătură cu rezervoare mici de ulei generează încălzirea rapidă a uleiului hidraulic. Capacitatea rezervorului de ulei a tractorului (Fig. 101/4) trebuie să conțină cel puțin cantitatea dublă de ulei transportat. La o încălzire prea puternică a uleiului hidraulic este necesară montarea într-un atelier de specialitate a unui radiator de ulei.

7 Cuplarea și decuplarea mașinii



La cuplarea și decuplarea mașinii respectați indicațiile din capitolul „Instrucțiuni de securitate pentru utilizator”, în pagina 27.



AVERTISMENT

Pericol de strivire prin pornirea și deplasarea accidentală a tractorului și a mașinii la cuplare și decuplare!

Asigurați tractorul și mașina contra pornirii și deplasării accidentale înainte să pășiți în zona de pericol dintre tractor și mașină pentru a realiza cuplarea sau decuplarea, în acest sens vezi capitolul 6.2, în pagina 93.



AVERTISMENT

Pericol de strivire între partea din spate a tractorului și mașină, la cuplarea și decuplarea acesteia!

Acționați elementele de comandă ale mecanismului de suspendare în trei puncte de la tractor

- numai de la locul de muncă prevăzut.
- niciodată când vă aflați în zona periculoasă dintre tractor și mașină.

7.1 Cuplarea mașinii



AVERTISMENT

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avariarea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

Vă este permisă atașarea sau remorcarea mașinii numai la tractoare care sunt adecvate pentru aceasta. Pentru aceasta, vezi capitolul „Verificarea compatibilității tractorului”, în pagina 87.



AVERTISMENT

La cuplarea mașinii, există pericol de strivire între tractor și mașină!

Înainte de a deplasa tractorul la mașină îndepărtați persoanele din zona periculoasă dintre tractor și mașină.

Persoanele care ajută la dirijare trebuie să rămână lângă tractor și mașină și trebuie să intre între vehicule numai după ce acestea staționează.



AVERTISMENT

Pericol de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire a persoanelor în cazul în care mașina se desprinde accidental de tractor!

- Utilizați dispozitivele prevăzute pentru a cupla corect mașina cu tractorul.
- La cuplarea mașinii la mecanismul de suspendare în trei puncte al tractorului acordați atenție compatibilității categoriilor de atașare ale tractorului și mașinii.



AVERTISMENT

Pericol la defectarea alimentării electrice dintre tractor și mașină, datorată cablurilor de alimentare deteriorate!

La cuplarea cablurilor de alimentare, acordați atenție dispunerii acestora. Conductele de alimentare

- trebuie să cedeze ușor, fără tensionare, strivire sau frecare, la toate mișcările mașinii atașate sau cuplate.
- nu trebuie să se frece de alte corpuri.



PERICOL

Mașina separată de tractor întotdeauna

- asigurați cu frâna de parcare-de serviciu și suplimentar cu 2 cale de roată
- asigurați întotdeauna cu 2 cale de roată dacă mașina nu deține instalație de frânare!



PERICOL

Nu este permis ca barele inferioare ale tractorului să aibă joc lateral pentru ca mașina întotdeauna să se deplaseze centrat în spatele tractorului și să nu se balanseze încolo și înapoi!



ATENȚIE

Realizați racordurile mașinii doar după ce tractorul și mașina sunt cuplate, motorul tractorului este oprit, frâna de parcare a tractorului este acționată și cheia de pornire este scoasă din contact!

Cuplați conducta de alimentare (roșu) a frânei de serviciu la tractor doar după ce motorul tractorului este oprit, frâna de parcare a tractorului este acționată și cheia de pornire este scoasă din contact!



Mașina poate fi cuplată respectiv decuplată în pozițiile rabatat închis sau deschis.

**AVERTISMENT**

Calele de asigurare se îndepărtează numai după ce mașina este cuplată la barele inferioare ale tractorului și frâna de parcare a tractorului este acționată.

**ATENȚIE**

Pericol de strivire în zona barei transversale de tracțiune mobile.

1. Verificați dacă mașina este asigurată cu cale de roți (Fig. 102/1).

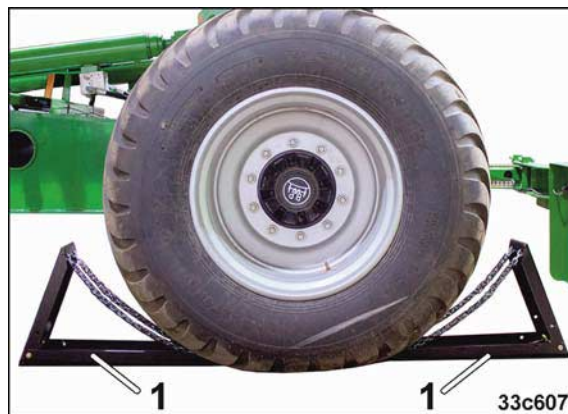


Fig. 102

2. Fixați câte un manșon sferic (Fig. 103/1) cu tavă de colectare peste bolturile barei inferioare ale proțapului și asigurați-le cu un șplint.

Manșoanele sferice sunt în funcție de tipul tractorului (vezi instrucțiunile de utilizare ale tractorului).



Fig. 103

3. Deschideți siguranțele barelor inferioare ale tractorului, adică acestea trebuie să fie pregătite pentru cuplare.
4. Orientați cârligele barelor inferioare astfel încât să se alinieze la punctele de ghidare ale mașinii.
5. Înainte de a deplasa tractorul la mașină îndepărtați persoanele din zona periculoasă dintre tractor și mașină.
6. Deplasați tractorul spre mașină, astfel încât cârligele barelor inferioare ale tractorului să preia automat manșoanele sferice ale mașinii.
→ Cârligele barelor inferioare se blochează în mod automat.
7. Controlați dacă siguranța blocării barelor inferioare ale tractorului este închisă și asigurată (vezi Manual instrucțiuni de utilizare tractor).
8. Ridicați bara inferioară a tractorului până când piciorul de sprijin (Fig. 106/1) se desprinde de sol.
9. Asigurați tractorul contra pornirii accidentale și rulării accidentale.
10. Controlați dacă priza de putere a tractorului este oprită.
11. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
12. Cuplați conductele de alimentare la tractor (vezi cap. 7.2 până la 7.6, începând cu in pagina 100).



Fig. 104

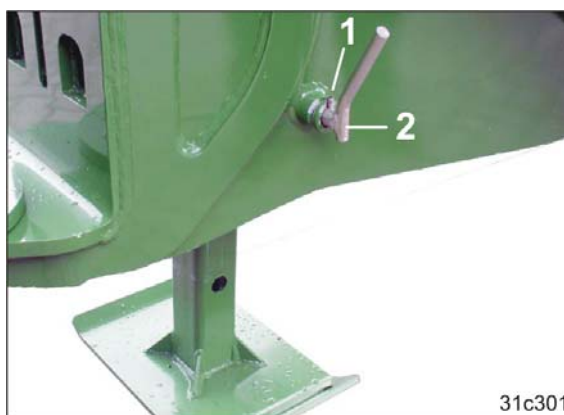


Fig. 105

13. Eliminați asigurarea bolțurilor.
 - 13.1 Răsuciți bolțul asigurat (Fig. 104/1) la 180°, până când manșonul de strângere se eliberează (vezi Fig. 105/1).
14. Țineți fix cablul (Fig. 106/1) și extrageți bolțul (Fig. 105/2).
15. Ridicați în sus de cablu piciorul de sprijin și fixați cu bolțul.
16. Asigurați bolțul prin răsucire (vezi Fig. 104).
17. Verificați funcționalitatea instalației de frânare și de iluminare.
18. Depozitați calele de roată în suport și asigurați cu întinzătoare elastice (Fig. 107).
19. Înainte de a începe deplasarea efectuați o probă de frânare.

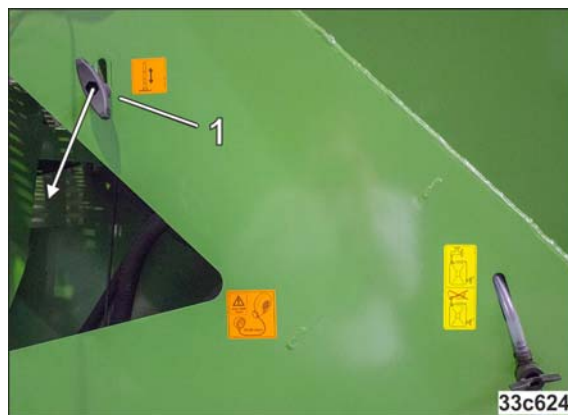


Fig. 106



Fig. 107

7.2 Realizarea conexiunilor hidraulice



AVERTISMENT

Pericol de infecții prin uleiul hidraulic evacuat sub înaltă presiune!

La conectarea și deconectarea furtunurilor hidraulice asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!

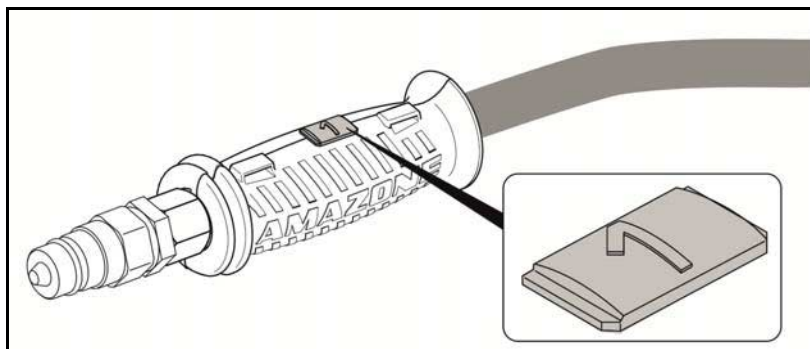
În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic consultați imediat medicul.



Înainte de a conecta cuplele hidraulice ale mașinii la tractor, curățați-le. Pătrunderea, chiar și a unor cantități reduse, de impurități în uleiul hidraulic poate duce la defectarea instalației hidraulice.

Marcarea conductelor hidraulice pe partea mașinii

- Toate conductele-furtun hidraulice sunt dotate cu mânere. La aceste mânere se află marcaje colorate cu un cod sau cu o literă de identificare pentru a alocă funcția hidraulică respectivă a conductei de presiune unei unități de comandă a tractorului!



Pentru marcaje sunt lipite folii pe mașină care explicitează funcțiile hidraulice respective.

- Raportat la funcția hidraulică respectivă, unitatea de comandă a tractorului se utilizează în diferite regimuri de acționare.

Cu înclichetare, pentru recirculare permanentă a uleiului	
Acționați prin tastare până când acțiunea este executată	
Poziție flotantă, flux de ulei liber în unitatea de comandă	

Marcarea		Funcție (vezi Fig. 27)			Unitate de comandă a tractorului	
galben	1		Cadru spate Roată cu pini	aducere în poziție de lucru	cu acțiune dublă	
	2			aduceți în poziție de transport		
verde	1		Br.cons.	aducere în poziție de lucru	cu acțiune dublă	
	2			aduceți în poziție de transport		
albastru	1		Forța de apăsare a brăzdalelor	mărire	cu acțiune dublă	
	2			reduce		
roșu	1		Motor hidraulic suflantă	ulei	simplă sau dublă acțiune ¹⁾	
	2					
	T	Retur conductă fără presiune ²⁾				

¹⁾ Conductă de presiune cu prioritate

²⁾ Conductă fără presiune (vezi cap. „Prescripție de montaj la cuplarea mecanismului hidraulic de antrenare a suflantei”, în pagina 94).



Controlați traseul conductelor de alimentare.

Conductele de alimentare

- trebuie să cedeze tuturor mișcărilor la deplasările în curbă fără tensionare, îndoire sau frecare
- nu trebuie să se frece de alte corpuri.



- În timpul lucrului, unitatea de comandă *galbenă* a tractorului este acționată mai des decât toate celelalte unități de comandă. Alocăți conexiunile unității de comandă *galbene* unei unități de comandă ușor accesibile în cabina tractorului.
- Tractoarele cu sisteme hidraulice cu presiune constantă sunt proiectate pentru utilizarea motoarelor hidraulice numai condiționat. Respectați recomandările producătorului tractorului.

Sistemul hidraulic de bord (opțional)

În cazul echipării cu sistem hidraulic de bord, funcția unității de comandă tractor *verde* este deplasată pe o unitate de comandă a mașinii.



Fig. 108

Marcarea	Funcție (vezi Fig. 108)			Unitatea de comandă	
2		Br.cons.	aduceți în poziție de transport	cu acțiune dublă	
3			aduceți în poziție de lucru		
1		Motor hidraulic suflantă	ulei	simplu	

7.3 Realizarea altor conexiuni

Interfață	Grupă constructivă	Funcție	Indicații
Tractor	Conector (7 poli) (Fig. 27/8)	Instalație de iluminat pentru deplasarea pe drumurile publice (opțiune)	
Terminal	Conector mașină (Fig. 27/7)	Cablu de date calculator de bord AMALOG ⁺ (opțional)	Racordați conectoarele la tabloul de comandă așa cum este descris în manualul cu instrucțiuni de utilizare a AMALOG ⁺ .

7.4 Racordare aparat de măsurare presiune

Racordați aparatul de măsurare presiune (Fig. 109/1) la furtun (Fig. 109/2).



Fig. 109

7.5 Racordarea instalației pneumatice de frânare cu dublu circuit

Cuplați la tractor conducta de frână și alimentare (vezi cap. „Cuplarea conductelor de frână și de alimentare“, în pagina 54).



Cuplați la tractor

- mai întâi capul de cuplare galben (conducta de frânare)
- apoi capul de cuplare roșu (conducta de alimentare).

Interfață	Marcarea pe partea mașinii a conductelor de frână	Racord la tractor	Funcție
Tractor	galben (Fig. 27/6)	Conductă de frânare	Instalație pneumatică de frânare cu două conducte (dublu circuit)
	roșu (Fig. 27/6a)	Conducta de alimentare	

7.6 Racordare instalație frână de serviciu hidraulică

Pe partea tractorului este necesar un dispozitiv de frânare hidraulic, care comandă instalația de frână hidraulică a mașinii (nu este admis în Germania și alte câteva țări din UE).

Conectați racordul frânei hidraulice (Fig. 110) la racordul frânei hidraulice a tractorului.

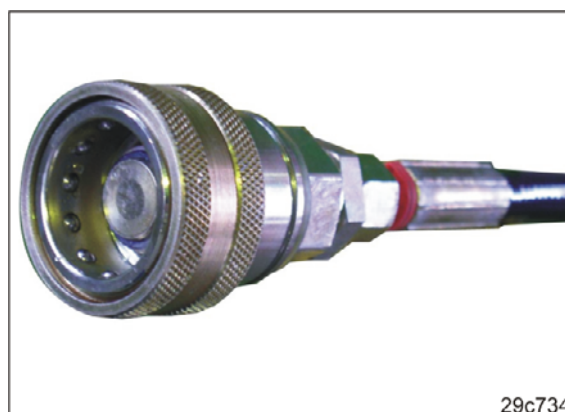


Fig. 110



Înainte de cuplare, verificați racordul hidraulic cu privire la curățenie.



PERICOL

Controlați traseul conductei de frână. Conductei de frână nu îi este permis să se frece de alte piese.

7.7 Decuplarea mașinii



AVERTISMENT

Pericol de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire datorită stabilității insuficiente și răsturnării mașinii decuplate!

Amplasați mașina goală pe o suprafață orizontală și stabilă.



La decuplarea mașinii în fața acesteia trebuie să rămână întotdeauna spațiu liber suficient atâta cât este necesar pentru ca tractorul să poată fi aliniat din nou cu mașina la o cuplare ulterioară.

1. Aliniați tractorul și mașina pe o suprafață de așezare orizontală cu o bază stabilă.
2. Rabatați mașina complet închis sau deschis.
3. Deconectați AMALOG⁺.
 - 3.1 Apăsați tasta (Fig. 111/1).
4. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.



Fig. 111

5. Eliminați asigurarea bolțurilor.
 - 5.1 Răsuciți bolțul asigurat (Fig. 112/1) cu 180°, până când manșonul de strângere se eliberează (vezi Fig. 113/1).
6. Țineți fix cablul (Fig. 114/1) și extrageți bolțul (Fig. 113/2).



Fig. 112

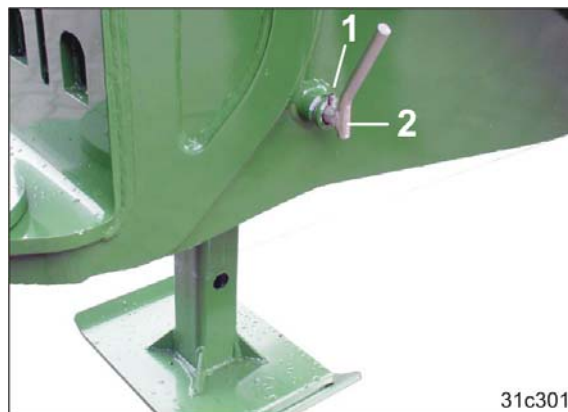


Fig. 113

Cuplarea și decuplarea mașinii

7. Coborâți piciorul de sprijin de cablu și fixați cu bolțul.
8. Asigurați bolțul prin răsucire (vezi Fig. 112).

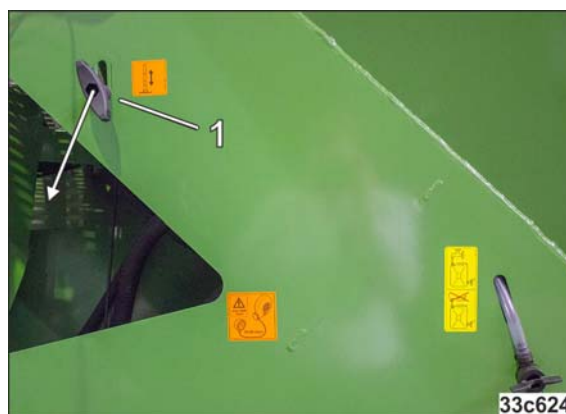


Fig. 114

9. Detașați calele de roată din suportul(rile) de transport.



Fig. 115

10. Asigurați pneurile mașinii cu două cale de roată (Fig. 116/1).
11. Decuplați de la tractor conducta de alimentare și conducta de frână (vezi cap. „Decuplarea conductelor de alimentare și frânare”, în pagina 56).

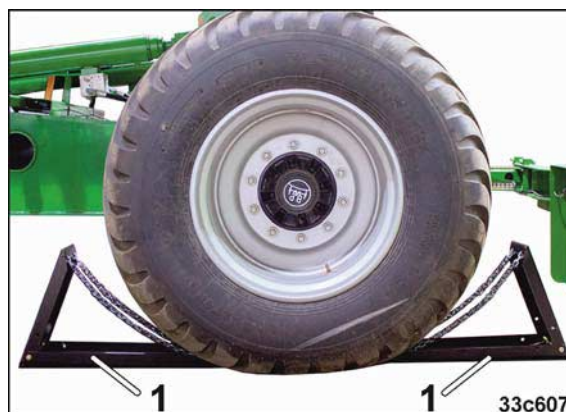


Fig. 116



La decuplarea conductelor de frână cu aer comprimat, mai întâi se separă de la tractor capul de cuplare roșu (conductă de alimentare) și apoi capul de cuplare galben (conducta de frână)!

12. Decuplați de la tractor toate conductele de alimentare.
13. Obturați cuplele hidraulice cu capace de protecție.
14. Așezați conductele de alimentare în spațiul de depozitare al furtunurilor (Fig. 117).



Fig. 117

15. Opiți mașina pe piciorul de sprijin.
16. Acționați frâna de parcare

AVERTISMENT



Așezați mașina numai pe o bază orizontală, stabilă!

Acordați atenție ca piciorul de sprijin să nu se afunde în sol. Dacă piciorul de sprijin se afundă în sol, noua cuplare a mașinii devine imposibilă!



Fig. 118

17. Deschideți siguranța (Fig. 119) barei inferioare a tractorului (vezi Manualul de utilizare al tractorului).
18. Decuplați bare inferioare tractor.
19. Deplasați în față tractorul.



PERICOL

La deplasarea în față a tractorului nu este permisă staționarea nici unei persoane între tractor și mașină!



Fig. 119



ATENȚIE

Pericol de strivire în zona barei transversale de tracțiune mobilă.

8 Reglaje/setări



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- coborârea accidentală a mașinii ridicate prin hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului.
- coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate.
- pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.

Înainte de a efectua reglaje ale mașinii, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a deplasării accidentale; în acest sens, consultați capitolul 6.2, în pagina 93.



PERICOL

Înainte de lucrările de reglare (dacă nu este altceva descris)

- Rabatați deschis brațele în consolă ale mașinii (vezi cap. 10.1, în pagina 144).
- Deconectați priza de putere a tractorului.
- Așteptați până când priza de putere a tractorului ajunge la repaus complet.
- Acționați frâna de parcare a tractorului.
- Opriți motorul tractorului.
- Scoateți cheia din contact.

8.1 Comutare senzor nivel de umplere



Comutați senzorul nivelului de umplere numai cu buncărul de alimentare gol. Când buncărul de alimentare este plin, iese materialul dozat prin prinderea senzorului imediat ce senzorul a fost îndepărtat!

1. Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.
2. Desfaceți piulițele (Fig. 120/1).
3. Extrageți senzorul nivelului de umplere (Fig. 120/2) și introduceți-l în prinderea prevăzută.

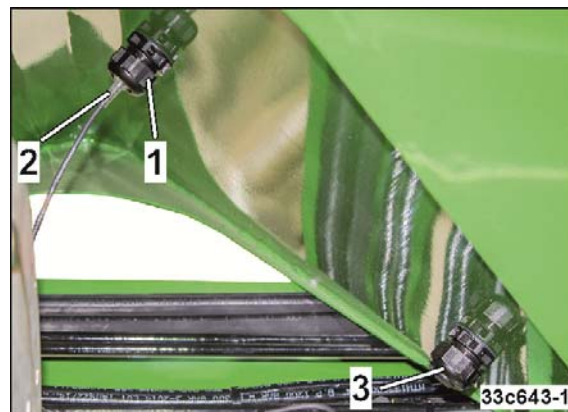


Fig. 120

4. Introduceți senzorul nivelului de umplere atât de mult în prindere până când ieșirea cablului este introdusă coplanar în prindere (Fig. 121/1).

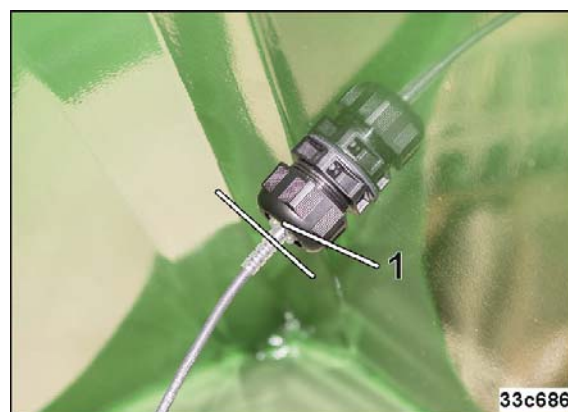


Fig. 121

→ Prin aceasta se asigură că intră capul senzorului (Fig. 122/2) în materialul de dozat.

5. Strângeți fix piulița (Fig. 120/1).



Pentru a obtura deschiderea ce devine liberă, introduceți și strângeți fix șablonul (Fig. 120/3) în prindere.



Fig. 122

8.2 Preselectarea valțului dozator

Pe baza formulei de calcul se poate identifica pentru prima probă de calibrare o preselectare a valțului dozator conform cap. 8.2.1.

$$D_{V...} = \frac{AB_D}{i_{...}} \cdot \frac{A_M}{G_L} \cdot \left[\frac{m \cdot \frac{kg}{ha} \cdot ha \cdot 10000 cm^3}{\frac{1}{m} \cdot \frac{kg}{ha} \cdot 10000 m^2 \cdot \lambda} \right] = \frac{AB_D}{i_{...}} \cdot \frac{A_M}{G_L} \cdot 0,1 cm^3$$

33c675



Conversie
Boabe per m² la
kg/ha

$$\text{Densitate de însămânțare} \left(\frac{kg}{ha} \right) = \frac{\frac{Boabe}{m^2} \cdot \text{Greutate la mia de boabe (g)}}{\text{Capacitate de germinatie (\%)}}$$

8.2.1 Exemplu de calcul Volum de dozare pentru grâu

Trebuie dozate 175 kg/ha grâu cu o greutate volumetrică de 0,85 kg/l.

Date:

Greutate volumetrică	[G _L]=0,85 kg/l
Lățimea de lucru per dozator	[AB _D]=6 m
Cantitate dorită de împrăștiat	[A _M]=175 kg/ha

Factori de conversie:

Poziție transmisie 20	[i ₂₀]=0,088 1/m
Poziție transmisie 80	[i ₈₀]=0,351 1/m



Factorii de conversie specifici mașinii
i₈₀ și i₂₀ folosesc transformări unei
distanțe parcurse într-o rotație.

Ce volum de dozare [D_V] este necesar?

1. Determinarea celui mai mic volum dozat:
 - 1.1 Poziție transmisie 80: [i_{80}] = 0,351 1/m
 - 1.2 $D_{V80} = 352 \text{ cm}^3$
2. Determinarea celui mai mare volum dozat:
 - 2.1 Poziție transmisie 20: [i_{20}] = 0,088 1/m
 - 2.2 $D_{V20} = 1404 \text{ cm}^3$
3. Volumul dozat [D_V] trebuie să se găsească între 352 cm^3 și 1404 cm^3 .
4. Selectarea valțului dozator se realizează conform Tabel valțuri dozatoare (vezi în pagina 69).

$$D_{V80} = \frac{AB_D}{0,351} \cdot \frac{A_M}{G_L} \cdot 0,1 \text{ cm}^3$$

$$D_{V80} = \frac{6}{0,351} \cdot \frac{175}{0,85} \cdot 0,1 \text{ cm}^3 = \underline{\underline{352 \text{ cm}^3}}$$

$$D_{V20} = \frac{AB_D}{0,088} \cdot \frac{A_M}{G_L} \cdot 0,1 \text{ cm}^3$$

$$D_{V20} = \frac{6}{0,088} \cdot \frac{175}{0,85} \cdot 0,1 \text{ cm}^3 = \underline{\underline{1404 \text{ cm}^3}}$$

8.3 Demontarea/montarea valțului de dozare



Cu buncărul de alimentare gol, tamburul dozator permite să fie schimbat mai ușor.

1. Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.
2. Închideți deschiderea buncărului de alimentare (necesar numai la buncărul de alimentare plin).
 - 2.1 Luați cheia (Fig. 123/1) din suport.
 - 2.2 Desfaceți două piulițe (Fig. 124/1), nu le deșurubați.



Fig. 123



Fig. 124

Reglaje/setări

3. Deviați șuruburile (Fig. 125/1).
4. Împingeți vana glisantă (Fig. 125/2) până la opritor în dozator.



Fig. 125

5. Desfaceți două șuruburi
 - 5.1 Luați cheia (Fig. 123/1) din suport.
 - 5.2 Desfaceți două piulițe (Fig. 126/1), nu le deșurubați.



Fig. 126

6. Demontați capacul lagărului (Fig. 127/1)
 - 6.1 Rotiți capacul lagărului (Fig. 127/2)
 - 6.2 Scoateți prin tragere capacul lagărului (Fig. 127/2).



Fig. 127

7. Scoateți valțul de dozare din dozatorul de semințe.



Montarea valțului de dozare se realizează în ordinea inversă a operațiilor.



Fig. 128



Aduceți vana glisantă în poziția de parcare și fixați cu două șuruburi (vezi Fig. 124).

8.4 Reglarea cantității de semințe și cantității de îngrășământ cu testul de calibrare



Selectați domeniul reglajelor principale și de lucru între 20 și 80.

8.4.1 Valorile de reglare a cutiei de viteze pentru prima probă de distribuire

Valori de reglare pentru împrăștierea semințelor	
Valț dozator	Poziție transmisie
7,5 cm ³	15
20 cm ³	
40 cm ³	
120 cm ³	50
210 cm ³	
350 cm ³	
600 cm ³	50
660 cm ³	
880 cm ³	

Fig. 129

1. Rabatați deschis mașina în poziție de lucru (vezi cap. „Rabatarea în poziție închis/deschis a brațelor în consolă ale mașinii”, în pagina 144).
2. Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.
3. Umpleți buncărele de alimentare de semințe și îngrășământ (vezi cap. „Umplere buncăr de alimentare”, în pagina 148)
Cantitatea de umplere minimă pentru proba de calibrare este de 1/4 din capacitatea buncărului (la semințe fine corespunzător o capacitate mai scăzută de buncăr).
4. Împingeți câte o tavă de calibrare (Fig. 130/1) în suportul de sub fiecare dozator.



Fig. 130

Reglaje/setări

5. Deschideți toate saltelele de cauciuc (Fig. 131/1).



Fig. 131

6. Mutați și blocați pârghia către dreapta (Fig. 132/1).



Fig. 132

7. Eliberați butonul de blocare (Fig. 133/1) de la cutia de viteze Vario.
8. Preluați din tabel (Fig. 129, în pagina 113) valoarea de reglare a cutiei de viteze pentru prima probă de distribuire.
9. Reglați indicatorul (Fig. 133/2) manetei cutiei de viteze **de jos** la valoarea de reglare.
10. Strângeți butonul de blocare.
11. Mașina deține două cutii de viteze Vario. Repetați procesul precum este descris.

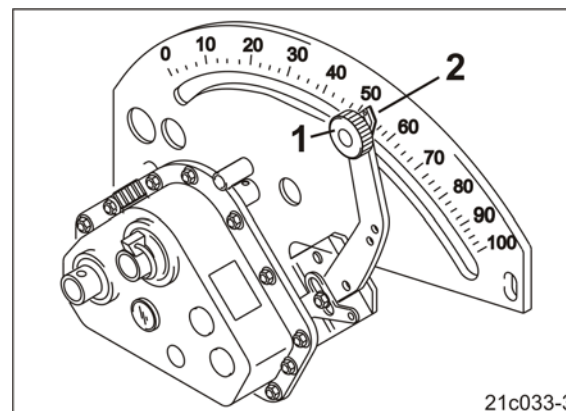


Fig. 133

12. Introduceți manivele de calibrare (Fig. 134/1) pe roata cu piteni (Fig. 134/2).
13. Rotiți roata cu piteni cu manivela de calibrare în sens antiorar până când toate camerele valțurilor de dozare se umplu cu semințe și în tăvile de calibrare curge un debit uniform de semințe.
14. Goliți tăvile de calibrare și împingeți-le din nou sub dozator.
15. Rotiți roata cu piteni spre stânga cu numărul de rotații ale manivelei indicat în tabel (Fig. 135).

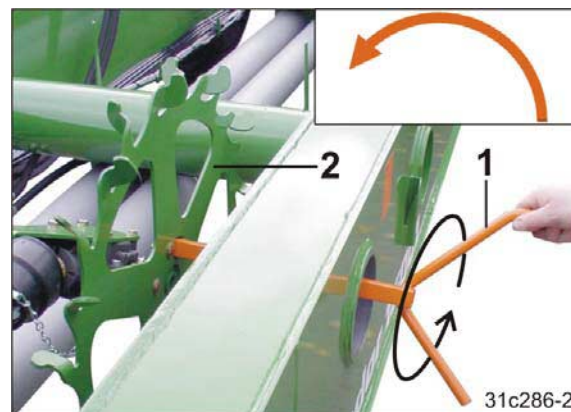


Fig. 134

Numărul de rotații ale manivelei de la roata cu piteni depinde de lățimea de lucru a semănătoarei (1).

Numărul rotațiilor roții (2) se referă la o suprafață de

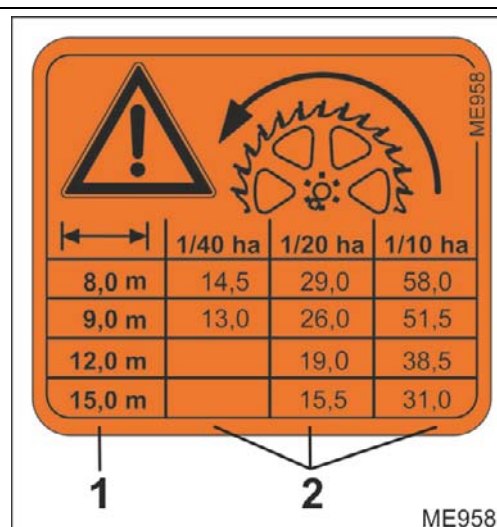
- 1/20 ha (500 m²), respectiv
- 1/10 ha (1000 m²).

În mod normal se face proba de distribuire pentru 1/20 ha. La debite de semințe foarte mici, ca de ex. la rapiță, se recomandă efectuarea probei de distribuire pentru 1/10 ha.

Exemplu

Lățime de lucru: 12,0 m

Număr rotații manivelă
la 1/20 ha: 19,0



	1/40 ha	1/20 ha	1/10 ha
8,0 m	14,5	29,0	58,0
9,0 m	13,0	26,0	51,5
12,0 m		19,0	38,5
15,0 m		15,5	31,0

Fig. 135

Reglaje/setări

16. Cântăriți cantitatea de semințe respectiv cantitate de îngrășământ colectată în tăvile de colectare (luați în calcul masa recipientului) și înmulțiți-o
- o cu factorul „20” (la 1/20 ha) sau
 - o cu factorul „10” (la 1/10 ha).

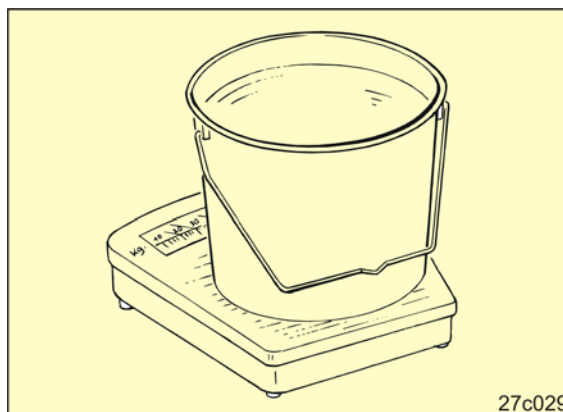
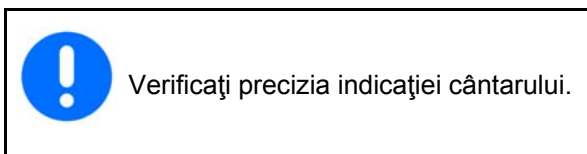


Fig. 136



Reglați cântarul la unitatea de măsură dorită (Kg sau lb).

Proba de distribuire pe 1/20 ha:

Cantitatea de împrăștiere [kg/ha] = cantitate calibrată [kg/ha] x 20

Proba de distribuire pe 1/10 ha:

Cantitatea de împrăștiere [kg/ha] = cantitate calibrată [kg/ha] x 10

Exemplu:

Cantitatea calibrată: 6,4 kg pe 1/20 ha

Cantitate împrăștiată [kg/ha] = 6,4 [kg/ha] x 20 = 128 [kg/ha]



De regulă, cu prima probă de calibrare nu este obținută cantitatea dorită de împrăștiere. Cu valorile primei probe de calibrare și cantitatea de împrăștiere calculată poate fi determinată poziția corectă a transmisiei cu ajutorul discului de calcul (vezi cap. „Determinarea poziției cutiei de viteze cu ajutorul discului de calcul”, în pagina 117).

17. Repetați proba de calibrare până la obținerea cantității dorite de împrăștiere.
18. Fixați tăvile de calibrare la suportul de transport.
19. Închideți deschiderile sub fiecare dozator.
20. Introduceți manivela în suportul pentru transport.

8.4.2 Determinarea poziției cutiei de viteze cu ajutorul discului de calcul

Exemplu:

Valori ale probei de calibrare

cantitate de împrăștiere calculată: 175 kg/ha

Poziție transmisie: 70

cantitatea dorită de însămânțat: 125 kg/ha.

1. Valorile testului de calibrare
 - o cantitatea de împrăștiere calculată 175 kg/ha (Fig. 137/A)
 - o poziția cutiei de viteze 70 (Fig. 137/B)
 se reglează una deasupra celeilalte pe discul de calcul.
 2. Citiți poziția transmisiei pentru cantitatea de împrăștiere dorită de 125 kg/ha (Fig. 137/C) de pe discul de calcul.
- poziția cutiei de viteze 50 (Fig. 137/D).
3. Poziționați maneta cutiei de viteze pe valoarea citită.
 4. Reverificați poziția transmisiei printr-o nouă probă de calibrare conform cap. 8.4, in pagina 113).

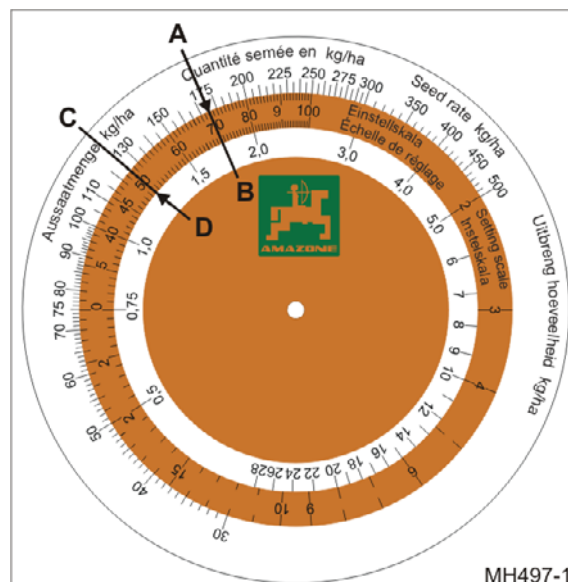


Fig. 137

8.5 Reglare turație suflantă



Niciodată nu depășiți turația maximă de 4000 rot/min.



Controlați și reglați din nou presiunea sistemului în timpul lucrului.
Presiunea sistemului variază în funcție de cantitatea de semințe respectiv cantitatea de îngrășământ și de viteza de lucru.



Turația suflantei se modifică atâta timp până când uleiul hidraulic ajunge la temperatura de funcționare.

La prima punere în funcțiune, corectați turația suflantei până la atingerea temperaturii de funcționare.

Dacă după perioade mai lungi de repaus suflanta nu este pusă din nou în funcțiune, nu este atinsă turația reglată a suflantei, atunci când uleiul hidraulic se încălzește la temperatura de funcționare.

Un aparat de măsurare a presiunii (Fig. 138/1) în cabina tractorului indică presiunea sistemului.



Fig. 138

Presiune de sistem necesară: 45 - 60 mbar

Turația suflantei este corect reglată atunci când indicatorul aparatului de măsurare a presiunii (Fig. 139/1) se găsește între 45 și 60 mbar.



La funcționare în gol, în camerele separate ale buncărului se ating presiuni între 25 și 35 mbar!



Fig. 139

8.5.1 Turație suflantă sistem cu mai multe camere

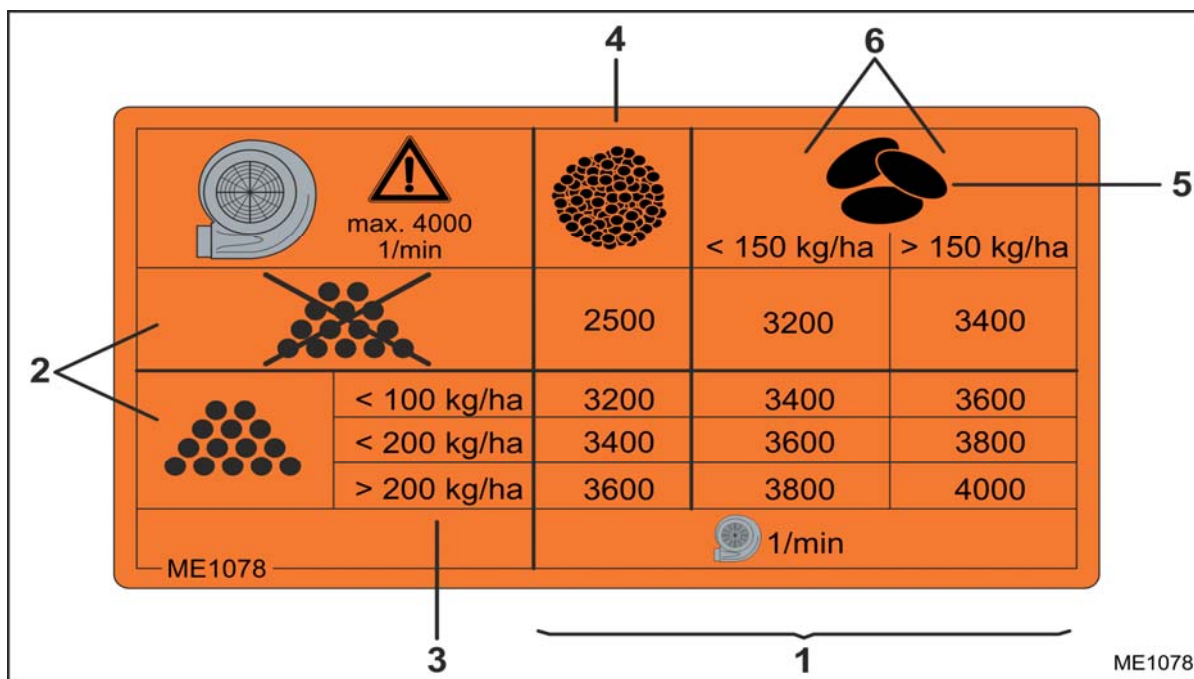


Fig. 140

Turația necesară a suflantei (Fig. 140/1) depinde

- de îngrășământ
 - cu sau fără îngrășământ (Fig. 140/2)
 - de cantitatea de împrăștiere a îngrășământului (Fig. 140/3)
- de semințe
 - de semințe fine (Fig. 140/4), de ex. rapiță sau iarbă
 - de cereale sau leguminoase (Fig. 140/5) și de cantitatea de împrăștiere (Fig. 140/6).

Exemplu:

- Cantitatea de îngrășământ împrăștiată: 150 kg/ha (Fig. 140/3)
- Cantitatea de cereale împrăștiată: 130 kg/ha (Fig. 140/6)

Turația necesară a suflantei: 3600 rot./min.

Reglați turația suflantei

- la supapa de reglare debit a tractorului sau (dacă nu este echipată)
- la supapa de limitare a presiunii a motorului hidraulic al suflantei dacă tractorul nu deține supapă de reglare debit

Reglaje/setări

1. La început, reglați turația suflantei
 - o la 3200 rot/min la semințe fine de ex. rapiță
 - o la 3600 rot/min la cereale.
- AMALOG⁺ (Fig. 141) indică turația suflantei (vezi instrucțiuni de utilizare AMALOG⁺).

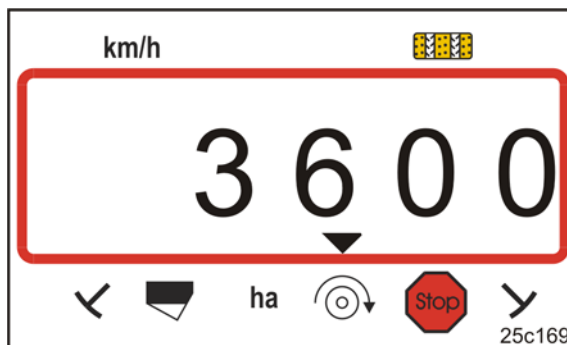


Fig. 141

2. Setati presiunea de sistem necesară.
 3. Setati turația suflantei afișată care generează presiune de sistem ca turație nominală în AMALOG⁺ (vezi instrucțiunile de utilizare AMALOG⁺).
- AMALOG⁺ emite o alarmă imediat ce turația părăsește domeniul setat al toleranței turației (vezi instrucțiunile de utilizare AMALOG⁺).

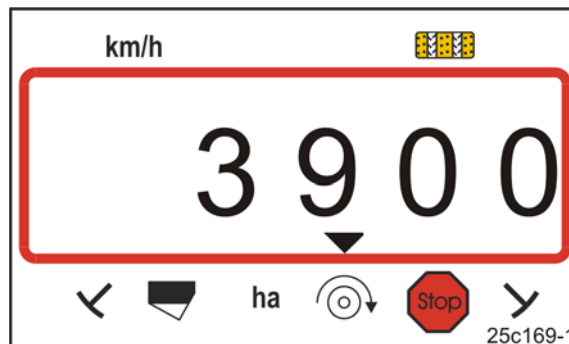


Fig. 142

4. Aparatele de măsurare a presiunii (Fig. 143/1-3) indică presiunea din fiecare cameră a buncărului.

Diferența de presiune permisă dintre camerele individuale ale buncărului este de maxim 5 mbar!

5. Dacă presiunea de sistem nu este realizată, trebuie verificat sistemul referitor la neetanșeitate.

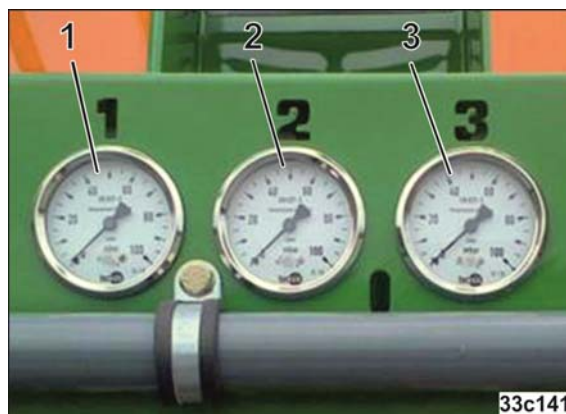


Fig. 143

8.5.2 Reglarea turației suflantei la supapa de reglare debit al tractorului

1. Efectuați reglarea de bază a supapei de limitare a presiunii conform cap. 8.5.4.1 sau cap. 8.5.5.1 (în funcție de varianta de execuție a supapei de limitare a presiunii).
2. Preluati turația suflantei necesară din cap. 8.5 (vezi pagina 118).
3. Reglați turația suflantei la supapa de reglare debit a tractorului.

8.5.3 Reglarea turației suflantei la tractoare fără supapă de reglare debit

1. Preluati turația necesară a suflantei din tabelul cu turații (vezi cap. 8.5.1).
2. Reglați turația suflantei conform cap. 8.5.4.2 sau cap. 8.5.5.2 (în funcție de varianta de execuție a supapei de limitare a presiunii).

Execuția constructivă a supapei de limitare a presiunii

Suflanta posedă o supapă de limitare a presiunii care este construită în două variante de execuție

- Supapă de limitare a presiunii cu contur exterior rotund (Fig. 144/1)

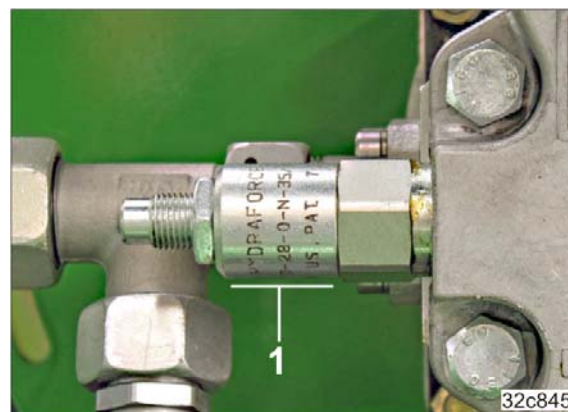


Fig. 144

- Supapă de limitare a presiunii cu contur exterior hexagonal (Fig. 145/1)



Fig. 145

8.5.4 Supapă de limitare a presiunii cu contur exterior rotund



Fig. 146

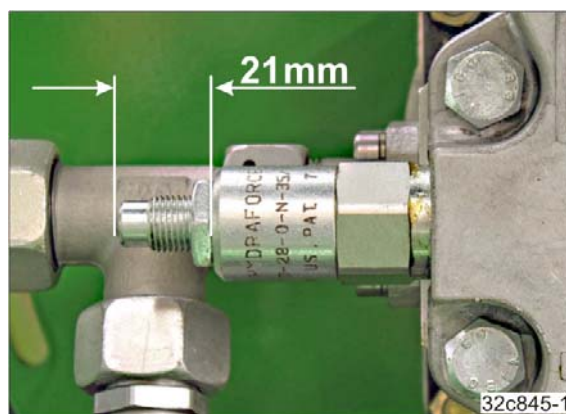


Fig. 147

8.5.4.1 Reglare de bază supapă de limitare a presiunii

Poziția de bază

1. Desfaceți contrapiulița (Fig. 146).
2. Reglați supapa de limitare a presiunii la dimensiunea reglată din fabrică „21 mm” (Fig. 147).
 - 2.1 Rotiți corespunzător șurubul cu cheia inbus (Fig. 146/1).
3. Strângeți contrapiulița.

8.5.4.2 Reglarea turației suflantei la tractoare fără supapă de reglare debit

Efectuați acest reglaj numai când motorul hidraulic al suflantei este cuplat la sistemul hidraulic al tractorului și tractorul nu deține o supapă de reglare a debitului.

1. Desfaceți contrapiulița (Fig. 146).
2. Reglați turația nominală a suflantei cu cheia inbus (Fig. 146/1) la supapa de limitare a presiunii. Nu depășiți turația r 4000 rot/min.

Turație suflantă

Rotație către dreapta: Creștere turație nominală suflantă.

Rotație către stânga: Scădere turație nominală suflantă.

3. Strângeți contrapiulița.

8.5.5 Supapă de limitare a presiunii cu contur exterior hexagonal



Fig. 148



Fig. 149

8.5.5.1 Reglare de bază supapă de limitare a presiunii

Poziția de bază

1. Desfaceți contrapiulița (Fig. 148).
2. Rotiți șurubul cu cheia inbus complet în interior (Fig. 148/1) (spre dreapta).
3. Șurubul se scoate 3 rotații cu cheia inbus.
4. Strângeți contrapiulița.

8.5.5.2 Reglarea turației suflantei la tractoare fără supapă de reglare debit

Efectuați acest reglaj numai când motorul hidraulic al suflantei este cuplat la sistemul hidraulic al tractorului și tractorul nu deține o supapă de reglare a debitului.

1. Desfaceți contrapiulița (Fig. 148).
2. Reglați turația nominală a suflantei cu cheia inbus (Fig. 148/1) la Nu depășiți turația maximă a suflantei de 4000 rot/min.

Turație suflantă

Rotație către dreapta: Creștere turație nominală suflantă.

Rotație către stânga: Scădere turație nominală suflantă.

3. Strângeți contrapiulița.

8.6 Reglarea poziției orizontale a brațelor în consolă a mașinii

În timpul utilizării, brațele în consolă ale mașinii trebuie să se găsească în poziție orizontală. Poziția orizontală este reglabilă hidraulic prin supapa de limitare a presiunii.



Fig. 150

Fig. 151/...

- (1) Supapa de limitare a presiunii sub platforma de lucru
- (2) Șurubul de reglare pentru presiunea brațului în consolă

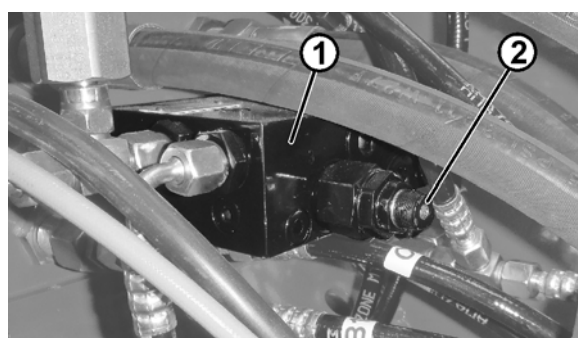


Fig. 151

Fig. 152/...

- (1) Manometrul afișează presiunea reglată a brațului în consolă.



Fig. 152

Reglare presiune braț în consolă



Reglarea brațului în consolă este în funcție de

- tipul solului
- forței de apăsare a brăzdarelor
- viteza de deplasare

1. Porniți suflanta și lăsați să se rotească cu 3500 rot/min.
2. Desfaceți contrapiulița supapei de limitare a presiunii (Fig. 151/1), scoateți prin rotire șurubul de reglare.
- Manometrul pentru încărcarea brațului în consolă (Fig. 152/1) este acum la 0 bar.
3. Înșurubați lent șurubul de reglare al supapei de limitare a presiunii (Fig. 151/2) până când manometrul indică 40 bar.
 - 3.1 Brațele în consolă laterale se ridică în exterior:
Creșteți presiunea pe brațul în consolă exterior cu 5 bar.
 - 3.2 Roțile de sprijin ale brațelor în consolă laterale sunt încărcate prea puternic:
Micșorați presiunea pe brațele în consolă laterale cu 5 bar.
4. Strângeți contrapiulița.

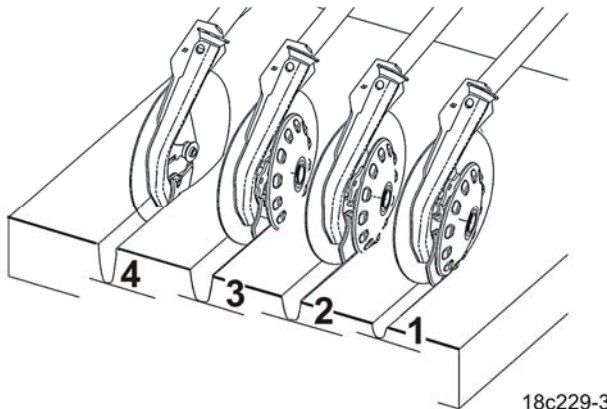
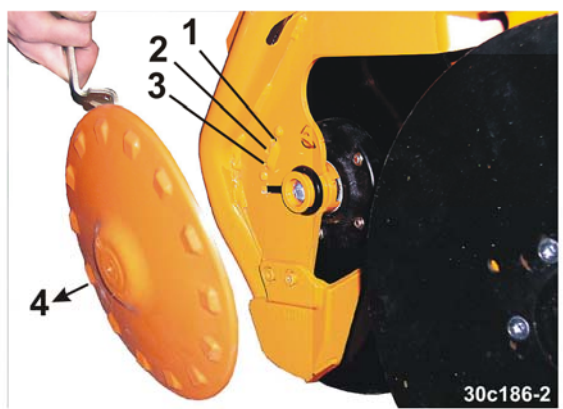
8.7 Reglarea adâncimii de depunere a semințelor

În cazul în care adâncimea de aplicare dorită nu poate fi obținută după cum a fost descris în cap. „Reglarea forței de apăsare a brăzdarelor”, în pagina 128, ajustați în mod uniform toate discurile din material plastic, conform tabelului (Fig. 153).

Discul din material plastic poate înclișeta în trei poziții sau să fie detașat de la brăzdar. În continuare reglați imediat, din nou, adâncimea de depunere (vezi cap. „Reglarea forței de apăsare a brăzdarelor”, în pagina 128).



Acest reglaj influențează adâncimea de semănare.
Verificați adâncimea de semănare după fiecare reglaj.



8.7.1 Brăzdar RoTeC⁺ / Brăzdar RoTeC-Pro (opțiune, numai 16,6 cm)

1	Poziția 1	Adâncimea de aplicare cca. 2 cm
2	Poziția 2	Adâncimea de aplicare cca. 3 cm
3	Poziția 3	Adâncimea de aplicare cca. 4 cm
4	Însămânțare fără disc din material plastic	Adâncimea de aplicare > 4 cm

Fig. 153

	Pentru o depunere adâncă a semințelor sunt disponibile dispozitive speciale de formare brazdă. (opțiune, numai brăzdar RoTeC-Pro)		
	1	Poziția 1	Adâncimea de aplicare cca. 5 cm
	2	Poziția 2	Adâncimea de aplicare cca. 6 cm
	3	Poziția 3	Adâncimea de aplicare cca. 7 cm
	4	Însămânțare fără disc din material plastic	Adâncimea de aplicare > 7 cm

Pozițiile 1 până la 3

1. Înclichețați mânerul (Fig. 154/1) într-una din cele 3 poziții.



Fig. 154

Însămânțare fără disc din material plastic

1. Rotiți mânerul peste clichet (Fig. 155/1) și extrageți discul din material plastic de la brăzdarul RoTeC⁺.

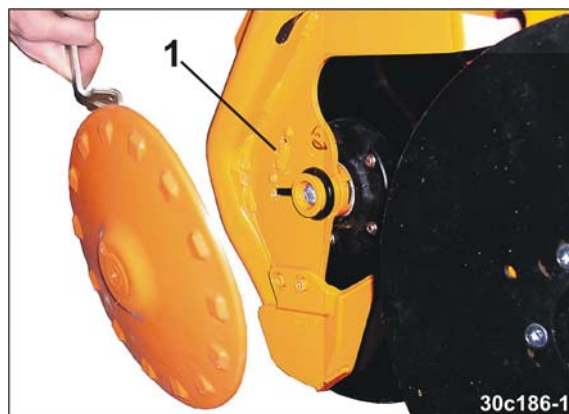


Fig. 155

Montarea discului din material plastic RoTeC⁺



Fixați discul din material plastic RoTeC⁺ cu marcajul

- „K”, la brăzdarul scurt
- „L”, la brăzdarul lung.

1. Apăsați discul din material plastic de jos contra dispozitivului de închidere a brăzdarului RoTeC⁺. Inserția trebuie să prindă în fantă.
2. Trageți mânerul înapoi și în sus peste opritoare. O ușoară lovitură aplicată în centrul discului ușurează fixarea.

8.8 Reglarea forței de apăsare a brăzdarelor



AVERTISMENT

Îndepărtați persoanele din zona periculoasă.

Fig. 156/...

- (1) Cu forța de apăsare a brăzdarului este reglată adâncimea patului de semințe.

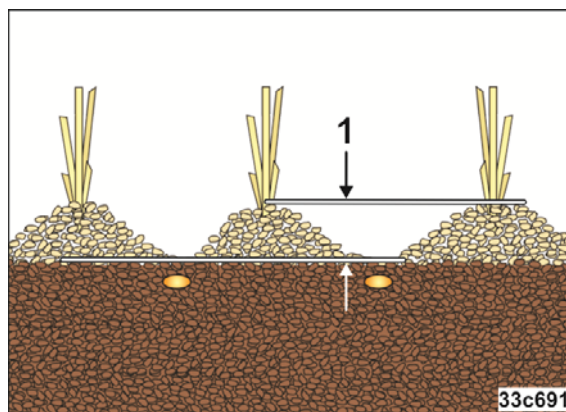


Fig. 156

1. Aduceți forța de apăsare a brăzdarului în poziția dorită
 - o se amplacează în poziție flotantă
 - o prin acționarea unității de comandă *albastre* supuneți la presiune

Manometrul este fără presiune:

→ Brăzdarele lucrează cu forță de apăsare normală.

Manometrul este supus la presiune:

→ Brăzdarele lucrează cu forță de apăsare ridicată.



Fig. 157



Această reglare are influență asupra adâncimii de depunere a semințelor.

Verificați adâncimea de semănare după fiecare reglaj.

Manometrul (Fig. 158/1) afișează când brăzdarele sunt supuse la o presiune ridicată.



Fig. 158

8.9 Reglarea grapei Exact



Verificați rezultatul de lucru după efectuarea fiecărui reglaj.

8.9.1 Reglarea dinților greblei

Reglați dinții greblei [vezi tabelul (Fig. 160), dedesubt].

Reglarea aer loc prin rotirea manivelei (Fig. 159/1) la toate segmentele de ajustare.

1. Aduceți mașina în poziția de lucru pe câmp (vezi cap. „Utilizarea mașinii”, în pagina 143).
2. Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.
3. Efectuați reglaje identice la toate segmentele de ajustare.



Fig. 159

Distanța „A“	230 până la 280 mm
--------------	--------------------

În cazul unui reglaj corect, dinții greblei exacte ar trebui

- să stea orizontal pe sol
- 5-8 cm spațiu liber în jos.

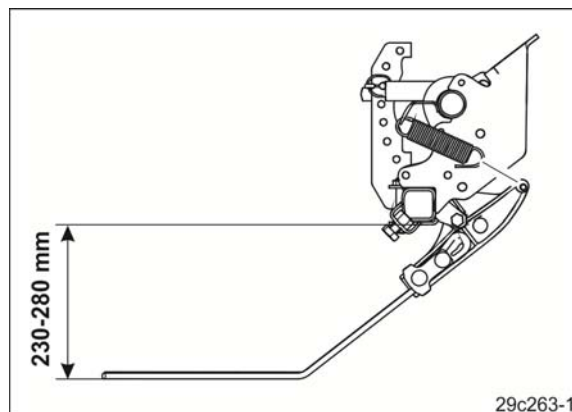


Fig. 160

8.9.2 Reglarea presiunii greblei Exact

1. Tensionați pârghia (Fig. 161/1) cu manivela de calibrare.
2. Tensionați levierul (Fig. 161/2) cu manivela.
3. Detensionați pârghia.
4. Eliberați levierul.
5. Efectuați aceleași reglaje la toate segmentele de ajustare.



Fig. 161

8.9.2.1 Reglarea presiunii greblei exacte (deplasare de ajustare hydr.)



AVERTISMENT

Îndepărtați persoanele din zona periculoasă.

1. Selectați tasta de presiune a brăzdarelor  la AMATRON⁺ și prin acționarea unității de comandă *verde*
 - o supuneți la presiune cilindrul hidraulic respectiv
 - o se amplasează în poziție flotantă.
2. Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.
3. Introduceți câte un bolț (Fig. 162/1) dedesubtul și deasupra pârghieii în segmentul de ajustare și asigurați cu șplinturi.



Fig. 162

8.10 Scarificator cu roți



PERICOL

Efectuați reglajele numai cu priza de putere a tractorului deconectată, frâna de parcare a tractorului acționată, motorul tractorului oprit și cheia scoasă din contact.



Verificați rezultatul de lucru după efectuarea fiecărui reglaj.

8.10.1 Reglarea adâncimii de lucru și unghiului de poziționare a dinților tip țesală

1. Ridicați mașina numai atât cât dinții tip țesală stau direct deasupra solului însă nu îl ating.
2. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
3. Țineți ferm bara dinților grapei de mânerul brațului suport (Fig. 163/3).
4. Reglați adâncimea de lucru a dinților greblei prin desfacerea brațului portant cu bolțul (Fig. 163/1).
 - o la toate segmentele
 - o în orificii echivalente.

Adâncimea de lucru devine mai mare cu cât bolțul este introdus mai adânc în segmentul de ajustare.

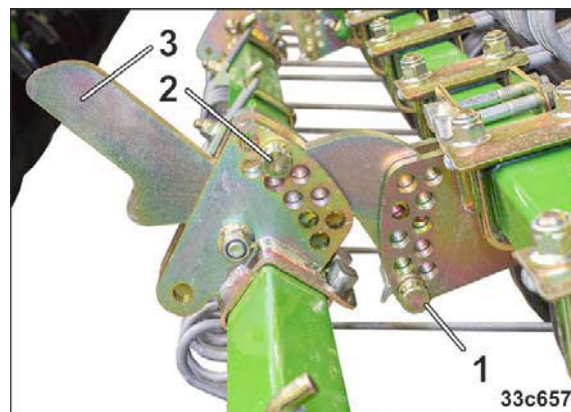


Fig. 163

5. După fiecare modificare a poziției, asigurați bolțul cu un șplint.
6. Modificați unghiul de poziționare a dinților greblei față de sol prin scoaterea bolțului (Fig. 163/2)
 - o la toate segmentele
 - o în orificii echivalente.

Acordați atenție ca bolțul (Fig. 163/2) de sub brațul portant să fie introdus (Fig. 163/3) în segmentul de ajustare.

Unghiul de poziționare devine mai deschis cu cât bolțul (Fig. 163/2) este introdus mai adânc în segmentul de ajustare.

7. Asigurați bolțul (Fig. 163/2) cu un șplint după fiecare prindere.

8.10.2 Reglarea presiunii rolor

1. Aduceți semănătoarea în poziția de lucru pe câmp.
2. Reglarea forței de apăsare a rolor se realizează prin ajustarea uniformă a fusurilor (Fig. 164/1).
3. Îndepărtați șplintul țevii (Fig. 165/1).
4. Reglați presiunea rolor.

- Pentru creșterea presiunii rolei, rotiți la dreapta fusul de reglare (Fig. 165/2).
- Cu cât prinderea arcului (Fig. 165/3) ajunge mai aproape de semnul plus, cu atât mai mare este presiunea rolei pe sol.
- Pentru micșorarea presiunii rolei rotiți la stânga fusul de reglare (Fig. 165/2).
- Cu cât prinderea arcului (Fig. 165/3) ajunge mai aproape de semnul minus, cu atât mai scăzută este presiunea rolei pe sol.

5. Asigurați reglarea cu șplintul țevii (Fig. 165/1).

6. Verificați apăsarea roților asupra solului, de ex. cu un cântar cu arc (vezi Fig. 166).

Diametru roți D [mm]	Apăsare roți F [kg]
330 mm	max. 35 kg



Apăsarea roților „F” nu trebuie să depășească valoarea din tabel.
Presiunile mai mari decât cele specificate pot deteriora grebla cu role.



Fig. 164

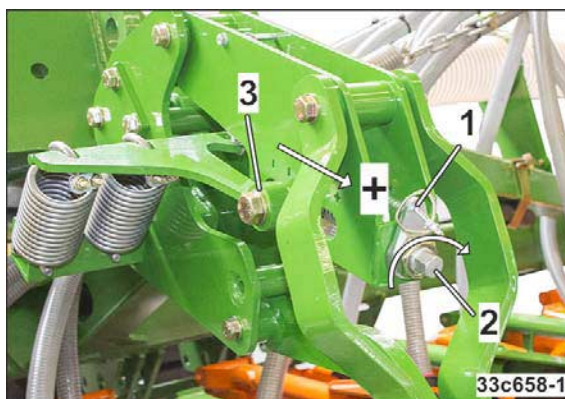


Fig. 165

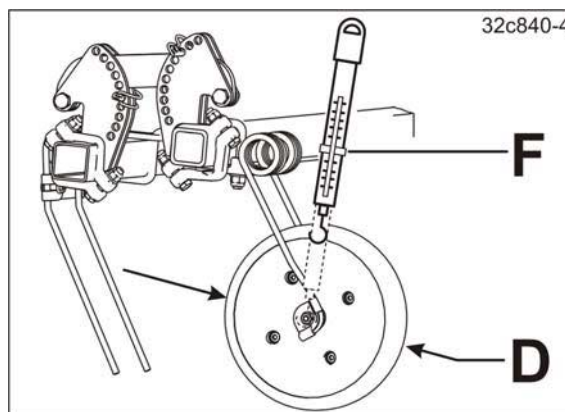


Fig. 166

8.11 Reglarea afănătorului pentru urmele roților semănătoarei

1. Ridicați puțin cadrul din spate pentru reglarea dinților afănătorului de urmă cu sistemul hidraulic al tractorului și efectuați rezemări adecvate.
2. Plasați dinții afănătorului de urmă prin reintroducere în banda de circulație (Fig. 167/1).



Aliniați dinții afănătorului de urmă centrat între brăzdarele de însămânțare!

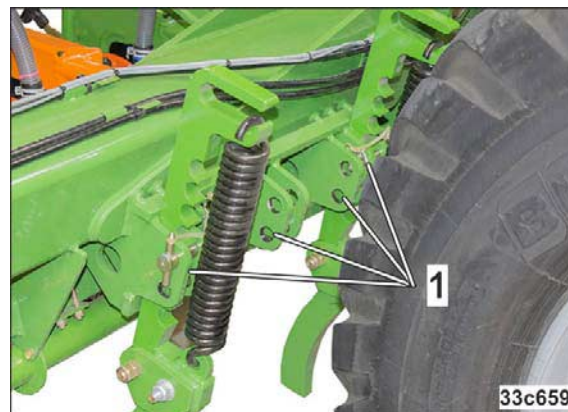


Fig. 167

3. Reglați adâncimea de lucru prin reintroducerea bolțului (Fig. 168/2) în angrenajul afănătorului de urmă (Fig. 168/3) și asigurați cu șplintul.



Fig. 168

8.12 Reglarea marcatoarelor de urmă (numai Citan 12001-C)



PERICOL

Este interzisă staționarea în raza de acțiune a marcatoarelor de urmă.

1. Îndepărtați persoanele aflate în zona periculoasă.
2. Rabatați deschis un marcator de urmă. Deschiderea simultană prin rabatare a ambelor marcatoare de urmă facilitează lucrările de reglare.
3. Deplasați-vă câțiva metri pe câmp.
4. Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.
5. Desfaceți șuruburile (Fig. 169/1).
6. Reglați lungimea marcatorului de urmă prin translație (Fig. 169/2) la distanța „A” (Fig. 171).
 - 6.1 Dacă domeniul de ajustare nu este suficient:
 - 6.2 Desfaceți șuruburile (Fig. 170/4).
 - 6.3 Reglați lungimea marcatorului de urmă prin translație (Fig. 170) la distanța „A” (Fig. 171).
 - 6.4 Strângeți fix șuruburile (Fig. 170/4).
7. Reglați astfel intensitatea de lucru a marcatorului de urmă prin rotirea (Fig. 169/3) discului marcatorului de urmă, încât în cazul solurilor moi să stea aproximativ paralel cu direcția de deplasare și în cazul solurilor tari să stea mai mult pe mâner.
8. Strângeți șuruburile (Fig. 169/1) fix.

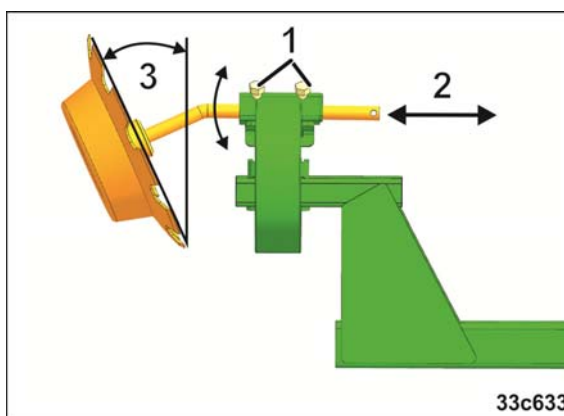


Fig. 169

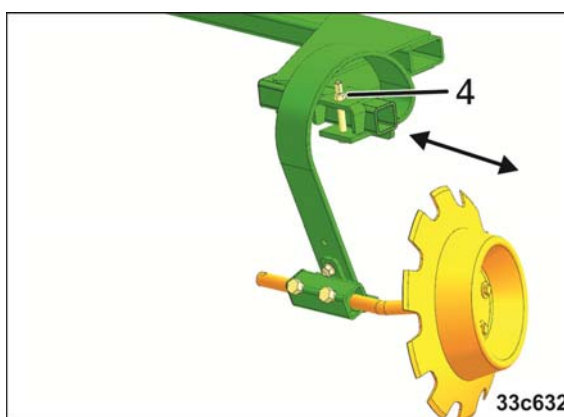
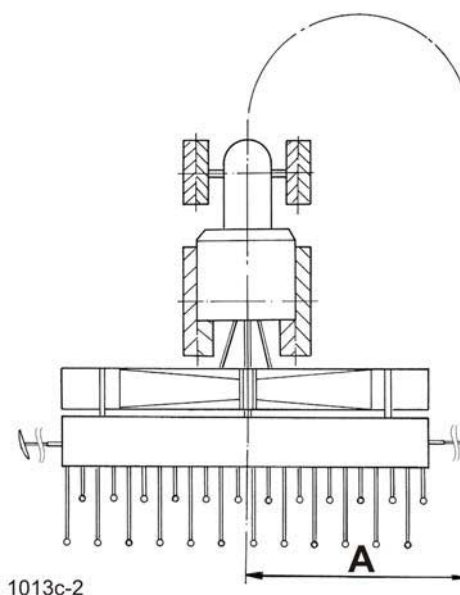


Fig. 170

Valorile din tabel dau distanța „A”

- de la centrul mașinii
- până la suprafața de așezare a discului marcatorului de urmă.

Lățimea de lucru a mașinii	Distanța „A”
12,0 m	12,0 m



1013c-2

Fig. 171

8.13 Reglare cadență/contor cărări tehnologice

1. Preluati din tabelul (Fig. 92, in pagina 81) cadența necesară a cărărilor tehnologice și introduceți în calculatorul de bord ¹⁾.
2. Preluati din imaginea (Fig. 93, in pagina 82) contorul cărărilor tehnologice pentru primare deplasare pe câmp și introduceți în calculatorul de bord ¹⁾.

¹⁾ vezi instrucțiuni de utilizare AMALOG⁺



Contorul cărărilor tehnologice este cuplat cu senzorul poziției de lucru de la roata cu pîteni. La fiecare ridicare a mașinii respectiv a roții cu pîteni, contorul cărărilor tehnologice comută cu o cifră mai departe.



Apăsarea tastei STOP înainte de ridicarea roții cu pîteni împiedică comutarea înainte a contorului cărărilor tehnologice.

8.14 Decuplarea mașinii pe o semilățime

1. Rabatați deschis brațele în consolă ale mașinii (vezi cap. „Rabaterea în poziție închis/deschis a brațelor în consolă ale mașinii”, în pagina 144).
2. Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.



PERICOL

Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.

3. Mutați și blocați pârghia:
 - 3.1 Poziție pârghie dreapta (Fig. 172/1): Mașina dreapta ¹⁾ decuplată pe semilățime



Fig. 172

- 3.2 Poziție pârghie stânga (Fig. 173/2): Mașina stânga ¹⁾ decuplată pe semilățime.

¹⁾ privit în sensul de deplasare



Fig. 173

4. Înjumătățiți cantitatea de însămânțat.
 - 4.1 Ajustați corespunzător pârghia poziției transmisiei (Fig. 174/1).

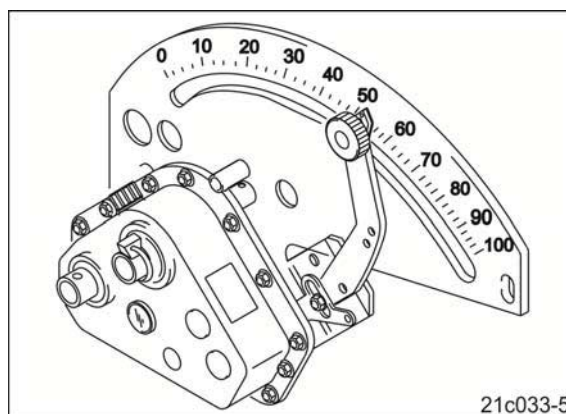


Fig. 174



Nu uitați să conectați din nou mașina după întoarcerea de la capătul câmpului.

9 Deplasarea pentru transport

La circulația pe drumurile publice tractorul și mașina trebuie să se conformeze prevederilor legislației rutiere locale (în Germania StVZO și StVO) și normelor de prevenire a accidentelor (în Germania normele asociației profesionale).

Deținătorul și conducătorul vehiculului sunt responsabili pentru respectarea prevederilor legale.

Pe lângă aceasta, înainte și în timpul mersului trebuie respectate indicațiile din acest capitol.



- La deplasarea pentru transport respectați indicațiile din capitolul „Instrucțiuni de securitate pentru utilizator”, în pagina 27.
- Înainte de deplasările de transport, verificați
 - o conectarea corectă a tuturor conductelor de alimentare
 - o starea, funcționarea și curățenia instalației de iluminare
 - o dacă instalațiile de frânare și hidraulică nu prezintă defecțiuni vizibile
 - o funcționarea instalației de frânare
 - o dacă frâna de parcare a tractorului a fost eliberată complet.



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, apucare, înfășurare, tragere, prindere și lovire datorită mișcărilor accidentale ale mașinii.

- La mașinile rabatabile, verificați blocarea corectă a dispozitivelor de blocare pentru transport.
- Înainte de deplasarea pentru transport, asigurați mașina împotriva mișcărilor accidentale.



AVERTISMENT

Expunere la pericol prin strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire din cauza desfacerii accidentale a mașinii atașate/remorcate!

Înainte de deplasările de transport, controlați vizual dacă barele inferioare sunt asigurate regulamentar împotriva desfacerii accidentale.



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere sau lovire prin stabilitate insuficientă și răsturnare.

- Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau remorcată.
Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau cuplate.
- Înainte de deplasările pentru transport, fixați bine elementele de blocare laterale, pentru ca mașina atașată sau remorcată să nu poată pendula.



PERICOL

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avariarea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

Aceste pericole duc la leziuni dintre cele mai grave sau la moarte.

Respectați încărcarea maximă a mașinii cuplate și sarcinile pe axe și cârlig admise ale tractorului.

Deplasați-vă numai cu buncărul de alimentare gol. Instalația de frânare este proiectată numai pentru deplasări cu buncărul de alimentare gol.



AVERTISMENT

Pericole prin alunecare, împiedicare sau cădere pentru persoanele care urcă neautorizat și /sau călătoresc pe mașină, pe puntea de încărcare sau pe treptele scării la puntea de încărcare!

Din principiu, este/sunt interzise transportul persoanelor pe mașină și/sau urcarea pe mașina aflată în mers.

Înainte de manevra mașina îndepărtați persoanele din zona de încărcare.



PERICOL

Încuiați unitățile de comandă ale tractorului în timpul deplasării de transport!



PERICOL

La parcurgerea curbelor acordați atenție deplasării laterale și masei de inerție a mașinii.

9.1 Aducerea mașinii în poziție de transport pe drumurile publice



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- coborârea accidentală a mașinii ridicate prin intermediul sistemului hidraulic bară inferioară a tractorului.
- coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate.
- pornirea accidentală și deplasarea accidentală a combinației tractor-mașină.

Înainte de a efectua reglaje la mașină, asigurați tractorul cu mașina cuplată împotriva pornirii și deplasării accidentale, în acest sens vezi capitolul 6.2, în pagina 93.

Aduceți în poziție de transport mașina remorcată la tractor:

1. Deconectați calculatorul de bord.
2. Goliți buncărul de alimentare (vezi cap. „Golirea buncărului de alimentare și/sau a dozatoarelor”, în pagina 157).
3. Închideți capacul buncărului de alimentare (vezi cap. „Umplere buncăr de alimentare”, în pagina 148).
4. Rabatați lateral scara (vezi cap. „Umplere buncăr de alimentare”, în pagina 148).
5. Rabatați închis brațele în consolă ale mașinii (vezi cap. „Rabatarea în poziție închis/deschis a brațelor în consolă ale mașinii”), în pagina 144.
6. Blocați unitățile de comandă ale tractorului.
7. Reverificați funcționarea instalației de iluminare (vezi cap. „Echipamentele tehnice pentru circulația pe drumurile publice”). Plăcuțele de avertizare și catadioptrii trebuie să fie curățate și nu este permis să fie deteriorate, în pagina 43.
8. În timpul deplasărilor de transport, mențineți iluminarea de lucru deconectată pentru a nu orbi alți participanți la trafic.



PERICOL

Încuiați unitățile de comandă ale tractorului în timpul deplasării de transport!

9.2 Prevederi legale și de siguranță

La circulația pe drumurile publice, tractorul și mașina trebuie să se conformeze prevederilor legislației rutiere locale (în Germania StVZO și StVO) și normelor de prevenire a accidentelor (în Germania normele asociației profesionale).

Deținătorul și conducătorul vehiculului sunt responsabili pentru respectarea prevederilor legale.

Pe lângă aceasta, înainte și în timpul mersului trebuie respectate indicațiile din acest capitol.

Lățimea de transport/Înălțimea de transport

În Germania și în multe alte țări este admis transportul unei combinații de mașini atașate la un tractor cu o lățime de până la 3,0 m.

Nu este permisă depășirea înălțimii maxime de transport de 4,0 m.

Viteza maximă admisă



- Viteza maximă admisă¹⁾ în funcție de echiparea mașinii este de
 - o 40 km/h (cu instalație pneumatică de frânare dublu-circuit)
 - o 25 km/h cu instalație de frânare hidraulică
 - o 10 km/h (fără instalație de frânare²⁾)

Indicație: în Rusia și în alte câteva țări, viteza maximă admisă este de 10 km/h.

În special în condiții de carosabil dificile, este permis ca mașina să circule doar cu o viteză semnificativ mai mică decât viteza specificată!

- Înainte de a pleca, porniți girofarul, care necesită autorizație, (dacă există) și verificați-i funcționarea.

¹⁾ Viteza maximă admisă pentru aparatele de lucru cuplate este reglementată diferit de legislația rutieră corespunzătoare a fiecărei țări. Informați-vă cu privire la viteza maximă admisă pe drumurile publice consultând importatorul/comerciantul local al mașinii.

²⁾ În Germania și alte câteva țări, exploatarea mașinii fără instalație proprie de frânare nu este permisă (vezi cap. 6.1.3).

Girofar

În unele țări, mașinile și/sau tractorul trebuie să fie echipate cu un girofar. Informați-vă la importatorul/comerciantul de mașini cu care colaborați referitor la reglementările legale. Girofarul nu are obligația de autorizare în Germania.



Înainte de începerea deplasării, respectați capitolul „Instrucțiuni de securitate pentru operator” și verificați următoarele puncte:

- respectarea masei admise
- conectarea corectă a conductelor de alimentare
- instalația de lumină cu privire la deteriorare, funcționalitate și curățenie
- semnele de avertizare și catadioptrii galbeni trebuie să fie curați și nu este permis să fie deteriorați
- instalațiile de frânare și hidraulică nu prezintă deficiențe vizibile
- funcționarea instalației de frânare
- frâna de parcare a tractorului trebuie să fie eliberată complet.



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, apucare, înfășurare, tragere, prindere și lovire datorită mișcărilor accidentale ale mașinii.

La mașinile rabatabile, controlați blocarea corectă a blocajelor de transport.



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere sau lovire prin stabilitate insuficientă și răsturnare.

- Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau cuplată. Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau cuplate.
- Înainte de deplasările pentru transport, fixați bine elementele de blocare laterale, pentru ca mașina atașată sau remorcată să nu poată pendula.



AVERTISMENT

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avariarea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

Aceste pericole duc la leziuni dintre cele mai grave sau la moarte.

Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate/cuplate și sarcinile pe osii și cârlig admise ale tractorului.



AVERTISMENT

Pericol de prăbușire de pe mașină la transportul nepermis al persoanelor!

Transportul persoanelor pe mașină și/sau urcarea pe mașina aflată în mers sunt interzise.

Înainte de manevra mașina îndepărtați persoanele din zona de încărcare.



PERICOL

Deconectați terminalul de operare în timpul deplasării de transport.



PERICOL

Încuiați unitățile de comandă ale tractorului în timpul deplasării de transport!



AVERTISMENT

Pericol de vătămare prin înțepare a celorlalți participanți la trafic la deplasările pentru transport prin dinții elastici ascuțiți, neacoperiți, ai greblei exacte!

Sunt interzise deplasările pentru transport fără bara de asigurare pentru transport montată.



AVERTISMENT

Pericol prin înțepare la deplasările pentru transport cu elementele greblei exterioare extinse!

Elementele extinse ale greblei exterioare ies în afară la deplasările pentru transport în zona de trafic și pun în pericol alți participanți la trafic. În plus, se depășește lățimea admisă de transport de 3 m.

Înainte de transport introduceți elementele exterioare în țeava principală a greblei Exact.



La parcurgerea curbilor acordați atenție deplasării laterale și masei de inerție a mașinii.

10 Utilizarea mașinii



La exploatarea mașinii respectați indicațiile cuprinse în capitolul

- „Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină”, de la în pagina 18 și
- „Instrucțiuni de securitate pentru utilizator”, în pagina 27.

Respectarea acestor indicații servește securității dvs.



AVERTISMENT

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avariarea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

Respectați încărcarea maximă a mașinii remorcate și sarcinile pe axe și cârlig admise ale tractorului. Deplasați-vă numai cu buncăr de alimentare gol .



AVERTISMENT

Pericol de strivire, tăiere, amputare, tragere, prindere și lovire datorită stabilității insuficiente și răsturnării tractorului/mașinii cuplate!

Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina cuplată.

În acest sens, luați în considerare aptitudinile dumneavoastră personale, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice, care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului, precum și influențele datorate mașinii cuplate.



AVERTISMENT

Pericole prin strivire, tragere și prindere la funcționarea mașinii fără dispozitivele de protecție prevăzute!

Puneți mașina în funcțiune numai cu dispozitivele de protecție montate în totalitate.



Acționați unitățile de comandă tractor numai în cabina tractorului.

10.1 Rabatarea în poziție închis/deschis a brațelor în consolă ale mașinii



PERICOL

Înainte de rabata în poziție închis sau deschis brațele în consolă ale mașinii, îndepărtați persoanele din zona de rabatare

- a brațelor în consolă ale mașinii
- cadrului din spate.



Aliniați drept tractorul și mașina pe o suprafață plană înainte de a rabata în poziție deschis sau închis brațele în consolă ale mașinii.

Deplasați tractorul ușor oblic față de mașină. Prin aceasta, aveți mai bine sub observație cârligul de prindere (Fig. 177/1) pentru brațele în consolă ale mașinii.

10.1.1 Rabatarea deschis a brațelor în consolă ale mașinii

1. Scoateți prin ridicare brațele în consolă ale mașinii din compartimentul de transport (Fig. 176/1) (Fig. 175/1).



Fig. 175

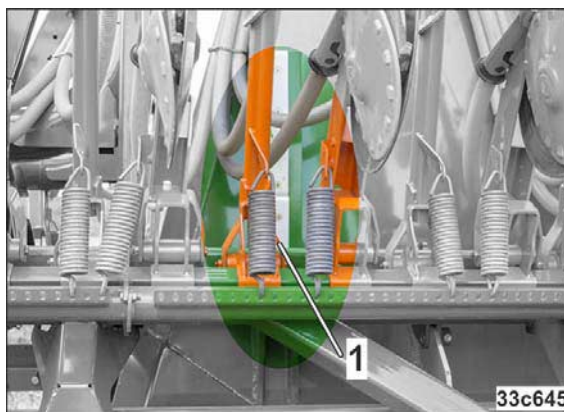


Fig. 176

2. Acționați unitatea de comandă *galbenă* până când brațele în consolă ale mașinii se eliberează din compartimentul de transport (Fig. 177/1).

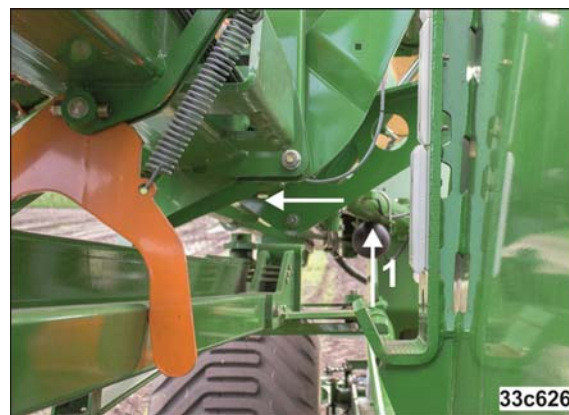


Fig. 177

3. Rabatați deschis brațele în consolă ale mașinii.
 - 3.1 Acționați unitatea de comandă *verde* până când brațele în consolă ale mașinii și capetele de distribuție sunt rabatate deschis (vezi Fig. 178/1).
 - 3.2 Treceți unitatea de comandă a tractorului *verde* în poziție neutră și în timpul lucrului exploatați-o în poziție neutră.

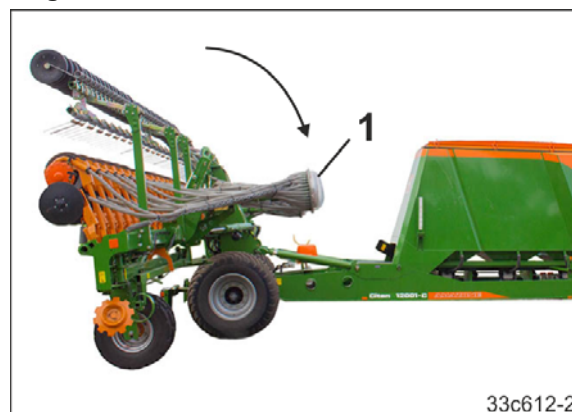


Fig. 178

4. Rabatați cadrul spate în poziție de lucru.
 - 4.1 Acționați unitatea de comandă *galbenă* până când cadrul spate este complet rabatat deschis (Fig. 179/1), ceea ce înseamnă cadrul spate stă în poziție de lucru.
 - Roata cu piteni (Fig. 179/2) se coboară la rabatarea deschis a cadrului spate.
 - 4.2 Treceți unitatea de comandă *galbenă* a tractorului în poziție neutră și utilizați-o în timpul lucrului în poziția neutră.

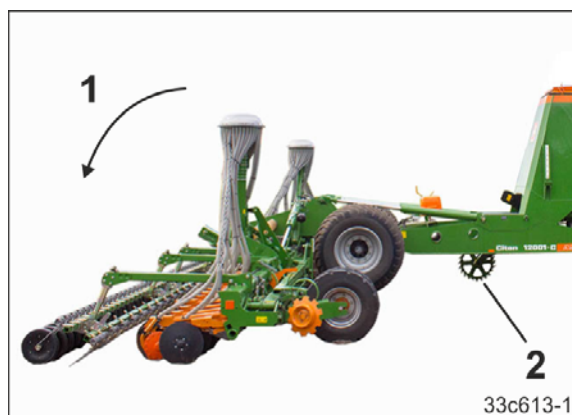


Fig. 179

10.1.2 Rabatarea în poziție închis a brațelor în consolă ale mașinii

1. Ridicați cadrul spate până la cca. 10° în fața poziției verticale (vezi Fig. 180).
 - 1.1 Acționați unitatea de comandă *galben* până când cadrul spate este ridicat.
 - Acționare unității de comandă *galbene* are ca efect ridicarea roții cu pinteni.

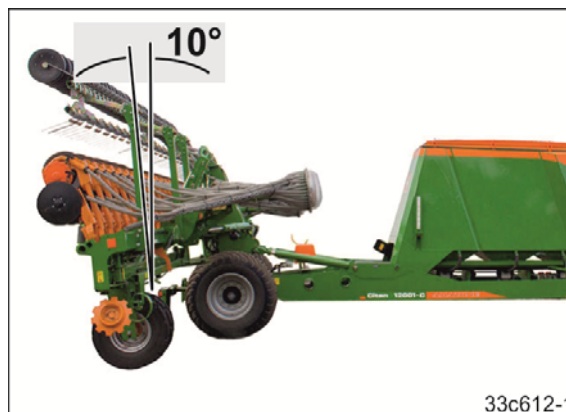


Fig. 180

2. Rabatați în poziție închis brațele consolă ale mașinii.
 - 2.1 Acționați unitatea de comandă *verde* până când
 - o capetele de distribuție sunt rabatate închis (vezi Fig. 181)
 - o brațele în consolă ale mașinii (Fig. 182/1) sunt adiacente tălpii de alunecare (Fig. 182/2) a cârligului de blocare.



Fig. 181



Acordați atenție eventualelor coliziuni ale brațelor în consolă cu mașina.
Eventual corectați înclinarea cadrului spate (vezi Fig. 180).

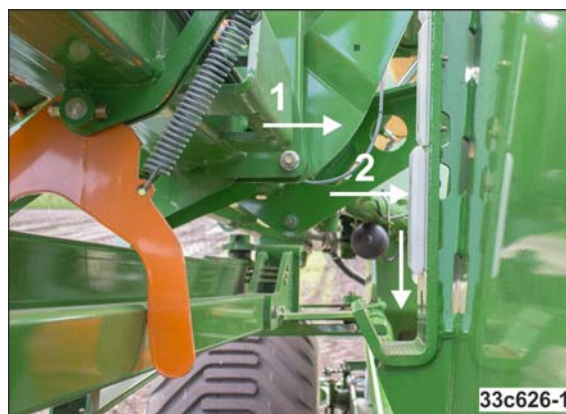


Fig. 182

- 2.2 Acționați unitatea de comandă *galbenă* până când ambele brațe în consolă ale mașinii stau în compartimentul de transport.

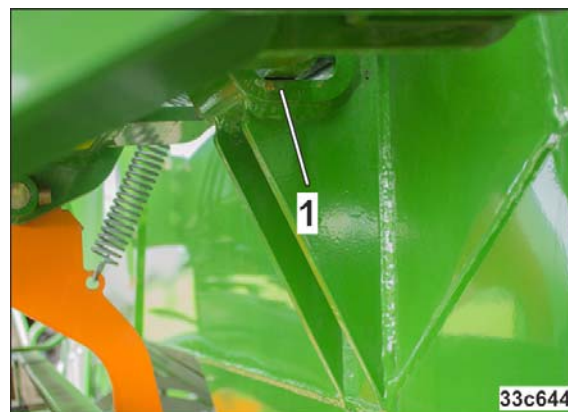


Fig. 183



Compartimentele de transport (Fig. 183) formează blocarea mecanică pentru transport a brațelor în consolă ale mașinii.



PERICOL

Verificați așezarea corectă a cârligelor de blocare (Fig. 183).

3. Așezați mașina orizontal prin acționarea barelor inferioare ale tractorului.



Mașina necesită suficient teritoriu neocupat în toate situațiile de deplasare.



Fig. 184

10.2 Umplere buncăr de alimentare



PERICOL

- Este interzis transportul pe străzile și drumurile publice cu buncărul de alimentare umplut. Instalația de frânare este proiectată doar pentru mașina goală.
- Respectați cantitățile de umplere și greutatea totală admise.



PERICOL

Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.



ATENȚIE

Deconectați suflanta înainte de deschiderea capacului buncărului de alimentare.

Buncărul de alimentare este sub presiune atunci când suflanta funcționează și capacul buncărului este închis.

1. Cuplați mașina la tractor (vezi cap. „Cuplarea și decuplarea mașinii”, în pagina 95).
2. Deconectați suflanta înainte de deschidere capacului buncărului de alimentare. Buncărul de alimentare este sub presiune atunci când suflanta funcționează și capacul buncărului este închis.
3. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.
4. Determinați și montați valțul(urile) de dozare-semințe pe baza tabelului (Tabel valțuri dozatoare, în pagina 69) (vezi cap. „Demontarea/montarea valțului de dozare”, în pagina 111).
5. Setati senzorii nivelului de umplere a camerelor buncărului de alimentare (vezi cap. „Comutare senzor nivel de umplere”, în pagina 109).



În cazul neutilizării, scara (Fig. 185) este pivotată în poziția oblică.

În poziția de funcționare, scara poate fi deteriorată de către proțap la întoarcerea mașinii.



Fig. 185

6. Aduceți scara în poziția de funcționare.

6.1 Acționați tasta (Fig. 186/1).

6.2 Apăsați pârghia (Fig. 186/2) în jos.



Fig. 186

6.3 Pivotați scara de la mâner (Fig. 187/2) în poziția de funcționare. Acordați atenție ca scara să se înclișeteze.

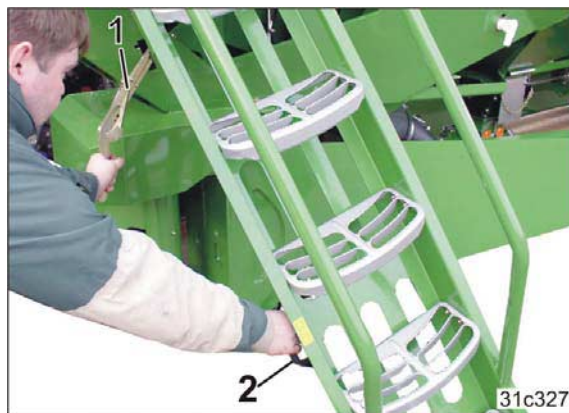


Fig. 187

7. Urcați pe puntea de încărcare folosind scara.



Fig. 188

8. Deschideți capacul buncărului de alimentare.

- 8.1 Deblocați maneta (Fig. 189/1).



Fig. 189

- 8.2 Pivotați pârghia (Fig. 190/1) în sus. Acordați atenție ca pârghia să se încliheteze.
8. Ambele mânere (Fig. 190/2) folosesc la deschiderea capacului buncărului de alimentare.

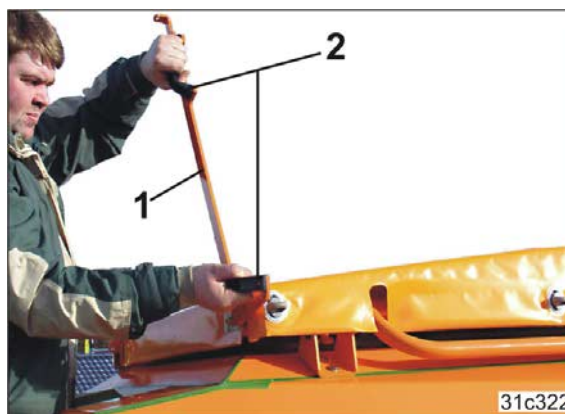


Fig. 190

- 9.3 Deschideți capacul buncărului de alimentare (Fig. 191). Acordați atenție înclihetării capacului buncărului de alimentare în stare deschisă.

- 9.4 Dacă este cazul, îndepărtați corpurile străine din sitele buncărului de alimentare.



PERICOL

- Țineți-vă strâns de barele mâner (Fig. 191/1) atunci când pășiți pe sită.
- Nu vă este permisă pășirea pe sită când buncărul de alimentare este umplut și materialul de transportat acoperă sita.



Fig. 191

10. Umplerea compartimentelor buncărului de alimentare (Fig. 192)
 - o cu un melc de umplere de la un vehicul de alimentare
 - o din Big-Bags (saci mari).


PERICOL

- **Niciodată nu pășiți între vehiculul de alimentare și mașină!**
- **Niciodată nu pășiți sub sarcini suspendate!**



Fig. 192

11. Închideți capacul buncărului de alimentare.
 - 11.1 Rotiți pârghia (Fig. 193/1) către stânga.
 - 11.2 Închideți capacul buncărului de alimentare. Mânerul (Fig. 193/2) folosește la închiderea capacului buncărului de alimentare.



Fig. 193

- 11.3 Extrageți bolțul tensionat cu arc (Fig. 194/1) și rabatați pârghia (Fig. 194/2) în jos.

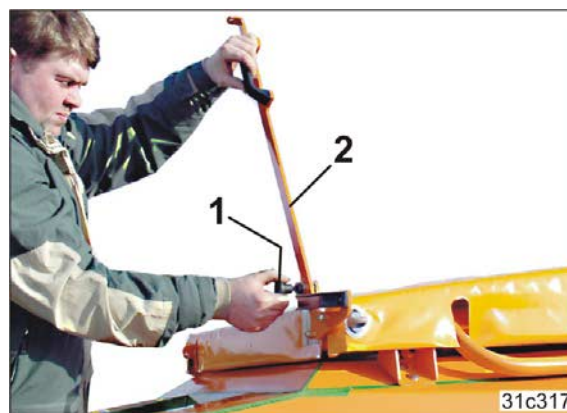


Fig. 194

- 11.4 Blocați pârghia (Fig. 195/1).



Fig. 195

12. Rabatați lateral scara (Fig. 196).



În cazul neutilizării, scara (Fig. 185) este pivotată în poziția oblică.

În poziția de funcționare, scara poate fi deteriorată de către proțap la întoarcerea mașinii.



Fig. 196

12.1 Acționați tasta (Fig. 197/1).

12.2 Apăsați pârghia (Fig. 197/2) în jos.

→ Scara basculează automat în poziția oblică.



Fig. 197

10.3 Începerea lucrului



Fig. 198



PERICOL

Îndepărtați persoanele din zona de pericol a mașinii, în special din zona de basculare a brațelor în consolă ale mașinii și a cadrului spate.

Acționați unitățile de comandă tractor numai în cabina tractorului.

1. Rabatați deschis mașina și roata cu pinteri în poziția de lucru (vezi cap. „Rabatarea în poziție închis/deschis a brațelor în consolă ale mașinii”, în pagina 144).



Trageți ușor mașina spre față la coborârea cadrului spate.

2. Acționați unitatea de comandă a tractorului *roșu*.
→ Conectați suflanta.
3. Controlați turația suflantei, dacă este cazul corecți (vezi cap. „Reglare turație suflantă”, în pagina 118).
4. Poziționați mașina aproximativ orizontal.
4.1 Coborâți/ridicați bara inferioară a tractorului.
5. Controlați cadența/contorul căărilor tehnologice, dacă este cazul corecți (vezi instrucțiuni de utilizare AMALOG⁺).
6. Pornire.
7. Controlați adâncimea de depunere a semințelor, dacă este cazul corecți (vezi cap. „Verificarea adâncimii de aplicare a semințelor”, în pagina 154)
 - o după 100 m
 - o la schimbarea de la sol moale la sol tare și invers.

10.3.1 Verificarea adâncimii de aplicare a semințelor

1. Parcurgeți cca. 100 m cu viteza de lucru.
2. Descoperiți semințele în mai multe locuri și controlați adâncimea de depunere.

10.4 În timpul lucrului

În timpul lucrului pneurile pot pierde aer. Presiunea corectă a aerului în pneuri asigură o împrăștiere și depunere corectă. Acordați atenție în timpul lucrului presiunii corecte în pneuri:

- Verificarea gradului presiune de umplere a pneurilor a mecanismului de rulare (vezi cap. 12.4.4)
- Verificarea presiunii aerului din pneurile roților de sprijin (vezi cap. 12.4.5).

Deconectarea contorului cărilor tehnologice (tasta STOP)

Dacă la o întrerupere a lucrului trebuie împiedicată comutarea în continuare a contorului cărilor tehnologice, acționați tasta STOP (vezi instrucțiuni de utilizare AMALOG⁺).

Control vizual al capetelor de distribuție



Impuritățile, de ex. prin resturi de îngrășământ și de semințe, pot obtura capetele de distribuție și trebuie îndepărtate imediat (vezi cap. „Curățarea capului de distribuție”, în pagina 164).

Control vizual al conductelor de transport



Nu este permis conductelor de transport să atârne! Acumulările, de ex. prin resturi de îngrășământ și de semințe, conduc la o uzură ridicată și trebuie îndepărtate imediat.

10.4.1 Întoarcerea la marginea câmpului

Înainte de întoarcerea la capătul câmpului

1. Încetiniți deplasarea.
2. Nu scădeți prea mult turația tractorului pentru ca funcțiile hidraulice înainte de întoarcere să funcționeze din plin.
3. Acționați unitatea de comandă *galbenă* a tractorului până la ridicarea completă
 - o a brăzdarelor
 - o a roții cu pinteni.
4. Întoarceți ansamblul.



Fig. 199

În timpul întoarcerii la capătul câmpului



În timpul procesului de întoarcere nu deconectați acționarea hidraulică a suflantei! Dacă este necesar, reduceți turația suflantei (minim 1000 rot/min.), totuși nu atât de mult încât să se ajungă la obturări în calea de transport.

După întoarcerea de la capăt de câmp

1. Acționați unitatea de comandă a tractorului *galben* până la coborârea completă
 - o a brăzdarelor
 - o a roții cu pinteni.
 2. Acționați unitatea de comandă a tractorului *galben* pentru încă alte 15 secunde și apoi treceți în poziția neutră
- În timpul lucrului, exploatați unitatea de comandă a tractorului *galben* în poziție neutră.



Manometrul (Fig. 200/1) indică presiunea care există la cilindrii hidraulici.



Fig. 200

10.5 Încheierea lucrului pe câmp



Acționați unitățile de comandă tractor numai în cabina tractorului.

1. Deconectați suflanta.
2. Goliți buncărul de alimentare și dozatoarele (vezi cap. 10.6, în pagina 157).



Resturile de semințe din dozatoarele de semințe se pot umfla sau pot germina dacă dozatoarele de semințe nu sunt golite complet!

Prin aceasta, rotirea valțurilor de dozare este blocată și se poate ajunge la deteriorarea mecanismului de acționare!

3. Aduceți mașina în poziția de transport (vezi cap. 10.1, în pagina 144).
4. Deconectați AMALOG⁺.

10.6 Golirea buncărului de alimentare și/sau a dozatoarelor



PERICOL

Opriți suflanta, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.



ATENȚIE

Buncărul de alimentare este sub presiune atunci când suflanta funcționează și capacul buncărului este închis.



După folosire, goliți și curățați dozatorul!

La dozatoarele, care nu sunt golite și curățate

- se poate forma acolo o masa cleioasă până la rezistentă, atunci când apa ajunge sub valțul de dozare. Valțul de dozare este puternic frânat și se poate ajunge la abateri între cantitatea împrăștiată reglată de semințe și cea efectivă.
- resturile de semințe și îngrășământ pot să se umfle sau să germineze în dozatoarele de semințe. Prin aceasta, rotirea valțului de dozare se blochează și se poate ajunge la deteriorarea mecanismului de acționare.

10.6.1 Golirea dozatorului

Eticheta autocolantă (Fig. 201/1) trebuie să-i amintească conducătorului tractorului să golească și să curețe dozatoarele după încheierea lucrării de însămânțare.

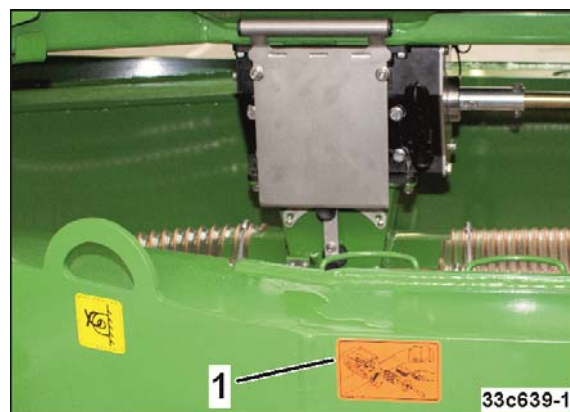


Fig. 201



Goliți și curățați neapărat dozatoarele după încheierea lucrării de însămânțare.

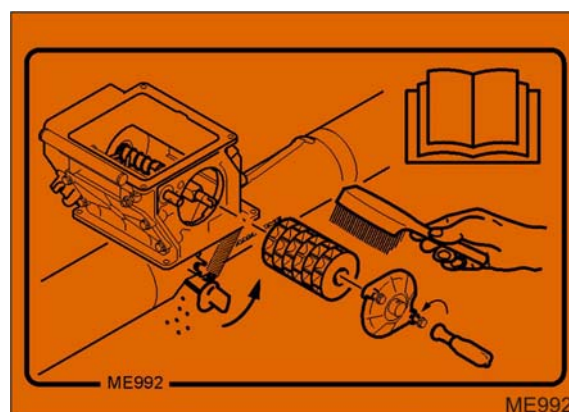


Fig. 202

Utilizarea mașinii

1. Împingeți o tavă de calibrare (Fig. 203) în suport sub dozatoare.



Fig. 203

2. Închideți deschiderea buncărului de alimentare prin intermediul dozatorului cu vana glisantă (Fig. 204/1) (vezi cap. „Demontarea/montarea valțului de dozare”, în pagina 111).



Fig. 204

3. Deschideți cârligele de strângere (Fig. 205/1) ale saltelei de cauciuc care obturează deschiderea în țeava de transport.

→ Semințele cad în tava de calibrare (Fig. 205/2).

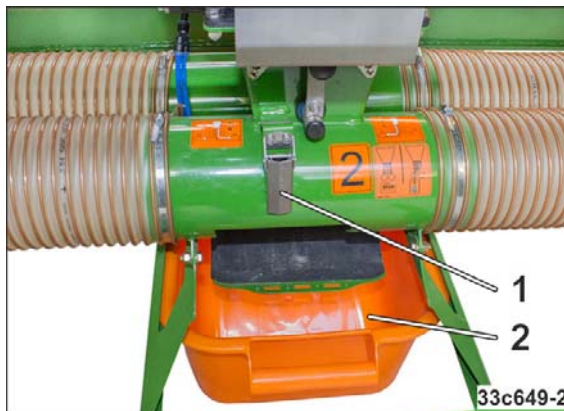


Fig. 205

4. Demontați valțul dozator (vezi cap. „Demontarea/montarea valțului de dozare”, în pagina 111).
 5. Închideți capacul carcasei (Fig. 206/1).
 6. Trageți lent sertarul (Fig. 204/1) din dozator.
- Semințele cad în tava de calibrare.
7. Remontarea se realizează în succesiunea inversă a operațiilor.
 8. Fixați tava/tăvile de calibrare la suportul de transport (Fig. 70).

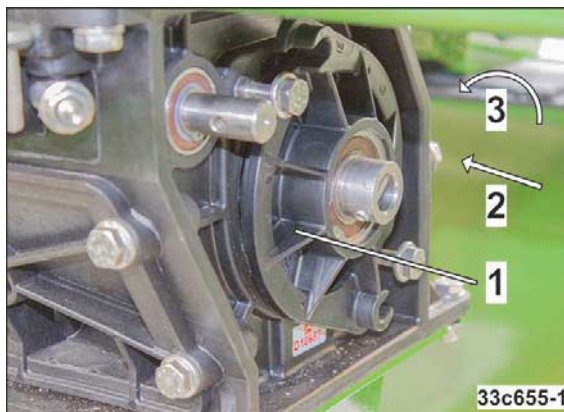


Fig. 206

11 Defecțiuni



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- **coborârea accidentală a mașinii ridicate prin hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului.**
- **coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate.**
- **pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.**

Înainte de remedia defecțiunile mașinii asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a deplasării accidentale, consultați pentru aceasta cap. 6.2, în pagina 93.

Înainte de pătrunde în zona periculoasă a mașinii așteptați până când aceasta se oprește.

11.1 Afișare cantitate reziduală

Dacă nivelul semințelor ajunge la senzorul nivelului de umplere

- semnul de control (Fig. 207/1) marchează simbolul nivelului de umplere în AMALOG⁺.
- este emis un semnal acustic de alarmă.

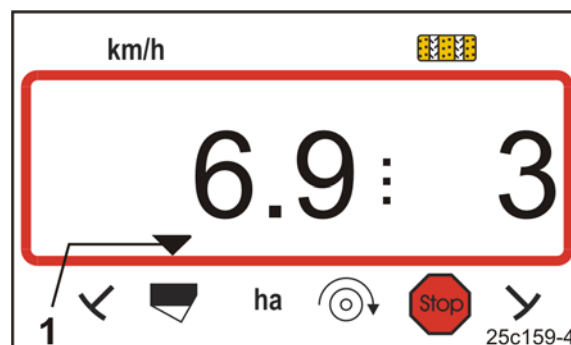


Fig. 207

11.2 Tabele de defecțiuni

Senzorul suflantei emite o alarmă	Limita de alarmare reglată incorect	Modificați limita de alarmare
	Cantitatea de ulei prea ridicată sau prea scăzută	Reglați cantitatea de ulei
	Senzorul suflantei defect	Înlocuiți senzorul suflantei
Senzor de drum (roată cu piteni și cutie de viteze Vario) fără funcție	Senzor de distanță defect	Înlocuire senzor de distanță

11.3 Declanșarea siguranței marcatorului de urmă (Citan 12001-C)

Pentru depășirea obstacolelor, pe câmp marcatorul de urmă activ permite să fie rabatat închis și deschis. Dacă marcatorul de urmă totuși întâlnește un obstacol solid un șurub de forfecare (Fig. 208/2) se foarfecă și protejează astfel marcatorul de urmă de deteriorare.

Ca înlocuitor (Fig. 208/3) utilizați numai șuruburi originale (vezi lista de piese de schimb-online).

(Fig. 208/...)	Funcție	Moment de strângere
1	Punct de rotire	210 Nm
2	Șurub de forfecare	20 Nm

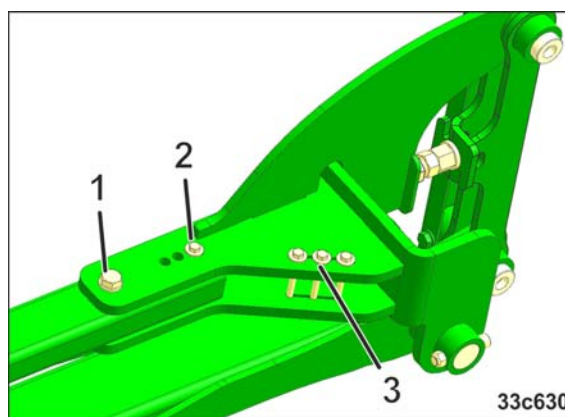


Fig. 208

12 Curățarea și întreținerea mașinii



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- coborârea accidentală a mașinii ridicate prin hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului.
- coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate.
- pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.

Înainte de a executa lucrările de curățare și întreținere asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și deplasării accidentale, vezi în pagina 93.



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare și tragere în zonele periculoase neprotejate!

- Remontați dispozitivele de protecție care au fost demontate pentru curățarea, întreținerea și repararea mașinii.
- Înlocuiți dispozitivele de protecție defecte.



Pericol

Efectuați lucrările de curățare, întreținere și revizie (dacă nu se precizează altfel) numai cu

- brațele în consolă ale mașinii rabatate deschis (vezi cap. 10.1, în pagina 144)
- cadru spate complet coborât
- frâna de parcare a tractorului trasă
- priza de putere a tractorului oprită
- motorul tractorului oprit
- cheia scoasă din contact

12.1 Asigurarea mașinii atașate

Înainte de a lucra la mașină, așezați mașina cuplată la tractor pe piciorul de sprijin (Fig. 209) pentru protecția față de coborârea accidentală a barelor inferioare ale tractorului.



Fig. 209

12.2 Curățarea mașinii



PERICOL

Purtați mască de protecție. Nu inhalați pulberi toxice de agent de tratare semințe la îndepărtarea pulberii de agent de tratare cu aer sub presiune.



PERICOL

Înainte de curățare, mașina se rabatează complet în poziție deschis sau închis.

Nu curățați niciodată mașina cu un cadru spate și brațe în consolă incomplet rabatate.



- Acordați o atenție deosebită furtunurilor de frână, pneumatice și hidraulice!
- Nu tratați niciodată furtunurile hidraulice de frână, pneumatice și hidraulice cu benzină, benzen, petrol sau uleiuri minerale.
- După curățare, gresați mașina, în special, după curățarea cu un curățător de înaltă presiune/ejector de aer cu jet de abur sau substanțe degresante.
- Respectați prevederile legii cu privire la manipularea și îndepărtarea agenților de curățare.



Ce trebuie să aveți în grijă la curățarea cu un aparat de curățire de înaltă presiune/pulverizator cu jet de abur:

- Nu curățați componentele electrice.
- Nu curățați componentele cromate.
- Nu îndreptați niciodată jetul de curățare a duzei de curățare de la aparatul de curățare cu înaltă presiune direct spre punctele de gresare, lagăre, plăcuța de tip, panourile de avertizare și foliile autoadezive.
- Păstrați întotdeauna o distanță minimă de 300 mm între duza lăncii aparatului de curățat sub presiune/duza de curățare a aparatului cu vaporii și mașină.
- Nu este permis ca presiunea setată a aparatului de curățat cu înaltă presiune/aparat cu vaporii să depășească 120 bar.
- Respectați instrucțiunile de securitate pentru manipularea aparatelor de curățat sub presiune.

1. Înainte de curățare, rabatați mașina complet în poziție deschis sau închis (vezi cap. 10.1, în pagina 144).
Nu curățați niciodată mașina cu o rabatare incompletă a cadrului spate și brațelor în consolă ale mașinii.
2. Pentru curățire, parcați mașina cuplată la tractor întotdeauna pe piciorul de sprijin (Fig. 209/1).
3. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
4. Goliți buncărul de alimentare și dozatoarele (vezi cap. „Golirea buncărului de alimentare și/sau a dozatoarelor”, în pagina 157).
5. Curățați capul de distribuție [vezi cap. „Curățarea capului de distribuție”, în pagina 164].
6. Curățați mașina cu apă sau cu un aparat de curățat sub presiune.

12.2.1 Curățarea capului de distribuție



AVERTISMENT

- Deconectați suflanta.
- Îndepărtați persoanele din zona periculoasă
 - o înainte de rabatarea deschisă a brațelor în consolă ale mașinii
 - o înainte de rabatarea închisă a capetelor de distribuție.
- Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.

1. Rabatați deschis brațele în consolă ale mașinii (vezi cap. 10.1, în pagina 144).
2. Înaintea lucrărilor la capetele de distribuție (Fig. 210/1), acestea se rabatează înspre spate peste cadrele brațelor în consolă ale mașinii.
3. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.



Fig. 210

4. Desfaceți piulițele fluture (Fig. 211/1) și scoateți capacul transparent din plastic (Fig. 211/2) de pe capul de distribuție.
5. Îndepărtați impuritățile cu o perie și ștergeți capul de distribuție și capacul de plastic cu o lavetă uscată.
6. Curățați impuritățile dintre placa de bază și placa de comandă (Fig. 211/A) cu aer comprimat.
7. Montați capacul de plastic (Fig. 211/2).
8. Fixați capacul de plastic cu piulițele fluture (Fig. 211/1).

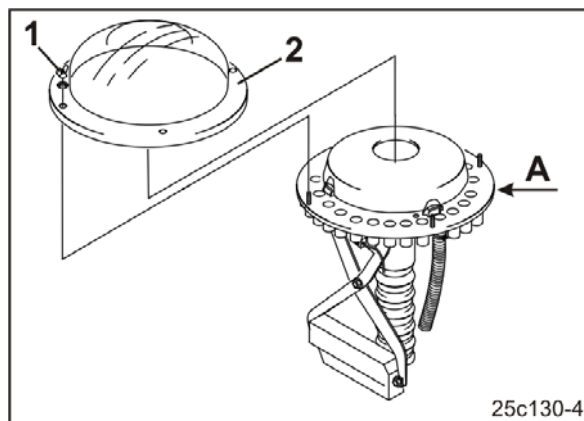


Fig. 211



O curățare intensivă necesită demontarea vanelor glisante conform cap. „Reglarea cărării tehnologice la ecartamentul tractorului de întreținere“, în pagina 177.

12.3 Prescripție de lubrifiere



AVERTISMENT

Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.

Punctele de gresare ale mașinii sunt marcate cu autocolant din folie (Fig. 212).

Curățați cu atenție niplurile de lubrifiere și pompa de gresare pentru a nu introduce impurități în lagăre. Scoateți complet din lagăre vaselina cu impurități și înlocuiți-o cu una nouă!

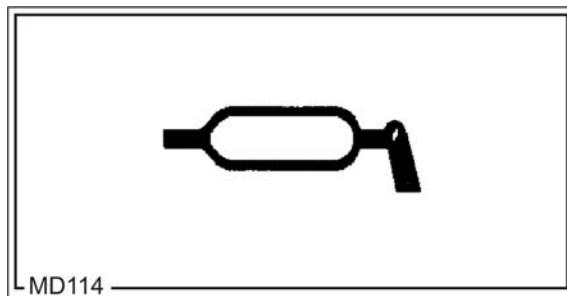


Fig. 212



În primele orele de funcționare vaselină în exces este presată în exterior și se formează pe lagăr o peliculă ușoară de ulei.

După prima încălzire nu mai este permis să mai iasă vaselină/ulei.

Lubrifianti



Utilizați pentru lucrările de lubrifiere o vaselină multifuncțională saponificată de litiu cu adaosuri de EP.

Firma	Denumirea lubrifiantului
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A

12.3.1 Vedere de ansamblu puncte de gresare

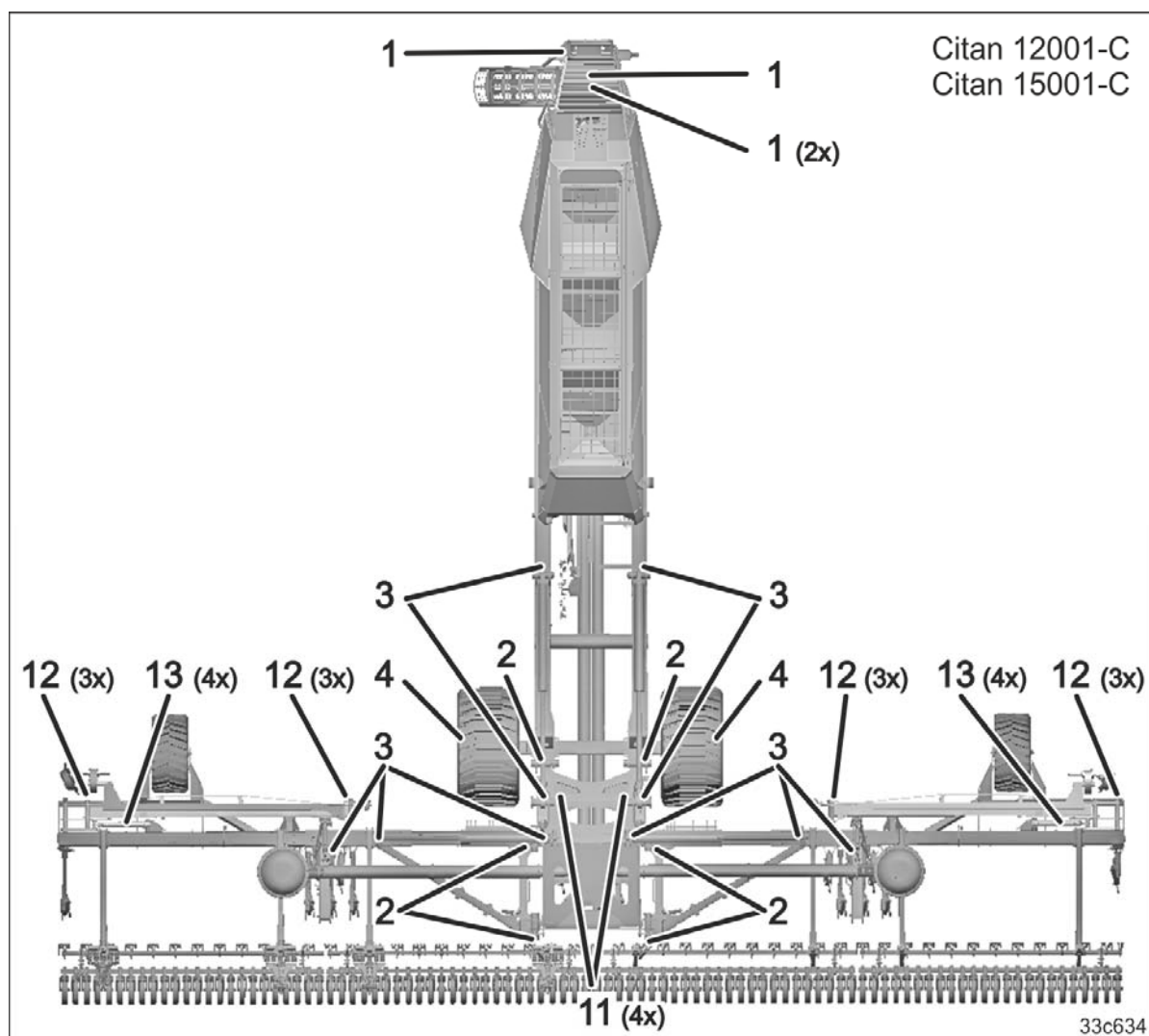


Fig. 213

Fig. 213/...	Grupă constructivă	Număr	vezi figura	Interval de lubrifiere [h]
1	Bara transversală de tracțiune	4	Fig. 214	25
2	Punct de rotire brațe în consolă mașină	6	Fig. 215 până la Fig. 216	25
3	Punct de rotire cilindru hidraulic	10	Fig. 217 până la Fig. 220	25
4	Ax	6	vezi cap. 12.5.5	in pagina 184
11	Sistem de iluminat (opțional)	4	Fig. 221	25
12/13	Marcator de urmă (opțiune, numai Citan 12001-C)			
12	Punct de rotire braț în consolă marcator de urmă	6	Fig. 222 până la Fig. 223	25
13	Punct de rotire cilindru hidraulic	4		

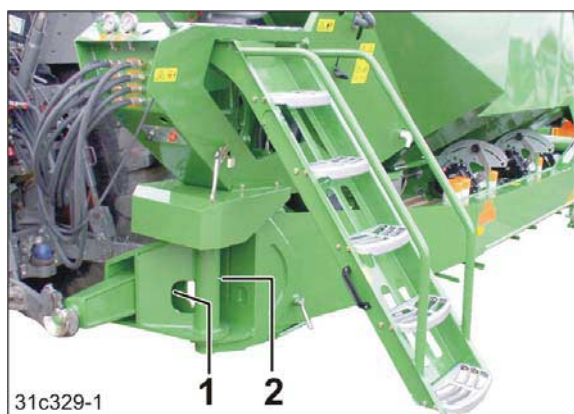


Fig. 214



Fig. 215



Fig. 216



Fig. 217



Fig. 218



Fig. 219

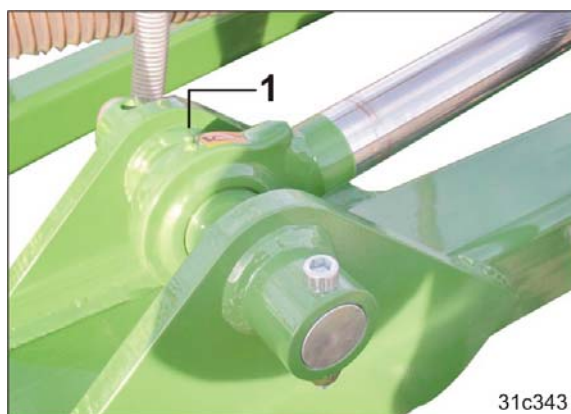


Fig. 220



Fig. 221

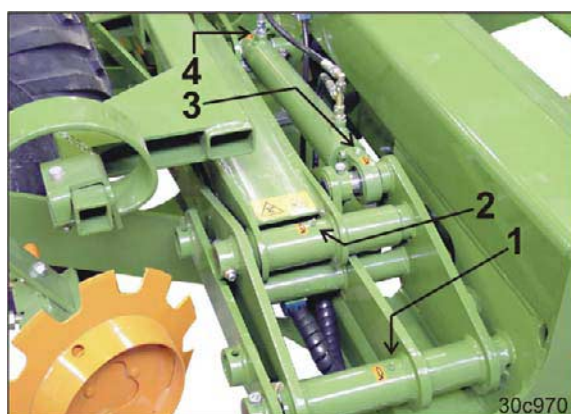


Fig. 222

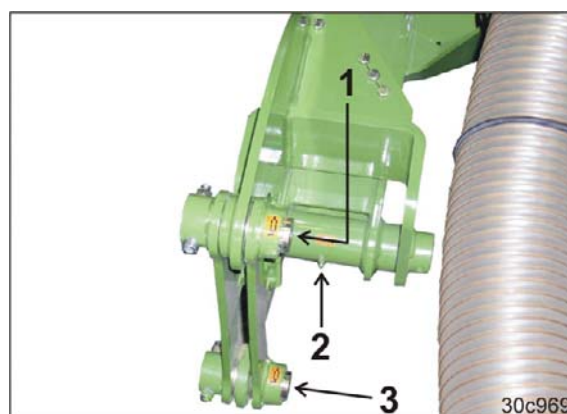


Fig. 223

12.4 Plan de întreținere și îngrijire – vedere de ansamblu



Executați intervalele pentru lucrările de întreținere după atingerea primului termen.

Au prioritate intervalele de timp, performanțele de serviciu sau intervalele de executare a lucrărilor de întreținere ale eventualelor documentații livrate de producători terți.

Înainte de punerea în funcțiune	Atelier de specialitate	Controlați și întrețineți furtunurile și conductele hidraulice. Inspekția trebuie consemnată în procesul verbal de către utilizator.	Cap. 12.5.3
		Verificarea nivelului de ulei în cutia de viteze variabilă	Cap. 12.4.1
		Verificarea gradului presiune de umplere a pneurilor a mecanismului de rulare	Cap. 12.4.4
		Verificarea presiunii aerului din pneurile roților de sprijin	Cap. 12.4.5
După primele 10 ore de funcționare	Atelier de specialitate	Verificarea momentelor de strângere ale piulițelor roților	Cap. 12.5.1
	Atelier de specialitate	Controlați și întrețineți furtunurile și conductele hidraulice. Inspekția trebuie consemnată în procesul verbal de către utilizator.	Cap. 12.5.3
După primele 20 ore de funcționare	Atelier de specialitate	Verificați fixarea tuturor îmbinărilor filetate.	Cap. 12.6
10 ore de funcționare după un schimb de roată	Atelier de specialitate	Verificarea momentelor de strângere ale piulițelor roților	Cap. 12.5.1

Curățarea și întreținerea mașinii

Zilnic înainte de începerea lucrului		Verificare vizuală a instalației pneumatice de frânare cu dublu circuit	Cap. 12.5.8.1
		Drenare rezervor de aer comprimat	Cap. 12.5.8.3
		Verificarea vizuală a bolțurilor barelor inferioare	Cap. 12.4.2
La umplerea de completare a buncărului de alimentare sau la fiecare oră		Verificarea adâncimii de aplicare a semințelor	Cap. 10.3.1
		Controlați dacă furtunurile de semințe prezintă impurități, curățați, dacă este cazul	
În timpul lucrului		Controlați capul de distribuție/capetele de distribuție cu privire la impurități, dacă este cazul curățați (vezi cap. „Curățarea capului de distribuție”)	Cap. 12.2.1
		Controlați dacă prezintă impurități dozatoarele, dacă este cazul, curățați (vezi cap. „Golirea buncărului de alimentare și/sau a dozatoarelor”)	Cap. 10.6
Zilnic după încheierea lucrului		Curățarea mașinii (dacă este necesar)	Cap. 12.2
Fiecare săptămână, cel târziu la fiecare 50 de ore de funcționare	Atelier de specialitate	Controlați și întrețineți furtunurile și conductele hidraulice. Inspekția trebuie consemnată în procesul verbal de către utilizator.	Cap. 12.5.3
Înainte de sezon, apoi la fiecare 2 săptămâni		Verificarea gradului presiune de umplere a pneurilor a mecanismului de rulare	Cap. 12.4.4
		Verificarea presiunii aerului din pneurile roților de sprijin	Cap. 12.4.5
		Verificarea nivelului de ulei în cutia de viteze variabilă	Cap. 12.4.1
La fiecare 200 ore de funcționare	Atelier de specialitate	Puncte de gresare osie	Cap. 12.5.5

La fiecare 3 luni, cel târziu la fiecare 500 ore de funcționare	Atelier de specialitate	Examinare frână (atelier de specialitate)	Cap. 12.5.8.2
		Verificare exterioară a rezervorului de aer comprimat (instalație pneumatică de frânare dublu circuit	Cap. 12.5.8.4
	Atelier de specialitate	Verificare presiunii în rezervorul de aer comprimat al instalației pneumatice de frânare cu dublu circuit (atelier de specialitate)	Cap. 12.5.8.5
	Atelier de specialitate	Verificarea etanșeității instalației de frânare pneumatice dublu circuit (atelier de specialitate)	Cap. 12.5.8.6
	Atelier de specialitate	Curățarea filtrului pe conductă a instalației de frânare pneumatice cu dublu circuit (atelier de specialitate)	Cap. 12.5.8.7
La fiecare 6 luni, la încheierea epocii		Întreținerea lanțurilor cu role și a roților de lanț	Cap. 12.4.3
La fiecare 6 luni cel târziu la fiecare 1000 ore de funcționare	Atelier de specialitate	Reglarea frânei de pe roată la dispozitivul de eliminare a jocului (atelier de specialitate)	Cap. 12.5.6
	Atelier de specialitate	Verificarea/reglarea jocului lagărelor la butucii roților (atelier de specialitate)	Cap. 12.5.7
	Atelier de specialitate	Controlarea tamburului de frână cu privire la impurități (atelier de specialitate)	Cap. 12.5.4
	Atelier de specialitate	Controlul garniturilor de frână (atelier de specialitate)	Cap. 12.5.4.1

12.4.1 Verificarea nivelului de ulei în cutia de viteze variabilă

1. Amplasați mașina pe o suprafață orizontală.
2. Verificați nivelul uleiului.



Nivelul uleiului trebuie să fie vizibil în geamul de nivel (Fig. 224/1).

Schimbarea uleiului nu este necesară.

3. Dacă este necesar, completați cu ulei.



Ștuțul de umplere cu ulei (Fig. 224/2) servește la umplerea cutiei de viteze variabile.

Preluati din tabel (Fig. 225) tipul de ulei de transmisie necesar.

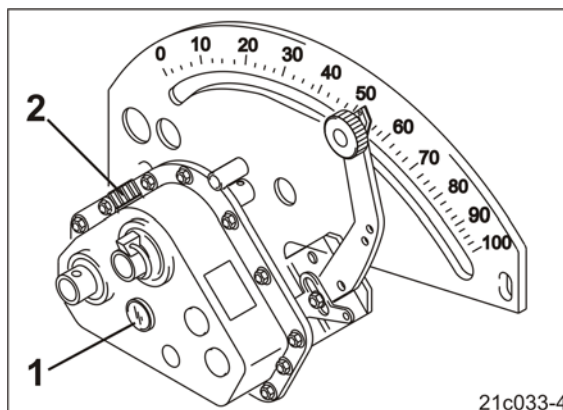


Fig. 224

Tipurile de ulei hidraulic și capacitatea cutiei de viteze variabile	
Cantitate totală de umplere:	0,9 litri
Ulei de transmisie (la alegere):	Wintershall Wintal UG22 WTL-HM (din fabrică)
	Fuchs Renolin MR5 VG22

Fig. 225

12.4.2 Verificarea vizuală a bolțurilor barelor inferioare



AVERTISMENT

Pericol de strivire, prindere și lovire a persoanelor în cazul în care mașina se desprinde accidental de tractor!

La fiecare cuplare a mașinii, controlați vizual starea bolțurilor barelor inferioare cu privire la deficiențe evidente. Înlocuiți oștea tractantă la apariția uzurii evidente a bolțurilor barelor inferioare.

12.4.3 Întreținerea lanțurilor cu role și a roților de lanț

La încheierea epocii de semănat toate lanțurile trebuie

- se curăță (inclusiv roțile cu lanț și dispozitivele de tensionare lanț)
- verificată starea
- lubrificate cu ulei mineral subțire (SAE30 sau SAE40).

12.4.4 Verificarea gradului presiune de umplere a pneurilor a mecanismului de rulare

Verificați respectarea presiunii de umplere a pneurilor (vezi tabel Fig. 226).



Respectați intervalele de verificare (vezi cap. Plan de întreținere și îngrijire – vedere de ansamblu, in pagina 169).

Echiparea cu anvelope	Presiune de umplere nominală a pneurilor
700/55-26.5	1,8 bar



Fig. 226

12.4.5 Verificarea presiunii aerului din pneurile roților de sprijin

Verificați respectarea presiunii de umplere a pneurilor (vezi tabel Fig. 227).



Respectați intervalele de verificare (vezi cap. Plan de întreținere și îngrijire – vedere de ansamblu, in pagina 169).

Echiparea cu anvelope	Presiune de umplere nominală a pneurilor
400/50-15.5	2,5 bar
400/60-15.5	1,2 bar



Fig. 227

12.5 Lucrări de reglare și reparații în atelier (atelier de specialitate)

12.5.1 Verificarea momentelor de strângere ale piulițelor roților (atelier de specialitate)

Verificați respectarea momentelor de strângere (vezi tabel Fig. 228).



Respectați intervalele de verificare (vezi cap. Plan de întreținere și îngrijire – vedere de ansamblu, în pagina 169).

	Piulițele roților	Moment de strângere
(1)	M22x1,5...10.9	400 Nm



Fig. 228

12.5.2 Reglarea cărării tehnologice la ecartamentul/lățimea benzii de circulație (atelier de specialitate)



AVERTISMENT

- Deconectați suflanta.
- Îndepărtați persoanele din zona periculoasă
 - o înainte de rabatarea deschisă a brațelor în consolă ale mașinii
 - o înainte de rabatarea închisă a capetelor de distribuție.
- Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.

1. Rabatați deschis brațele în consolă ale mașinii (vezi cap. 10.1, în pagina 144).
2. Înaintea lucrărilor la capetele de distribuție (Fig. 210/1), acestea se rabatează înspre spate peste cadrele brațelor în consolă ale mașinii.
3. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.



Fig. 229

12.5.2.1 Reglarea cărării tehnologice la ecartamentul tractorului de întreținere (atelier de specialitate)

Verificați la livrarea mașinii și la achiziționarea tractorului de întreținere ca nou dacă este reglată cărarea tehnologică la ecartamentul (Fig. 230/a) tractorului de întreținere.

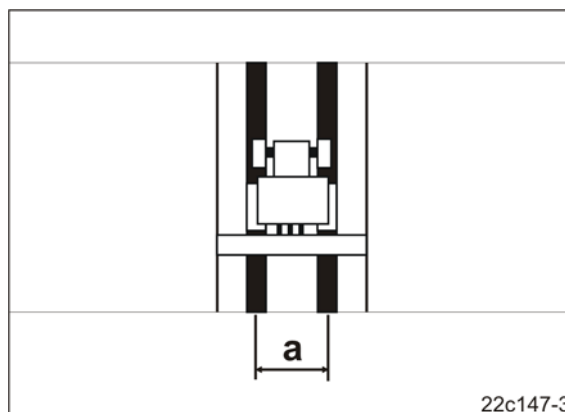


Fig. 230

Conductele de conducere semințe (Fig. 231/1) ale brăzdarelor cărărilor tehnologice trebuie să fie fixate la deschiderile capului de distribuție, care pot fi închise de sertare (Fig. 231/2). Conductele de conducere semințe se schimbă între ele, dacă este cazul.

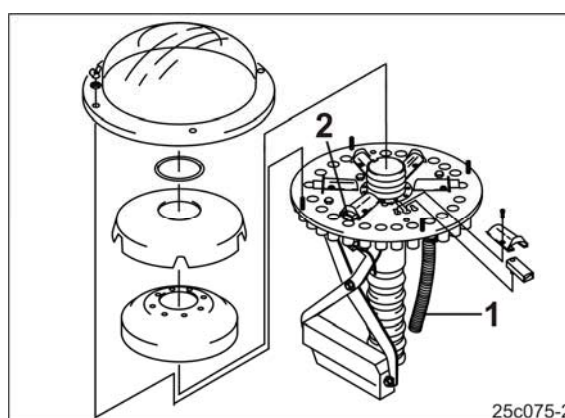


Fig. 231

12.5.2.2 Reglarea cărării tehnologice la ecartamentul tractorului de întreținere (atelier de specialitate)

Verificați la livrarea mașinii și la achiziționarea tractorului de întreținere ca nou dacă este reglată cărarea tehnologică la ecartamentul (Fig. 232/a) tractorului de întreținere.

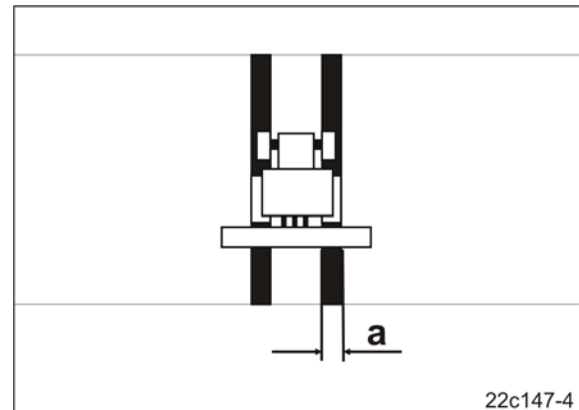


Fig. 232

Ecartamentul se modifică cu numărul de brăzdare care, la crearea căărilor tehnologice, nu împrăștie semințe.

Dezactivați vanele glisante (Fig. 231/2) care nu sunt necesare (vezi în pagina 178). Vanele glisante dezactivate nu închid alimentările către brăzdarele căărilor tehnologice.

Activați și dezactivați sertarele întotdeauna ca pereche așezată opus pe placa de bază.

Activare respectiv dezactivare sertar

1. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
2. Reglați contorul cărărilor tehnologice în AMALOG⁺, ca la crearea de cărări tehnologice, la „0”.
3. Deconectați AMALOG⁺.
4. Demontați calota exterioară a distribuitorului (Fig. 233/1).
5. Demontați inelul (Fig. 233/2).
6. Demontați calota interioară a distribuitorului (Fig. 233/3).
7. Demontați piesa de material spongios (Fig. 233/4).
8. Desfaceți șuruburile (Fig. 234/1).
9. Îndepărtați tunelul sertarului (Fig. 234/2).

Activare sertar:

10. Sertarul este introdus (Fig. 234/3) în ghidaj așa cum este reprezentat.

Dezactivare sertar:

11. Rotiți sertarul (Fig. 234/3) și introduceți-l în orificiu (Fig. 234/4).
12. Înșurubați tunelul sertarului (Fig. 234/2) pe placa de bază.
13. Montați piesa de material spongios (Fig. 235/1).
14. Montați calota interioară a distribuitorului (Fig. 235/2).
15. Montați inelul (Fig. 235/3).
16. Montați calota exterioară a distribuitorului (Fig. 235/4).
17. Verificați la funcționalitate comutarea cărărilor tehnologice.

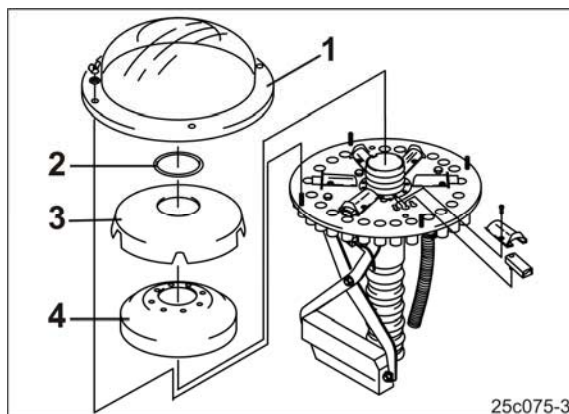


Fig. 233

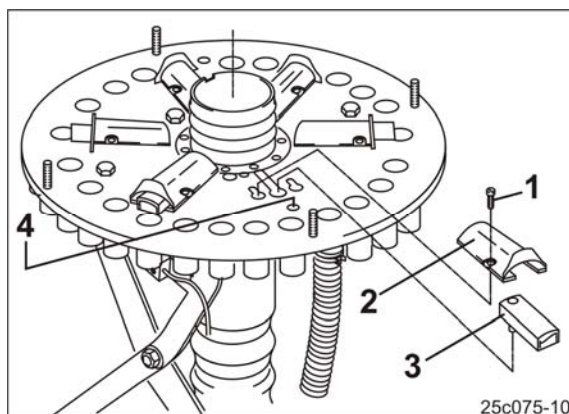


Fig. 234

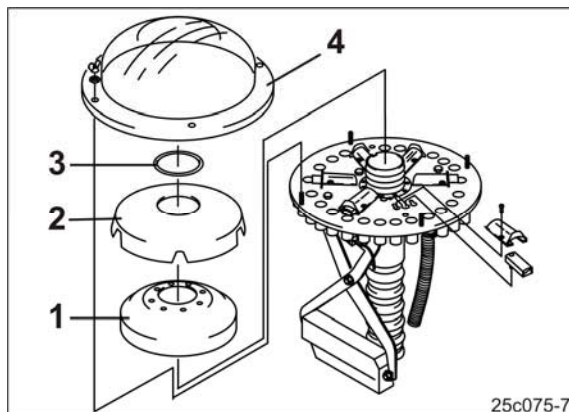


Fig. 235

12.5.3 Instalație hidraulică (atelier de specialitate)



AVERTISMENT

Pericol de infecții datorită pătrunderii în corp a uleiului hidraulic aflat sub presiune în instalația hidraulică!

- Lucrările la instalația hidraulică trebuie să fie executate numai de către un atelier de specialitate!
- Înainte de începerea lucrărilor la aceasta, depresurizați instalația hidraulică!
- La detectarea scurgerilor, utilizați neapărat mijloace adecvate!
- Nu încercați niciodată să etanșați cu mâna sau cu degetele furtunurile hidraulice neetanșe.

Lichidul evacuat sub presiune (uleiul hidraulic) poate pătrunde în corp prin piele, cauzând leziuni grave!

În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic consultați imediat medicul! Pericol de infecții!



- La conectarea furtunurilor hidraulice la instalația hidraulică a tractorului asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!
- Acordați atenție conectării corecte a furtunurilor hidraulice.
- Verificați la intervale de timp regulate toate furtunurile și cuplurile hidraulice în ceea ce privește starea și impuritățile.
- Verificați cel puțin o dată pe an, prin intermediul unui expert, siguranța în funcționare a furtunurilor hidraulice!
- Înlocuiți furtunurile hidraulice în caz de deteriorare sau îmbătrânire! Utilizați numai furtunuri hidraulice originale AMAZONE!
- Durata maximă de exploatare de șase ani a furtunurilor hidraulice nu trebuie depășită, inclusiv un eventual timp de depozitare de cel mult doi ani. Chiar și în cazul depozitării corespunzătoare și a solicitării corecte, furtunurile și conexiunile acestora sunt supuse unei îmbătrâniri normale, aceasta limitând durata de depozitare și de exploatare. Pe această bază, durata de exploatare poate fi deosebit stabilită corespunzător valorilor empirice, luând în considerare în special potențialul de pericol. În cazul furtunurilor și conductelor tip furtun din materiale termoplastice, pot fi decisive alte valori de referință.
- Eliminați ca deșeu uleiul uzat conform prevederilor legale. Pentru probleme la îndepărtarea uleiului adresați-vă furnizorului acestuia!
- Nu păstrați uleiul hidraulic la îndemâna copiilor!
- Urmăriți ca uleiul hidraulic să nu ajungă în sol sau în ape!

12.5.3.1 Reparații la recipiente sub presiune (atelier de specialitate)

În caz de reparație aveți în vedere:

Instalația hidraulică și recipientele sub presiune racordate la ea (Fig. 236/1) se află constant sub presiune ridicată (cca. 100 bar).

Desfacerea conductelor tip furtun hidraulic, respectiv deșurubarea sau deschiderea recipientului sub presiune în caz de reparație nu este permisă a fi executată decât într-un atelier de specialitate cu mijloacele auxiliare adecvate.

La toate lucrările efectuate la recipiente sub presiune și la instalația hidraulică racordată la ele, se respectă standardul EN 982 (cerințe de tehnica siguranței pentru instalații cu fluide tehnice).



Fig. 236



PERICOL

Instalația hidraulică și recipientele sub presiune racordate la ea se află constant sub presiune ridicată (cca. 100 bar).

12.5.3.2 Marcarea furtunurilor hidraulice

Marcarea armăturii furnizează următoarele informații:

Fig. 237/...

1. Marcajul producătorului conductei furtun hidraulic (A1HF)
2. Data de fabricație a conductei furtun hidraulic (10/02 = an / lună = februarie 2010)
3. Presiune de lucru maxim admisă (210 BAR).

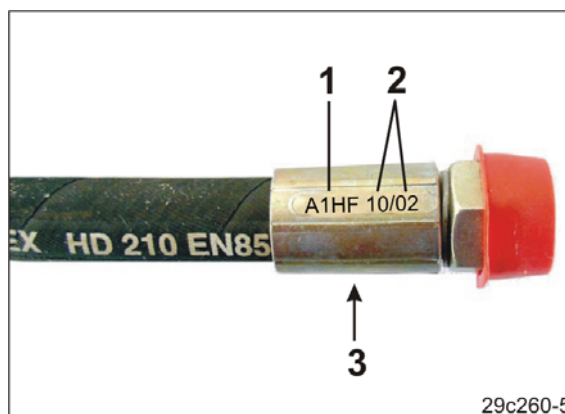


Fig. 237

12.5.3.3 Intervalele de întreținere

După primele 10 ore de funcționare și în continuare la fiecare 50 de ore de funcționare

1. Verificați etanșeitatea tuturor componentelor instalației hidraulice.
2. Dacă este necesar strângeți îmbinările cu filet.

Înainte de fiecare punere în funcțiune

1. Verificați vizual starea furtunurilor hidraulice.
2. Remediați zonele de frecare ale furtunurilor și conductelor hidraulice.
3. Înlocuiți neîntârziat furtunurile hidraulice uzate sau deteriorate.

12.5.3.4 Criterii de inspectare pentru furtunurile hidraulice



În interesul securității dvs. respectați următoarele criterii de inspectare!

Înlocuiți furtunurile hidraulice dacă la inspectare se constată următoarele criterii:

- Deteriorarea stratului extern până la inserție (de ex. zone de frecare, tăieturi, fisuri).
- Pierderea elasticității stratului extern (formarea de fisuri în materialul furtunului).
- Deformări care nu corespund formei naturale a furtunului. Atât când nu se află sub presiune, cât și când se află sub presiune sau la încovoiere (de ex. separarea straturilor, formarea de bule, puncte de strivire, locuri de îndoire).
- Punctele neetanșe.
- Deteriorarea sau deformarea armăturii furtunului (etanșeitatea afectată); mici defecțiuni de suprafață nu presupun înlocuirea.
- Ieșirea furtunului din armătură.
- Corodarea armăturii care afectează funcționarea și rezistența.
- La montare, nu au fost respectate cerințele tehnice.
- Durata de utilizare de 6 ani a fost depășită.

Hotărâtoare este data de fabricație a furtunului de pe armătură plus 6 ani. Dacă data de fabricație specificată pe furtun este „2010”, durata admisă pentru utilizare expiră în februarie 2016. În acest scop, consultați „Marcarea furtunurilor hidraulice”.

12.5.3.5 Montarea și demontarea furtunurilor hidraulice



La montarea și demontarea furtunurilor hidraulice respectați în mod obligatoriu următoarele indicații:

- **Utilizați numai conducte furtun hidraulice originale AMAZONE!**
- **Acordați întotdeauna atenție curățeniei.**
- **Furtunurile hidraulice trebuie să fie montate întotdeauna astfel încât în toate situațiile de funcționare**
 - o să fie exclusă solicitarea prin tracțiune, cu excepția solicitării datorate masei proprii
 - o la lungimi scurte să fie exclusă solicitarea prin comprimare
 - o să fie evitate acțiunile mecanice externe asupra furtunurilor hidraulice

Împiedicați frecarea furtunurilor de alte piese sau între ele printr-o dispunere și fixare corespunzătoare. Dacă este necesar protejați furtunurile hidraulice prin mantale de protecție. Acoperiți componentele cu muchii tăioase

 - o să nu fie depășite razele minime de curbura admise.
- **La conectarea unui furtun hidraulic la o piesă mobilă furtunul trebuie să fie dimensionat astfel încât să nu fie depășită raza de curbura minimă și/sau furtunul să nu fie supus la solicitări suplimentare pe întreaga zonă de mișcare.**
- **Fixați furtunurile hidraulice în punctele de fixare prevăzute. Evitați fixarea în zonele în care este împiedicată mișcarea naturală și modificarea normală a lungimii furtunului.**
- **Este interzisă vopsirea furtunurilor hidraulice!**

12.5.4 Controlarea tamburului de frână cu privire la impurități (atelier de specialitate)

1. Deșurubați ambele table de acoperire (Fig. 238/1) de la partea interioară a tamburului de frână.
2. Îndepărtați murdăria și resturile de plante pătrunse eventual.
3. Montați din nou tablele de acoperire.

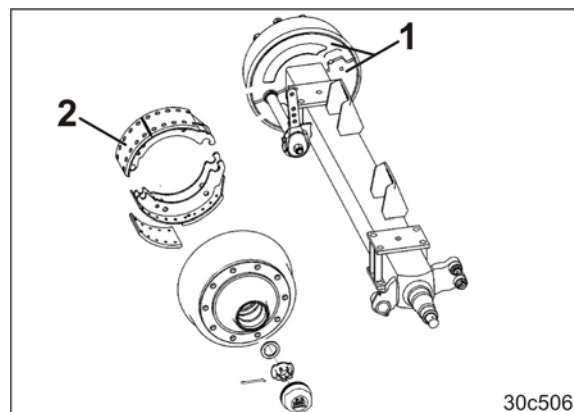


Fig. 238



ATENȚIE

Murdăria pătrunsă se poate depozita pe garniturile de frână (Fig. 238/2) și prin aceasta să înrăutățească esențial capacitatea de frânare.

Pericol de accident!

Dacă se găsește murdărie în tamburul frânei trebuie verificate garniturile de frână într-un atelier de specialitate.

Pentru aceasta trebuie demontate roata și tamburul de frână.

12.5.4.1 Controlul garniturilor de frână (atelier de specialitate)

Garnitura de frână se înlocuiește cu una nouă la o grosime rămasă a garniturii de

- 5 mm la garnituri nituite
- 2 mm la garnituri lipite.

Pentru control, îndepărtați bușonul de cauciuc (Fig. 239/1) din gaura pentru vizor.

Montați din nou bușonul de cauciuc.

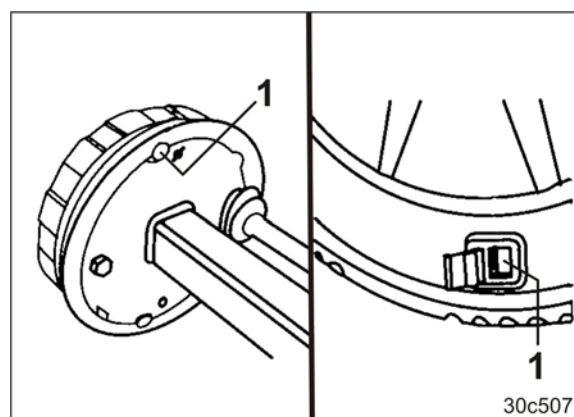


Fig. 239

12.5.5 Puncte de gresare osie

Fig. 240/...	Denumirea	Număr	Interval de lubrifiere
1	Portlagăre arbori frână	4	200
2	Dispozitiv automat de eliminare a jocului	2	1000
3	Schimbați vaselina la rezemarea pe lagăre a butucului roții (controlul uzurii la rulmentul cu role conice)	2	1000

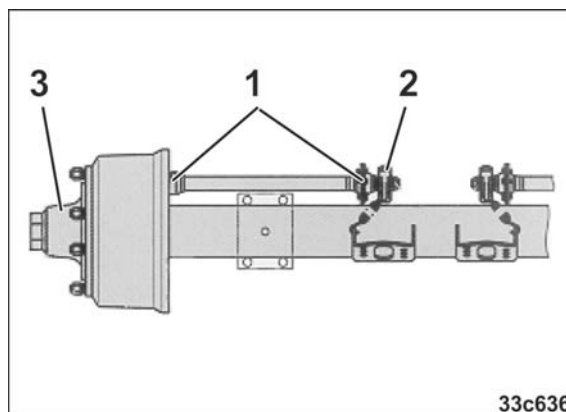


Fig. 240



Folosiți numai vaselină saponificată cu litu cu un punct de picurare peste 190 °C.



PERICOL

Nu este permis să pătrundă în frână ulei sau vaselină.

Portlagărul cu came pentru frânare nu este etanșat, în funcție de gama de fabricație.

12.5.6 Reglarea frânei de pe roată la dispozitivul de eliminare a jocului (atelier de specialitate)

Măsurarea cursei în gol a tijei de presare cu cilindru cu membrană cu cursă lungă:

1. Acționați manual dispozitivul de eliminare a jocului (Fig. 241) în sensul apăsării.
2. Măsurați cursa în gol (Fig. 241/a) a tijei de presare cu cilindru cu membrană cu cursă lungă.

Cursa în gol (Fig. 241/a) maxim permisă trebuie să fie de 35 mm.

Reglați frâna pe roată când cursa în gol depășește 35 mm.

Reglarea frânei de pe roată la dispozitivul de eliminare a jocului:

Reglarea frânei de pe roată se realizează la hexagonul de reglaj al dispozitivului de eliminare a jocului (Fig. 242/1).

Reglați cursa în gol (Fig. 241/a) la 10-12 % din lungimea manetei frânei (Fig. 241/B).

Exemplu:

Lungimea pârghiei B	=	150 mm
Cursa în gol a	=	15-18 mm

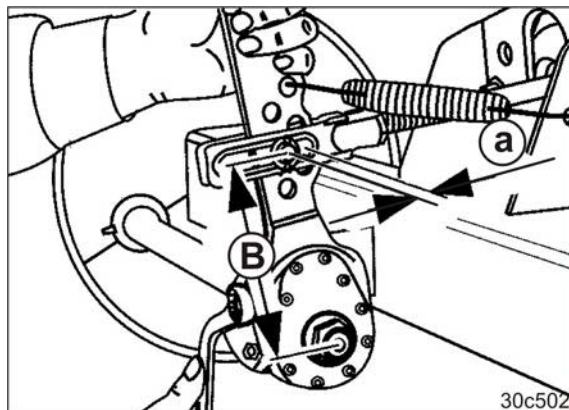


Fig. 241

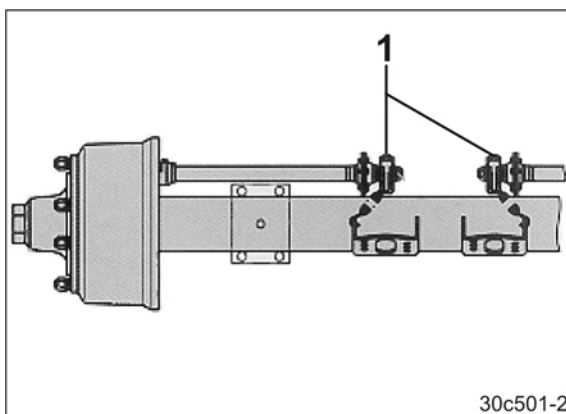


Fig. 242

12.5.7 Verificarea/reglarea jocului lagărelor la butucii roților (atelier de specialitate)

Verificarea jocului lagărelor la butucii roților:

1. Ridicați osia până când se eliberează anvelopele.
2. Eliberați frâna.
3. Așezați două pârgii între anvelope și sol și verificați jocul lagărelor.
4. Dacă lagărul prezintă joc sesizabil, reglați-l.

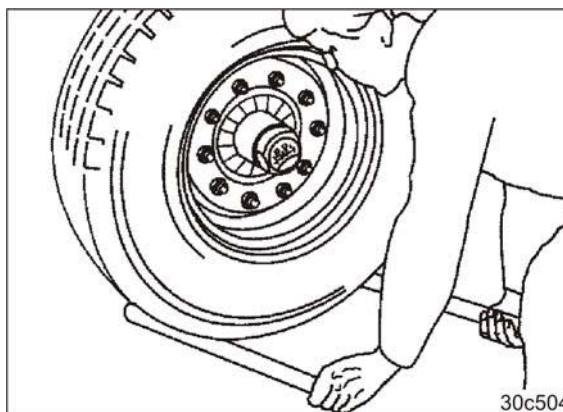


Fig. 243

Reglarea jocului lagărelor la butucii roților:

1. Îndepărtați capșonul de praf respectiv de butuc.
2. Îndepărtați șplintul din piulița axei.
3. Strângeți piulița la rotirea uniformă a roții până când mișcarea roții este ușor frânată.
4. Rotiți înapoi piulița osiei până la cea mai apropiată gaură de șplint.
La egalitatea de acoperire până la orificiul următor (max. 30°).
5. Înlocuiți șplintul cu unul identic constructiv.
6. Introduceți șplintul și îndoiți ușor.
7. Umpleți capșonul de praf cu vaselină de durată și bateți-l respectiv înșurubați-l în butucul roții.

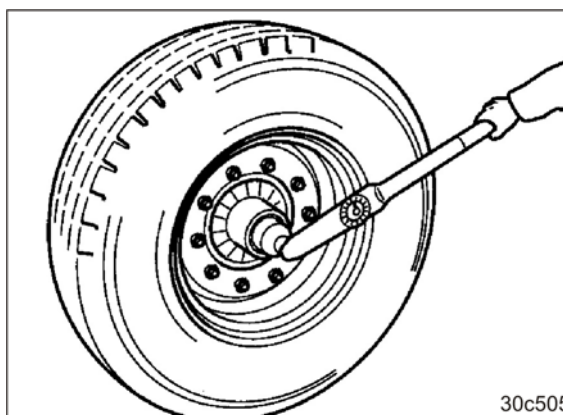


Fig. 244

12.5.8 Instalație pneumatică de frânare cu dublu circuit



Pentru un comportament optim la frânare și o uzură minimă a garniturilor de frână, vă recomandăm efectuarea unei corelări a tracțiunii între tractor și mașină. După o perioadă de rodare adecvată a instalației frânei de serviciu, încredințați această operație de corelare unui atelier de specialitate.

Pentru a evita dificultățile la frânare, reglați toate vehiculele conform directivei CE 71/320 CEE!



PERICOL

- **Lucrările de reglare și de reparare la instalația de frânare sunt permise a fi executate numai în cadrul unui atelier de specialitate sau de un atelier autorizat recunoscut în acest sens!**
- **Dispuneți verificarea temeinică la intervale de timp regulate a instalației de frânare!**
(vezi cap. „Plan de întreținere și îngrijire – vedere de ansamblu“, în pagina 169).
- **Procedați cu deosebită atenție la executarea lucrărilor de sudură, încălzire și găurire în apropierea conductelor de frână!**
- **Nu este permis să se sudeze sau să se lipească la armături și țevi. Componentele uzate și deteriorate trebuie înlocuite.**
- **După executarea tuturor lucrărilor de reglare și reparare la instalația de frânare efectuați din principiu o probă a frânelor.**
- **La întreținerea și mentenanța instalației de frânare respectați capitolul „Instrucțiuni de securitate pentru utilizator“, în pagina 27.**

12.5.8.1 Verificare vizuală a instalației pneumatice de frânare cu dublu circuit

Verificați instalația de frânare înainte de începerea deplasării la respectarea următoarelor criterii:

- Conductele tip țevă, furtun și capetele de cuplare nu trebuie să prezinte la exterior deteriorări sau rugină.
- Articulațiile, ca de ex. capetele în furcă, trebuie să fie asigurate corect, să funcționeze ușor și să nu fie deviate.
- Cablurile și cablurile de tracțiune
 - o trebuie să fie pozate corect.
 - o nu este permis să prezinte fisuri vizibile.
 - o nu este permis să fie înnodate.
- Controlați cursa pistonului cilindrului de frânare.
Cursa cilindrului de frânare este permisă a fi utilizată numai 2/3. În caz contrar, reglați ulterior frâna (atelier de specialitate).
- Înlocuiți cu unele noi capișoanele de protecție la praf.
- Verificarea exterioară a rezervorului de aer comprimat (vezi cap. „Verificare exterioară a rezervorului de aer comprimat”, în pagina 190).



Atunci când verificarea vizuală, funcțională sau de acțiune a instalației frână de serviciu detectează deficiențe, solicitați imediat efectuarea unei inspecții temeinice a tuturor pieselor constructive într-un atelier de specialitate.

12.5.8.2 Examinare frână (atelier de specialitate)

Lucrări care trebuie efectuate într-un atelier de specialitate la fiecare 3 luni, cel mai târziu la fiecare 500 ore de funcționare¹⁾:

- Verificarea stării sigure de funcționare a instalației frânei de serviciu.
- Controlați uzura garniturii frânei.

Când grosimea plăcuțelor de frână scade sub 2,0 mm, saboții de frână (garnituri lipite) se înlocuiesc. Utilizați numai saboți originali cu plăcuțe de frână cu garnituri de frână tip verificate). Cu această ocazie, dacă este cazul, se înlocuiesc și arcurile de retragere ale saboților.

- Verificare presiunii în rezervorul de aer comprimat (vezi în pagina 191).
- Verificarea etanșeității instalației de frânare pneumatice dublu circuit (vezi în pagina 191).
- Curățarea filtrului pe conductă a instalației de frânare pneumatice cu dublu circuit (atelier de specialitate) (vezi în pagina 192).

¹⁾ Acest interval de întreținere reprezintă o recomandare. În funcție de condițiile de exploatare, precum de ex. la deplasarea frecventă în pantă, acest interval trebuie scurtat, dacă este cazul.



ATENȚIE

La toate lucrările de întreținere se respectă prescripțiile legale.
Este permisă utilizarea doar a pieselor de schimb originale.
Este interzisă modificarea reglajelor prestabilite de către producător ale supapelor frânelor.



În Germania, § 57 al BGV D 29 al asociației profesionale prevede: deținătorul de vehicule trebuie să solicite verificarea stării lor sigure de funcționare de către un expert cel puțin o dată pe an.

12.5.8.3 Drenare rezervor de aer comprimat (instalație pneumatică de frânare cu dublu circuit)

1. Lăsați motorul tractorului să funcționeze (cca. 3 min.), până când s-a umplut rezervorul de aer comprimat (Fig. 245/1).
2. Opriți motorul tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului și scoateți cheia din contact.
3. Trageți în direcție laterală supapa de drenare de inel (Fig. 245/2) până când nu se mai scurge apă din rezervorul de aer comprimat.
4. Dacă apa care se drenează este murdărită, dezaerați, deșurubați supapa de drenare din rezervorul de aer comprimat și curățați rezervorul de aer comprimat.
5. Montați supapa de drenare apă și verificați rezervorul de aer comprimat la etanșeitate (vezi cap. 12.5.8.6, în pagina 191).



Fig. 245

12.5.8.4 Verificare exterioară a rezervorului de aer comprimat (instalație pneumatică de frânare dublu circuit)

Verificare exterioară a rezervorului de aer comprimat (Fig. 246/1).

Dacă recipientul de aer comprimat se mișcă în benzile de tensionare (Fig. 246/2)

→ tensionați sau înlocuiți recipientul de aer comprimat.

Recipientul de aer comprimat prezintă daune cauzate de coroziune sau este deteriorat

→ înlocuiți recipientul de aer comprimat.

Dacă plăcuța de tip de la recipientul de aer comprimat (Fig. 246/3) este oxidată, desprinsă sau lipsă

→ înlocuiți recipientul de aer comprimat.



Fig. 246



Este permisă înlocuirea recipientului de aer comprimat doar într-un atelier de specialitate.

12.5.8.5 Verificare presiunii în rezervorul de aer comprimat al instalației pneumatice de frânare cu dublu circuit (atelier de specialitate)

1. Conectați manometrul la racordul de verificare a recipientului de aer comprimat.
2. Lăsați motorul tractorului să funcționează (cca. 3 min.), până când rezervorul de aer comprimat s-a umplut.
3. Verificați dacă manometrul indică domeniul de valori impuse de la 6,0 până 8,1 bar.
4. Dacă domeniul valorii impuse este depășit în sens pozitiv sau negativ dispuneți înlocuirea subansamblurilor defecte ale instalației de frânare într-un atelier de specialitate.

12.5.8.6 Verificarea etanșeității instalației de frânare pneumatice dublu circuit (atelier de specialitate)

- Verificați etanșeitățile tuturor conexiunilor, țevelor, furtunurilor și asamblărilor cu șurub
- Remediați zonele de frecare ale conductelor și furtunurilor
- Înlocuiți furtunurile poroase și deteriorate (atelier de specialitate)
- Instalația de frânare pneumatică cu două conducte este considerată etanșă atunci când, cu motorul în stare oprită, căderea de presiune nu este mai mare de 0,10 bar într-un interval de 10 minute, adică pe oră 0,6 bar.
- Dacă valorile nu sunt menținute, dispuneți etanșarea locurilor neetanșă într-un atelier de specialitate respectiv înlocuiți subansamblurile defecte ale instalației de frânare.

12.5.8.7 Curățarea filtrului pe conductă a instalației de frânare pneumatice cu dublu circuit (atelier de specialitate)

Instalația pneumatică de frânare dublu circuit deține

- un filtru al conductei frânei (Fig. 247/1)
- un filtru al conductei de alimentare (Fig. 248/1).



Fig. 247

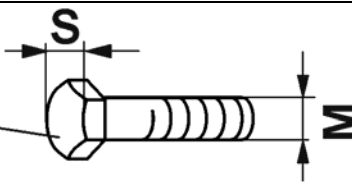


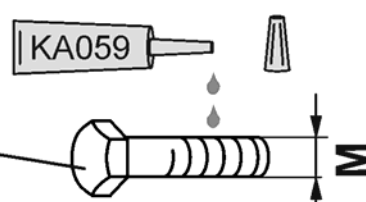
Fig. 248

Curățarea filtrelor de pe conducte:

1. Strângeți cele două eclise (Fig. 247/2) și scoateți piesa de închidere cu inelul de etanșare, arcul de compresie și elementul filtrant.
2. Curățați (spălați) elementul de filtrare cu benzină sau diluant și uscați-l cu aer comprimat.
3. La montarea în succesiunea inversă a operațiilor, acordați atenție ca inelul O să nu se teșească în fanta de ghidare.

12.6 Momentele de strângere ale șuruburilor

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314



Momente de strângere a șuruburilor roților și butucilor [vezi tabel (Fig. 228), in pagina 174].

13 Schemele hidraulice

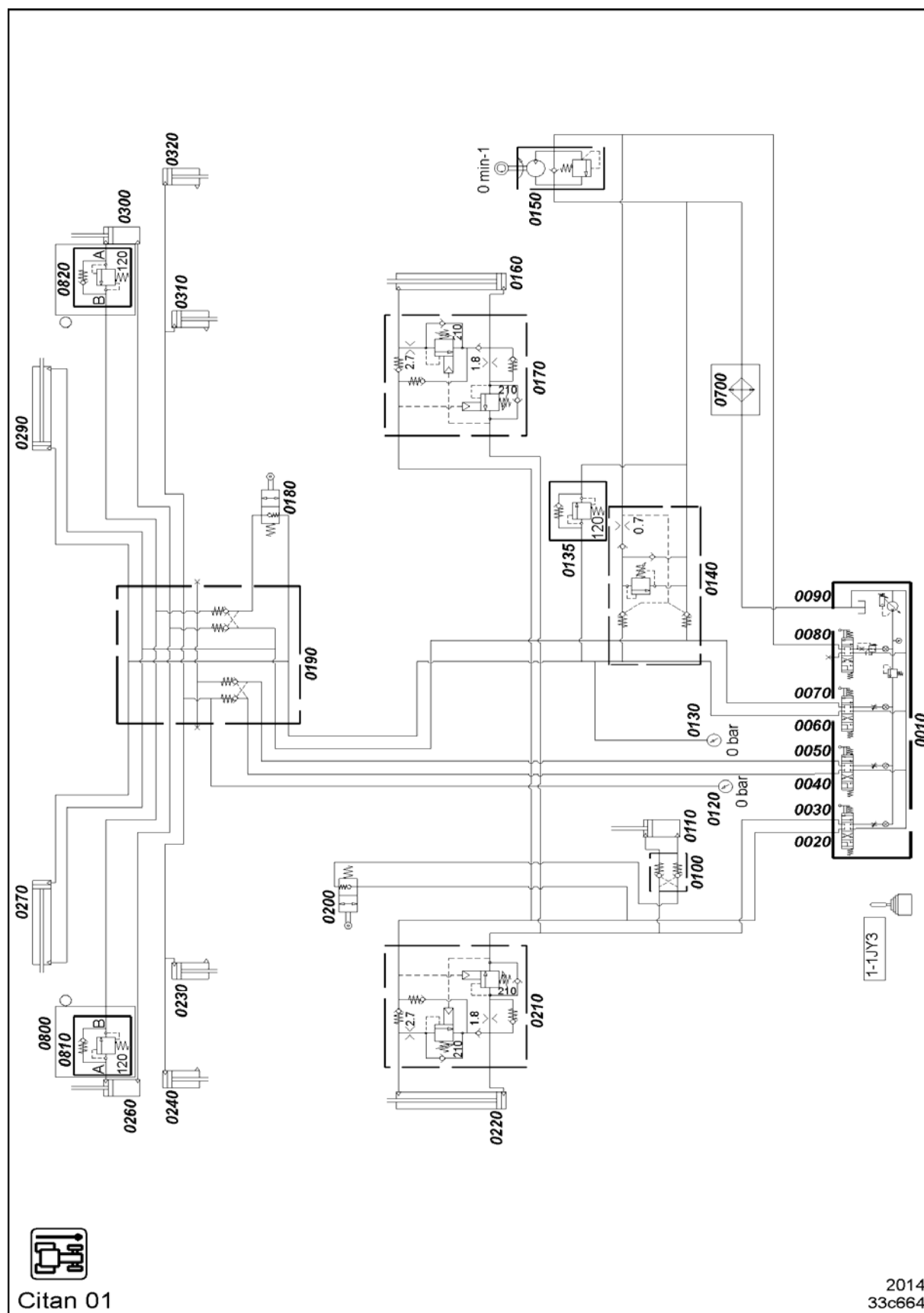


Fig. 249

Fig. 249/...	Denumirea	Indicație
0010	Instalația hidraulică a tractorului	
0020	Mâner număr 2 galben	
0030	Mâner număr 1 galben	
0040	Mâner număr 1 verde	
0050	Mâner număr 2 verde	
0060	Mâner număr 1 albastru	
0070	Mâner număr 2 albastru	
0080	Mâner număr 1 roșu	
0090	Mâner număr 2 roșu	
0100	Bloc de blocare roată cu pinteni	
0110	Excavație roată cu pinteni	
0120	Manometru forță de apăsare brăzdar	
0130	Manometru presiune braț în consolă	
0135	Limitare presiune braț în consolă	
0140	Bloc de comandă încărcare cadru	
0150	Acționarea suflantei	
0160	Excavație stânga	
0170	Bloc de comandă coborâre rapidă	
0180	Supapă de comutare clapă distribuitor	
0190	Bloc de comandă distribuitor	
0200	Supapă de comutare roată cu pinteni	
0210	Bloc de comandă coborâre rapidă	
0220	Excavație dreapta	
0230	Forță de apăsare brăzdar dreapta interior	
0240	Forță de apăsare brăzdar dreapta exterior	
0260	Rabatare cap de distribuție dreapta	
0270	Rabat. drt.	
0290	Rabat. stg.	
0300	Rabatare cap de distribuție stânga	
0310	Forță de apăsare brăzdar stânga interior	
0320	Forță de apăsare brăzdar dreapta exterior	
0700	Radiator	(opțiune)
0800	Siguranță cap distribuție	(echipare ulterioară)
0810	Supapă de menținere cap de distribuție	
0820	Supapă de menținere cap de distribuție	

Toate pozițiile sunt specificate în direcție de mers

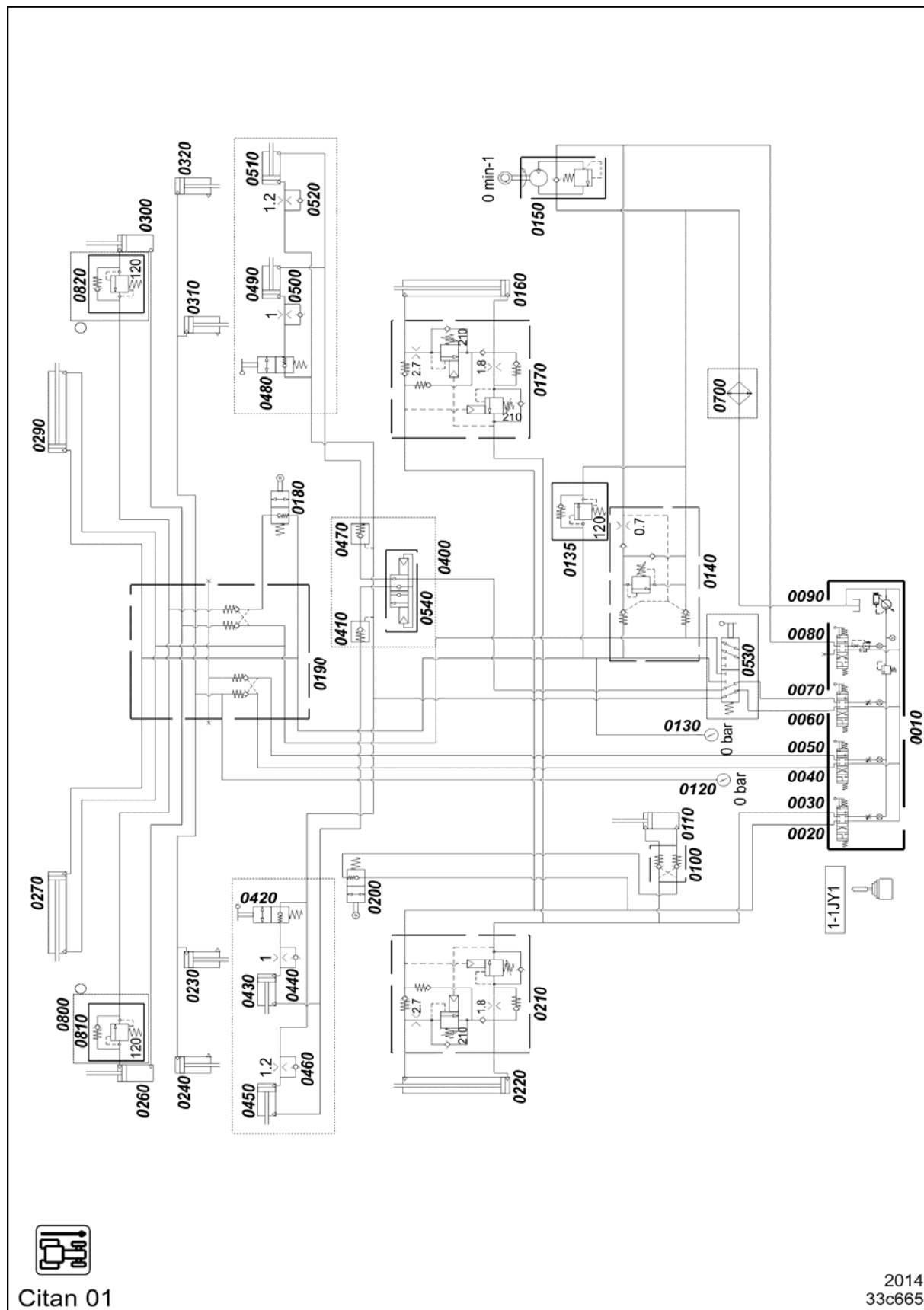


Fig. 250

Fig. 250/...	Denumirea	Indicație
0010	Instalația hidraulică a tractorului	
0020	Mâner număr 2 galben	
0030	Mâner număr 1 galben	
0040	Mâner număr 1 verde	
0050	Mâner număr 2 verde	
0060	Mâner număr 1 albastru	
0070	Mâner număr 2 albastru	
0080	Mâner număr 1 roșu	
0090	Mâner număr 2 roșu	
0100	Bloc de blocare roată cu pinteni	
0110	Excavație roată cu pinteni	
0120	Manometru forță de apăsare brăzdar	
0130	Manometru presiune braț în consolă	
0135	Limitare presiune braț în consolă	
0140	Bloc de comandă încărcare cadru	
0150	Acționarea suflantei	
0160	Excavație stânga	
0170	Bloc de comandă coborâre rapidă	
0180	Supapă de comutare clapă distribuitor	
0190	Bloc de comandă distribuitor	
0200	Supapă de comutare roată cu pinteni	
0210	Bloc de comandă coborâre rapidă	
0220	Excavație dreapta	
0230	Forță de apăsare brăzdar dreapta interior	
0240	Forță de apăsare brăzdar dreapta exterior	
0260	Rabatare cap de distribuție dreapta	
0270	Rabat. drt.	
0290	Rabat. stg.	
0300	Rabatare cap de distribuție stânga	
0310	Forță de apăsare brăzdar stânga interior	
0320	Forță de apăsare brăzdar dreapta exterior	
0400	Marcator de urmă (numai Citan 12001-C)	(opțiune)
0410	Supapă de reținere marcator de urmă dreapta	
0420	Supapă de închidere poziție dreapta 85°	
0430	Marcator de urmă dreapta 1	
0440	Supapă de reținere cu clapetă 1,0 mm	
0450	Marcator de urmă dreapta 2	
0460	Supapă de reținere cu clapetă 1,2 mm	
0470	Supapă de reținere marcator de urmă stânga	
0480	Supapă de închidere poziție dreapta 85°	
0490	Marcator de urmă stânga 1	
0500	Supapă de reținere cu clapetă 1,0 mm	
0510	Marcator de urmă stânga 2	
0520	Supapă de reținere cu clapetă 1,2 mm	
0530	Supapă de comutare clapete-marcator de urmă	
0540	Supapă de schimbare a marcatorului de urmă	
0700	Radiator	(opțiune)
0800	Siguranță cap distribuție	(echipare ulterioară)
0810	Supapă de menținere cap de distribuție	
0820	Supapă de menținere cap de distribuție	

Toate pozițiile sunt specificate în direcție de mers

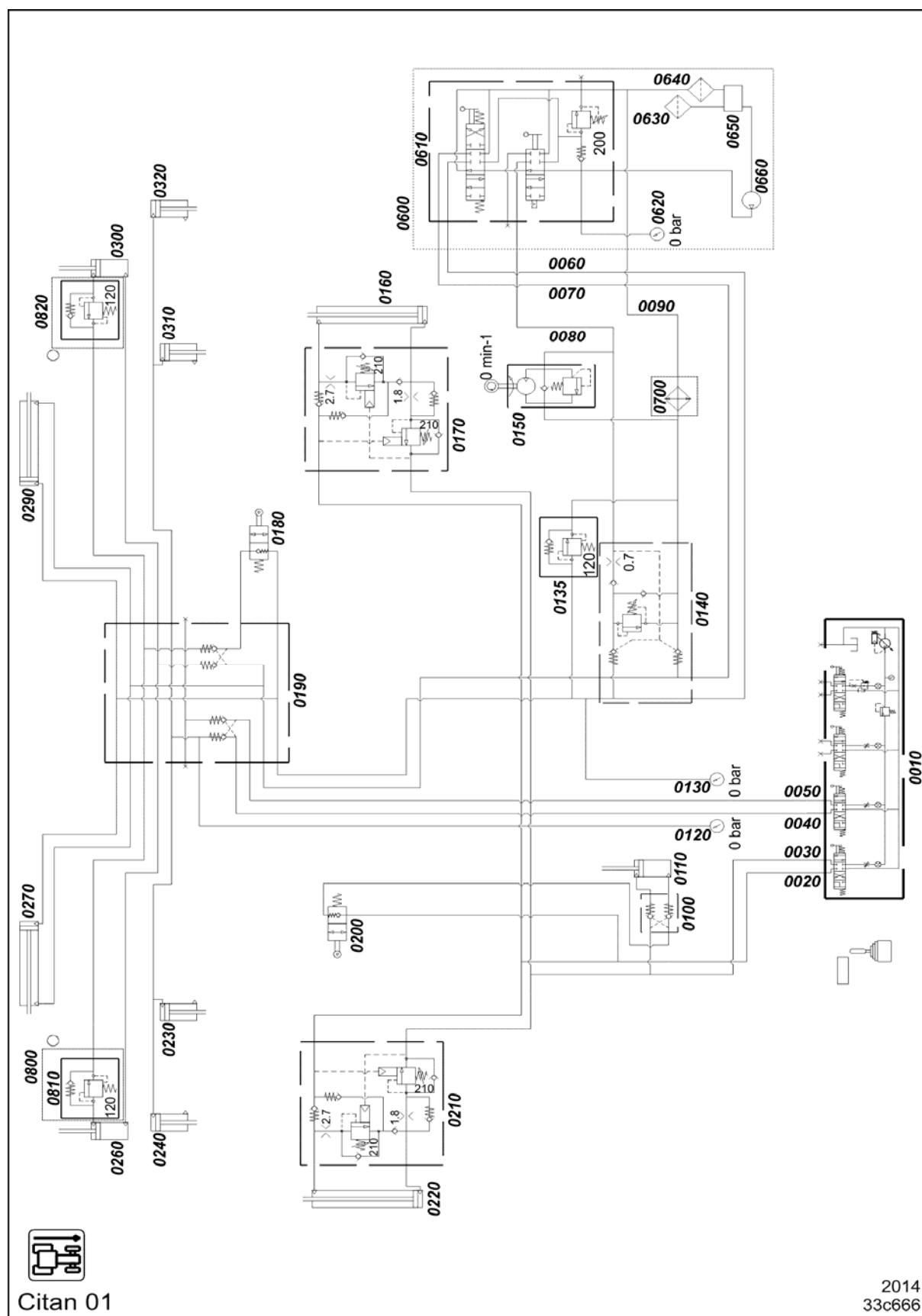


Fig. 251

Fig. 251/...	Denumirea	Indicație
0010	Instalația hidraulică a tractorului	
0020	Mâner număr 2 galben	
0030	Mâner număr 1 galben	
0040	Mâner număr 1 verde	
0050	Mâner număr 2 verde	
0060	Mâner număr 1 albastru	
0070	Mâner număr 2 albastru	
0080	Mâner număr 1 roșu	
0090	Mâner număr 2 roșu	
0100	Bloc de blocare roată cu pinteni	
0110	Excavație roată cu pinteni	
0120	Manometru forță de apăsare brăzdar	
0130	Manometru presiune braț în consolă	
0135	Limitare presiune braț în consolă	
0140	Bloc de comandă încărcare cadru	
0150	Acționarea suflantei	
0160	Excavație stânga	
0170	Bloc de comandă coborâre rapidă	
0180	Supapă de comutare clapă distribuitor	
0190	Bloc de comandă distribuitor	
0200	Supapă de comutare roată cu pinteni	
0210	Bloc de comandă coborâre rapidă	
0220	Excavație dreapta	
0230	Forță de apăsare brăzdar dreapta interior	
0240	Forță de apăsare brăzdar dreapta exterior	
0260	Rabatare cap de distribuție dreapta	
0270	Rabat. drt.	
0290	Rabat. stg.	
0300	Rabatare cap de distribuție stânga	
0310	Forță de apăsare brăzdar stânga interior	
0320	Forță de apăsare brăzdar dreapta exterior	
0600	Agregat de bord pentru K700	(opțiune)
0610	Supapă cursă manuală	
0620	Manometru presiune suflantă	
0630	Filtru aerisire	
0640	Filtru retur	
0650	Rezervor ulei	
0660	Pompă, cu rotire la dreapta	
0700	Radiator	(opțiune)
0800	Siguranță cap distribuție	(echipare ulterioară)
0810	Supapă de menținere cap de distribuție	
0820	Supapă de menținere cap de distribuție	

Toate pozițiile sunt specificate în direcție de mers



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Filiale de producție: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Reprezentanțe ale fabricii în Anglia și Franța

Fabrici pentru fertilizanți minerali, stropitoare de câmp, semănătoare, mașini de cultivare a solului
și instalații comunale

Listă de control Citan 01-C



Respectați indicațiile de securitate conform acestui manual cu instrucțiuni de utilizare!

Sarcini	Vezi instrucțiuni de montare	Vezi pagină instrucțiuni de utilizare
• Transport cu camionul	MM142	
• Montarea semănătorii		
• Prima punere în funcțiune		95
• Cuplare autotractor		
o Sistemul hidraulic de bord K700	MM188	
o Montare manometru și AMALOG pe autotractor		102
• Test funcțional		
o Rabatare deschis/rabatare închis		144
o 100 m, calibrare AMALOG		
• Instalare valțuri dozatoare adecvate		111
• Umplerea buncărului de semințe		148
• Curățare etanșare capac și închidere capac etanș la presiune: capacele neetanș conduc la erori de însămânțare.		
• Calibrare semințe		113
• Calibrare îngrășământ		113
• Reglare turație suflantă, în funcție de cultură		73 119
• Controlul adâncimii de depunere		131
• Mașina stă orizontal: verificare bară inferioară		
• Reglarea ritmului cărarilor tehnologice dacă este necesar		135
• Conectare suflantă		
• Reglare presiune brăzdar, reglare presiune brăzdar per sistem hidraulic și plasare la „poziție flotor“		77
• Coborâți complet cadrul din spate: cilindrii trebuie să fie complet extinși		
• Reglare/controlare presiune braț în consolă		124